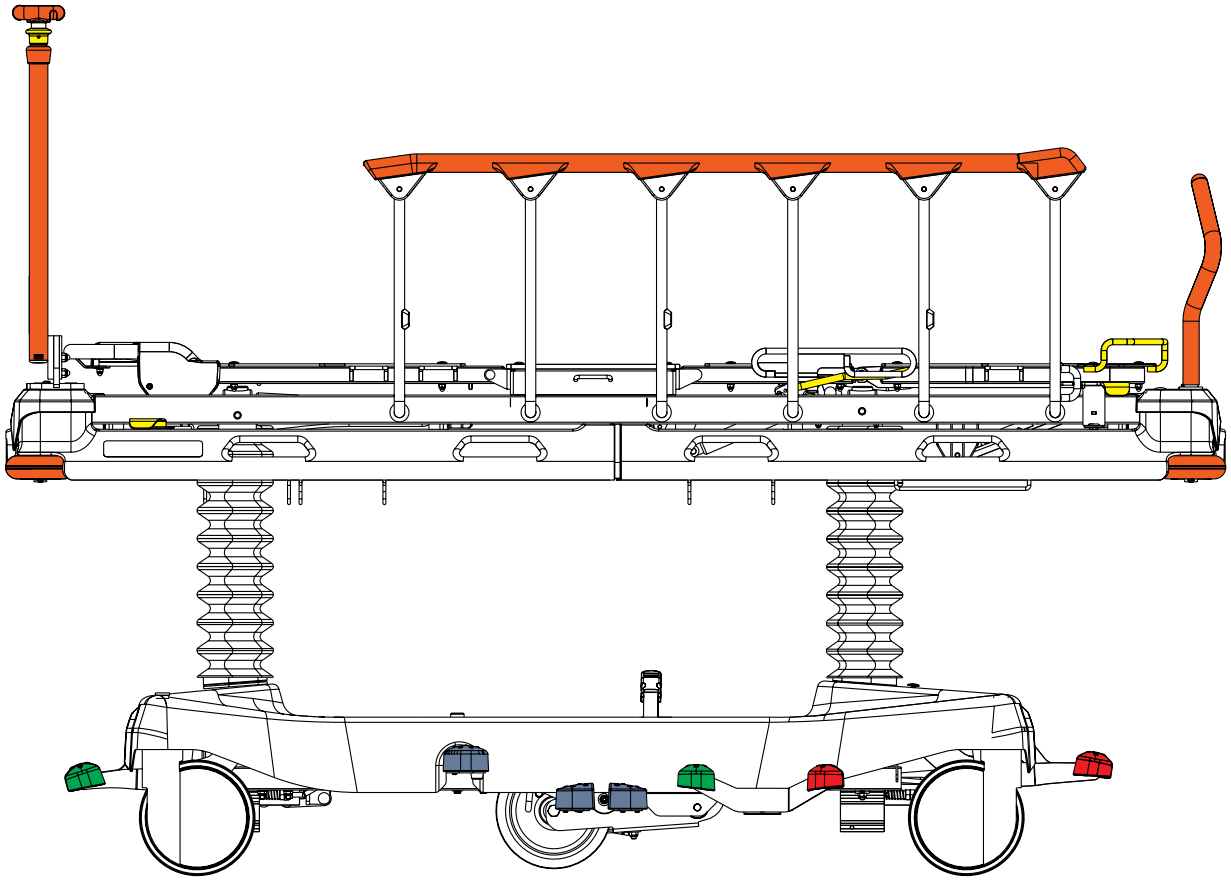
Manual de usuario y descripción técnica



Sprint 100

Camilla de transporte universal

CE

D9U001ES1-0105

Versión: 04

Fecha de publicación: 2019-07

Fabricante:

LINET spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný (República Checa)

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

Correo electrónico: info@linet.cz
http://www.linet.com

Sprint 100
Camilla de transporte universal

Autor: LINET, s.r.o.
Enlaces relacionados: www.linet.com

D9U001ES1-0105
Versión: 04
Fecha de publicación: 2019-07

Copyright© LINET, s.r.o., 2019
Traducción© LINET, 2019
Todos los derechos reservados.

Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos dueños. El fabricante se reserva el derecho de cambiar en este manual los contenidos relacionados con las regulaciones técnicas del producto. Por este motivo el contenido de este manual puede mostrar diferencias con respecto a la actual fabricación del producto. Solo está permitida la reproducción, incluso de fragmentos, con el permiso previo del editor. Sujeto a cambios debido a desarrollos técnicos. Todos los datos técnicos son datos nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

Índice

1 Símbolos y definiciones 4
1.1 Advertencias 4
1.1.1 Tipos de advertencias 4
1.1.2 Estructura de las advertencias 4
1.2 Instrucciones 4
1.3 Listas 4
1.4 Símbolos de la cama 5
1.5 Símbolos del colchón 7
1.6 Etiquetas de serie con UDI 9
1.7 Definiciones 10
1.8 Abreviaturas 10
2 Instrucciones de seguridad 11
3 Uso previsto 12
4 Descripción del producto 13
5 Especificaciones técnicas 15
5.1 Identificación de partes de aplicación (tipo B) 15
5.2 Especificaciones mecánicas (Sprint 100) 15
5.3 Condiciones ambientales (Sprint 100) 16
6 Condiciones de uso y almacenamiento 16
7 Entrega del paquete y variantes de la cama 17
7.1 Entrega 17
7.2 Contenido del paquete 17
7.3 Variantes de Sprint 100 17
8 Puesta en servicio 18
8.1 Plataforma de apoyo de colchón 19
8.2 Interconexión potencial (opcional) 20
8.3 Antes de usar 20
8.4 Transporte 20
9 Manipulación 22
9.1 Barandillas plegables 23
9.2 Control de las ruedecillas 24
9.2.1 Cama frenada 25
9.2.2 Movimiento de avance (dirección) 25
9.2.3 Movimiento sin restricciones 26
9.3 Posicionamiento de la cama 27
9.3.1 Respaldo 27
9.3.2 Reposapiernas (solo para plataforma de apoyo del colchón con 4 secciones) 28
9.3.3 Reposapiés (solo plataforma de apoyo del colchón de 4 partes) 29
9.3.4 Elevar 30
9.3.5 Bajar 31
9.3.6 Posición de Trendelenburg 32
9.3.7 Inclinación Anti-Trendelenburg 33
9.3.8 Posición silla cardíaca 34
9.4 Liberación del respaldo RCP 35
9.4.1 Plataforma de soporte del colchón con 2 secciones 35
9.4.2 Plataforma de soporte del colchón con 4 secciones 35
10 Equipo 36
10.1 Soportes para accesorios (opcional) 36
10.2 Cubierta del chasis inferior 36
10.3 Quinta rueda retráctil con muelle (opcional) 37
10.4 Indicadores de ángulo (opcional) 37
10.5 Reconocimiento con brazo en C (fluoroscopia en la cama) 38
11 Colchón 39
11.1 Uso previsto 39
11.1.1 Revestimiento anti deslizante 40
11.2 Instalación de un colchón pasivo 40
11.2.1 Cintas con hebillas laterales 40
11.3 Especificaciones de los colchones 42
11.4 Limpieza de un colchón pasivo 43
11.4.1 Directrices generales 43
11.4.2 Limpieza y desinfección rutinarias 44
11.4.3 Limpieza y desinfección completas 44
11.4.4 Núcleo del colchón 44
12 Accesorios 45
12.1 Raíl de accesorios con ganchos de plástico 45
12.2 Raíl DIN 46
12.3 Portasueros plegables 46
12.4 Postasueros 48
12.5 Soporte para historia clínica 48
12.6 Tabla para monitor 49
12.7 Asas 49
12.7.1 Asas extraíbles 50
12.7.2 Asas plegables 50
12.7.3 Asas fijas 51
12.8 Soporte para rollo de papel 52
12.9 Espacio de almacenamiento 52
12.10 Soporte para botella de oxígeno 53
12.11 Soporte para chasis radiográfico (opcional) 54
12.11.1 Instrucciones para exploración radiográfica 58
13 Limpieza/desinfección 60
13.1 Limpieza (Sprint 100) 60
13.1.1 Limpieza diaria 61
13.1.2 Limpieza antes de cambiar a otro paciente 61
13.1.3 Limpieza y desinfección completas 61
14 Solución de problemas 62
15 Mantenimiento 63
15.1 Mantenimiento mensual 63
15.2 Mantenimiento cada 3 meses 63
15.3 Mantenimiento cada 12 meses 63
15.3.1 Piezas de repuesto 63
15.3.2 ntegridad 63
15.3.3 Desgaste 63
15.3.4 Funcionamiento 64
15.4 Comprobaciones de seguridad 64
15.5 Departamento de servicio técnico de LINET ® 64
16 Eliminación 65
16.1 Protección del medio ambiente 65
16.2 Eliminación 65
16.2.1 Sprint 100 65
17 Garantía 66
18 Normas y estándares 67
18.1 EC Declaración de confirmidad europea 68

1 Símbolos y definiciones

1.1 Advertencias

1.1.1 Tipos de advertencias

Las advertencias se diferencian en función del tipo de peligro mediante las siguientes palabras clave:

► **PRECAUCIÓN** advierte sobre el riesgo de daños materiales.
► **ADVERTENCIA** advierte sobre el riesgo de daños físicos.
► **PELIGRO** advierte sobre el riesgo de daños mortales.

1.1.2 Estructura de las advertencias

¡TÉRMINOS PARA ADVERTENCIAS!
Tipo y fuente del peligro.
► Medidas para evitar el peligro.

1.2 Instrucciones

Estructura de las instrucciones:

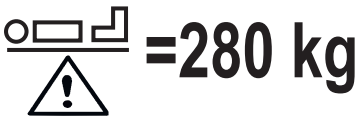
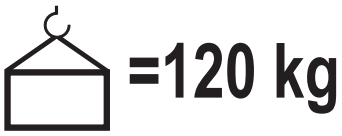
► Realice este paso.
Resultados, si son necesarios.

1.3 Listas

Estructura de las listas con viñetas:

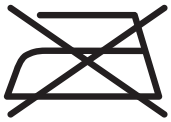
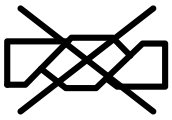
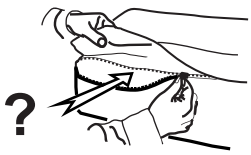
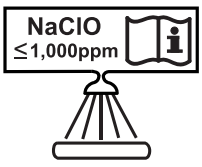
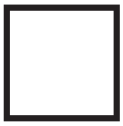
- Lista nivel 1
  - Lista nivel 2
    - Lista nivel 3

1.4 Símbolos de la cama

	LEER LAS INSTRUCCIONES DE USO
	CARGA DE FUNCIONAMIENTO SEGURO
	ADVERTENCIA CONTRA APLASTAMIENTO O ATRAPAMIENTO
	CONECTOR DE CONEXIÓN PARA CONDUCTOR DE ECUALIZACIÓN DE POTENCIAL
	POSIBLE RIESGO
	PARTES DE APLICACIÓN TIPO **B**
	APTO ÚNICAMENTE PARA USO INTERIOR
	PESO MÁXIMO DEL PACIENTE
	PESO DE LA CAMA
	MARCADO **CE**
	SÍMBOLOS DE RECICLAJE

	COLOQUE EL MONITOR EN ESTE LADO DE LA BANDEJA DEL MONITOR
	NO COLOQUE EL MONITOR EN ESTE LADO DE LA BANDEJA DEL MONITOR
	INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN DE LA BANDEJA DEL MONITOR (L=IZQUIERDA, R=DERECHA)
	PLIEGUE EL PORTASUEROS PLEGABLE MARCADO EN PRIMER LUGAR
	PLIEGUE EL PORTASUEROS PLEGABLE MARCADO EN SEGUNDO LUGAR
	FABRICANTE
	FECHA DE FABRICACIÓN
	NÚMERO DE REFERENCIA (TIPO DE PRODUCTO DEPENDIENDO DE LA CONFIGURACIÓN)
	NÚMERO DE SERIE

1.5 Símbolos del colchón

	LEER LAS INSTRUCCIONES DE USO
	MARCADO **CE**
	LOS MATERIALES DE LAS COBERTURAS SON RESISTENTES AL FUEGO PARA BS7175, FUENTE 0, 1 Y 5
	NO PLANCHAR
	NO USAR FENOL
	NO ESCURRIR
	EXAMINAR REGULARMENTE EL INTERIOR DE LA FUNDA PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN
	NO LAVAR
	DESINFECTAR USANDO UNA SOLUCIÓN QUE CONTENGA MENOS DE 1000 ppm DE CLORO (CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE USO)
	ACLARAR CON AGUA
	SECAR

	SECCIÓN DEL PIE DE CAMA

1.6 Etiquetas de serie con UDI

Encontrará una etiqueta de serie de la cama en el respaldo.

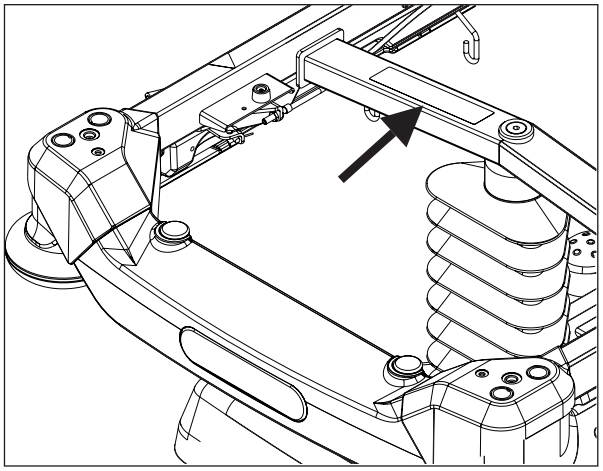


Fig. Ubicación de la etiqueta de serie en la cama

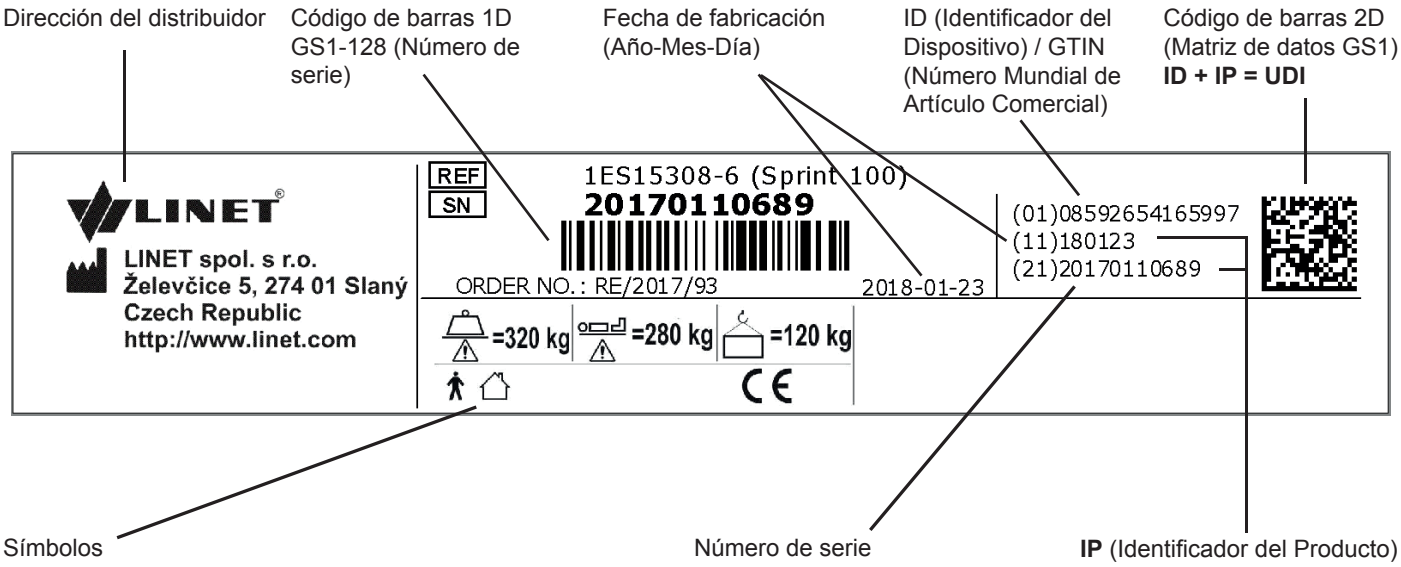


Fig. Etiqueta de serie con UDI (Sprint 100)

Fig. Etiqueta del colchón (Sprint Standard)

Fig. Etiqueta del colchón (Sprint Comfort)

Fig. Etiqueta del colchón (Sprint Advanced)

1.7 Definiciones

Configuración básica de la cama	Configuración del modelo de la lista de precios, sin incluir el colchón.
Peso de la cama	El valor depende de la configuración del producto, los accesorios o los ajustes del cliente.
Despejar la parte inferior del chasis	Despejar el espacio entre el suelo y el punto más bajo del chasis situado entre las ruedecillas, para facilitar la manipulación de accesorios bajo la cama con el freno en posición estándar.
Número de referencia	El número de referencia depende de la configuración.
Carga de funcionamiento seguro	La mayor carga permitida de la cama (paciente, colchón, accesorios y carga soportada por esos accesorios).
Altura de la barandilla lateral	Altura del travesaño superior o los bordes de las barandillas laterales (no el punto más alto de los controles de las barandillas laterales) desde la superficie del paciente.
Posición estándar de la cama	- La altura de la superficie del paciente con respecto al suelo es de 56,5 cm (plataforma de apoyo del colchón con 2 secciones) o 55,5 mm (plataforma de apoyo del colchón con 4 secciones). - La plataforma de apoyo del colchón, incluyendo las partes individuales, debe estar en posición horizontal (nivel - 0°). - Las barandillas laterales siempre están bloqueadas en la posición levantada.

1.8 Abreviaturas

CE	Producto que cumple las normativas del Espacio Económico Europeo
RCP	Reanimación cardiopulmonar
UCI	Unidad de cuidados intensivos
IV	Intravenoso
ppm	Partes por millón, millonésima (1000 ppm = 0,1%)
REF	Número de referencia (tipo de producto dependiendo de la configuración)
SN	Número de serie
CFS	Carga de funcionamiento seguro
UDI	Identificación única de dispositivos (para dispositivos médicos)

2 Instrucciones de seguridad

- ► Siga las instrucciones de manera precisa.
- ► Utilice la cama solo si se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- ► Si es necesario, compruebe las funciones de la cama diariamente o en cada cambio.
- ► Asegúrese de que el usuario ha leído y entendido este manual completamente antes de usar el producto.
- ► Asegúrese de que la cama se controla exclusivamente por personal cualificado.
- ► Asegúrese de que el paciente (si su salud lo permite) sea informado sobre el control de la cama y todas las medidas de seguridad aplicables.
- ► Mueva la cama únicamente sobre suelos con superficies duras y planas.
- ► Sustituya cualquier parte dañada con partes de repuesto originales.
- ► Asegúrese de que el mantenimiento y la instalación se realiza exclusivamente por personal cualificado, preparado por el fabricante.
- ► Cuando la carga sea máxima o cuando haya un exceso de carga inevitable (RCP), coloque la plataforma de apoyo del colchón en la posición más baja.
- ► Asegúrese de que la cama se usa por un solo paciente adulto a la vez.
- ► Tenga cuidado cuando controle las partes móviles para evitar lesiones o accidentes.
- ► Cuando use postes de levantamiento o portasueros, asegúrese de que no se producen daños al mover o ajustar la cama.
- ► Ponga el freno a las ruedecillas cuando la cama esté ocupada.
- ► Mantenga la plataforma de apoyo del colchón en la posición más baja siempre que el personal sanitario no esté tratando al paciente, para evitar que el paciente se caiga o se lesione.
- ► Asegúrese de que las barandillas laterales se controlan exclusivamente por personal sanitario.
- ► Nunca use la cama en zonas en las que hay peligro de explosión.
- ► Asegúrese de que las piezas de la cama diseñadas para permitir el movimiento no estén bloqueadas.
- ► Para evitar fallos, use exclusivamente el colchón y los accesorios originales del fabricante.
- ► Asegúrese de que no se supera la carga de funcionamiento seguro.
- ► Si la condición del paciente puede suponer riesgo de atrapamiento, deje la plataforma de apoyo del colchón en posición plana cuando esté desatendido.
- ► Ajuste la altura de la cama al transportarla para facilitar la superación de posibles obstáculos.
- ► No modifique la cama ni sus componentes sin la autorización del fabricante.
- ► Utilice el sistema del colchón exclusivamente como se especifica en este manual y en perfecto estado de funcionamiento.
- ► Utilice el sistema del colchón exclusivamente en su estado original sin modificarlo de ninguna forma.
- ► El sistema del colchón debe utilizarse exclusivamente por o bajo la supervisión de personal de enfermería preparado y cualificado.
- ► El sistema del colchón debe entregarse e instalarse exclusivamente por personal cualificado, preparado y autorizado por el fabricante.
- ► No supere el límite de peso máximo del paciente (ver Especificaciones mecánicas).
- ► No utilice la cama si se han retirado sus partes, a menos que estas hayan sido diseñadas para ser retiradas.
- ► Para evitar lesiones o aplastamiento, tenga especial precaución al controlar cualquier parte móvil de la cama.
- ► Cuando use portasueros, asegúrese de que no se producen daños al mover o ajustar la cama.

3 Uso previsto

Sprint 100 es una cama de transporte mecánico universal diseñada para atención urgente e ingresos agudos. Su finalidad es ofrecer un apoyo para el cuerpo del paciente durante su transporte en estado crítico. Además, la cama Sprint 100 también ha sido diseñada para permitir la exploración básica del paciente transportado. Sprint 100 no ha sido diseñada para emplearse como cama hospitalaria estándar.

Sprint 100 debe utilizarse exclusivamente por o bajo la supervisión de personal de enfermería preparado y cualificado.

Sprint 100 es apta para:

- **Pacientes**
  - Cama estándar:
    - Con peso ≥ 40 kg
    - Con altura ≥ 146 cm
    - Con IMC ≥ 17
  - Cuyo peso (incluyendo el colchón y los accesorios) no supere la CFS
- **Personal**
  - Personal médico cualificado
  - Paciente (si su condición lo permite)
- **Uso**
  - Servicio de urgencias (uso interior)
  - Transporte de pacientes
- **Transporte**
  - En la bolsa original
- **Propósito médico**
  - Apoyo de pacientes en cama Sprint 100

NOTA Para más información sobre otros usos distintos a los mencionados, por favor póngase en contacto con LINET®.

4 Descripción del producto

SPRINT 100 CON PLATAFORMA DE APOYO DEL COLCHÓN DE 4 PARTES

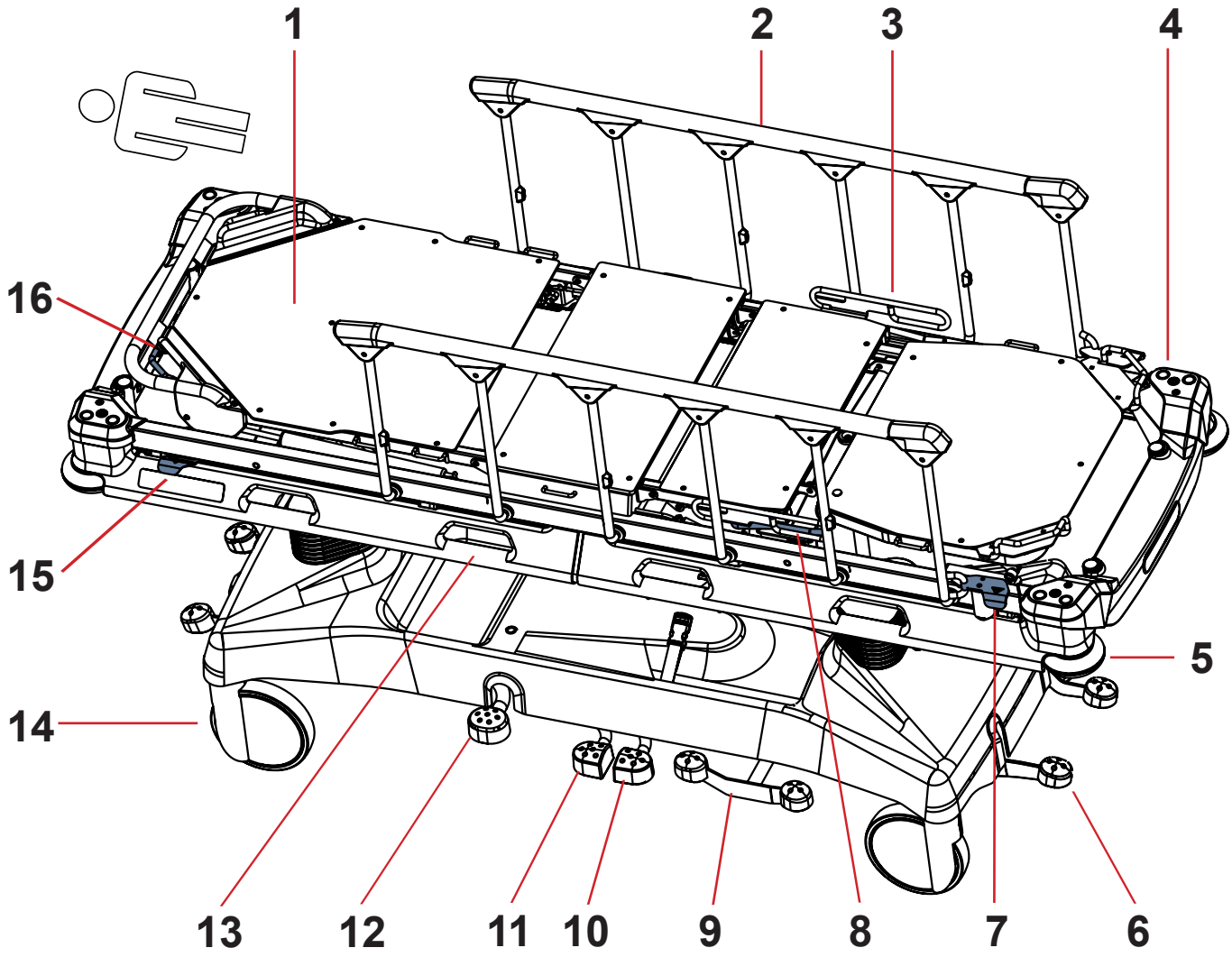


Fig. Resumen de la cama (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 partes)

1. **Plataforma de apoyo del colchón**
2. **Barandillas laterales plegables**
3. **Mango del reposapiernas**
4. **Casquillos para accesorios**
5. **Parachoques de las esquinas**
6. **Pedal de frenos**
7. **Mecanismo de liberación de la barandilla**
8. **Control del reposapiernas**
9. **Pedal de conducción y pedal de freno (opcional)**
10. **Pedal para bajar el pie de cama**
11. **Pedal para bajar el cabecero**
12. **Pedal de elevación**
13. **Espacio para accesorios o para medios de sujeción del paciente**
14. **Rueda**
15. **Mecanismo de liberación de la barandilla (opcional)**
16. **Asa de liberación del respaldo**

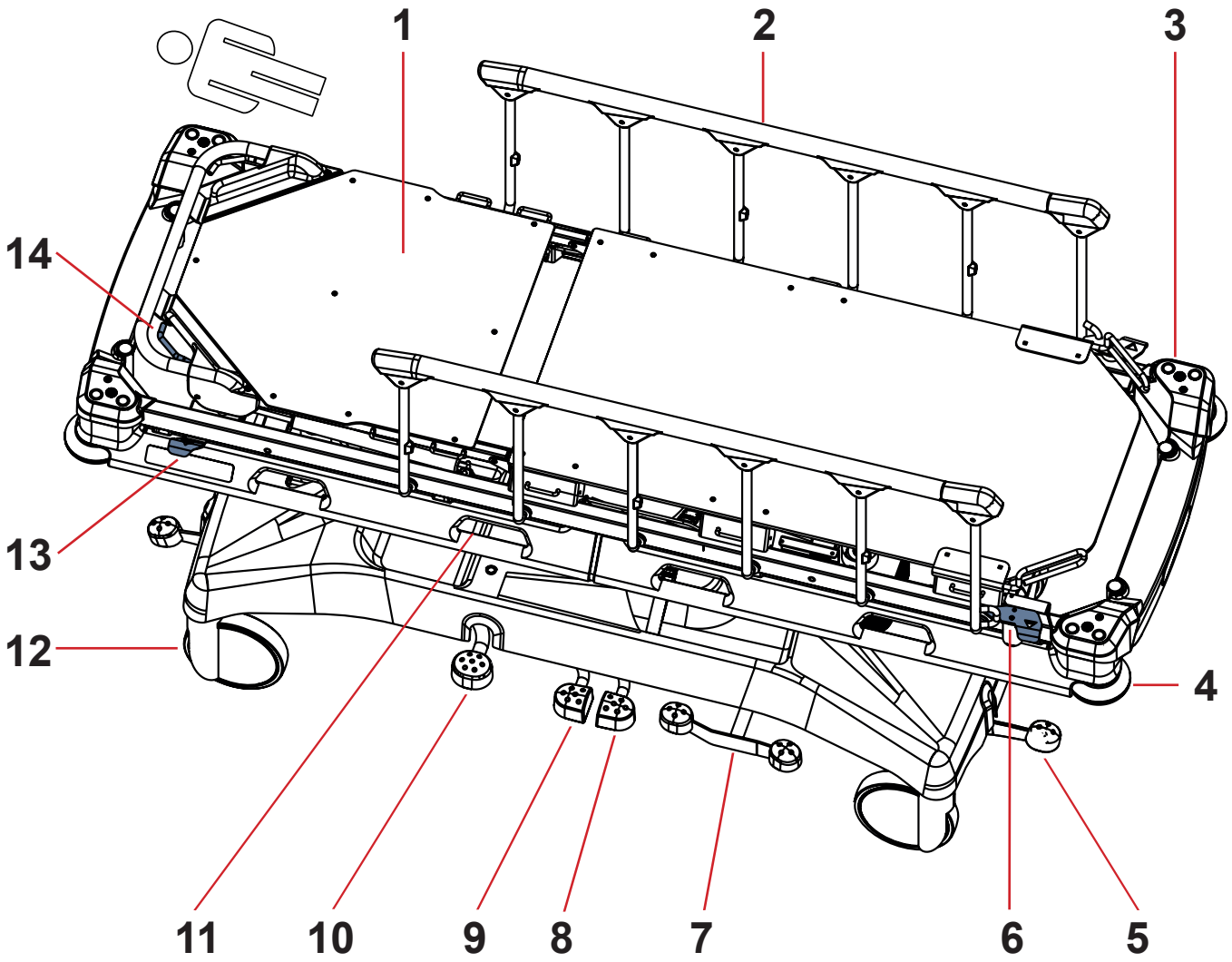


Fig. Resumen de la cama (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 partes)

1. **Plataforma de apoyo del colchón**
2. **Barandillas laterales plegables**
3. **Casquillos para accesorios**
4. **Parachoques de las esquinas**
5. **Pedal de frenos**
6. **Mecanismo de liberación de la barandilla**
7. **Pedal de conducción y pedal de freno (opcional)**
8. **Pedal para bajar el pie de cama**
9. **Pedal para bajar el cabecero**
10. **Pedal de elevación**
11. **Espacio para accesorios o para medios de sujeción del paciente**
12. **Rueda**
13. **Mecanismo de liberación de la barandilla (opcional)**
14. **Asa de liberación del respaldo**

5 Especificaciones técnicas

Todos los datos técnicos son datos nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

5.1 Identificación de partes de aplicación (tipo B)

Todas las partes de la cama (y accesorios) que están accesibles para el paciente son partes de aplicación de tipo B.

- Somier de la plataforma de apoyo del colchón, piezas de la plataforma de apoyo del colchón.
- Barandillas
- Extremos de la cama
- Colchón

5.2 Especificaciones mecánicas (Sprint 100)

SPRINT 100 CON PLATAFORMA DE APOYO DEL COLCHÓN DE 4 PARTES

Parámetro	Valor
Dimensiones externas en la posición estándar (largo x ancho)	211 cm x 76 cm
Altura de la barandilla sobre la plataforma de apoyo del colchón	4 cm (mínimo), 36,5 cm (máximo)
Longitud de las barandillas laterales	125 cm
Distancia entre los barrotes de las barandillas laterales	21 cm
Dimensiones del colchón (largo x ancho)	193 cm x 66 cm
Altura máxima del colchón	14 cm
Diámetro de la ruedecilla	20 cm
Altura máxima y mínima de la plataforma de apoyo del colchón sobre el suelo (sin colchón)	55,5 cm - 88 cm
Ángulo máximo del respaldo	90°
Ángulo máximo del reposapiernas	40°
Ángulo máximo del reposapiés	17°
Posición Trendelenburg/Anti-Trendelenburg (ángulo)	+18°/-18°
Peso de la cama	120 kg
CFS (Carga de funcionamiento seguro de la cama)	320 kg
Peso máximo del paciente	280 kg

SPRINT 100 CON PLATAFORMA DE APOYO DEL COLCHÓN DE 2 PARTES

Parámetro	Valor
Dimensiones externas en la posición estándar (largo x ancho)	211 cm x 76 cm
Altura de la barandilla sobre la plataforma de apoyo del colchón	3 cm (mínimo), 35,5 cm (máximo)
Longitud de las barandillas laterales	125 cm
Distancia entre los barrotes de las barandillas laterales	21 cm
Dimensiones del colchón (largo x ancho)	193 cm x 66 cm
Altura máxima del colchón	14 cm
Diámetro de la ruedecilla	20 cm
Altura máxima y mínima de la plataforma de apoyo del colchón sobre el suelo (sin colchón)	56,5 cm - 89 cm
Ángulo máximo del respaldo	90°
Posición Trendelenburg/Anti-Trendelenburg (ángulo)	+18°/-18°
Peso de la cama	120 kg
CFS (Carga de funcionamiento seguro de la cama)	320 kg
Peso máximo del paciente	280 kg

5.3 Condiciones ambientales (Sprint 100)

Parámetro	Valor
Condiciones de uso	
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C
Humedad relativa	30% - 75%
Presión atmosférica	795 - 1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	
Temperatura ambiente	-20 °C - 50 °C
Humedad relativa	20% - 90%
Presión atmosférica	795 - 1060 hPa

6 Condiciones de uso y almacenamiento

Sprint 100 no es apta para entornos de interior que contengan gases inflamables (excepto cilindros de oxígeno).

7 Entrega del paquete y variantes de la cama

7.1 Entrega

► En el momento de la recepción, compruebe que el paquete está completo tal y como se especifica en el resguardo de entrega.
► Notifique al repartidor y al proveedor de cualquier deficiencia o daño inmediatamente, así como por escrito o añadiendo una nota en el resguardo de entrega.

7.2 Contenido del paquete

- ■ Camilla de transporte universal Sprint 100
- ■ Manual de usuario

7.3 Variantes de Sprint 100

Configuración básica:

- ■ Plataforma de apoyo del colchón con 2 secciones
- ■ 4 ruedecillas Tente de 200 mm
  - □ Ruedecilla de dirección en el cabecero
  - □ Ruedecilla de dirección en el pie de cama
- ■ Frenos de cabecero y de pie de cama
- ■ Cubierta del chasis inferior
- ■ Barandillas
- ■ Mecanismo de liberación de la barandilla de pie de cama

Características opcionales de la cama:

- ■ Plataforma de apoyo del colchón
  - □ Plataforma de apoyo de colchón con 4 secciones
  - □ Quinta ruedecilla
  - □ Mecanismo de liberación de la barandilla de pie de cama y cabecero
  - □ Soporte para chasis radiográfico (Plataforma de apoyo de colchón de 2 piezas)
  - □ Soporte para chasis radiográfico (Plataforma de apoyo de colchón de 4 piezas)
  - □ Cama con brazo en C
- ■ Barandillas
  - □ Amortiguador en las barandillas laterales (Softdrop)
- ■ Asas y portasueros
  - □ 1 par de Asas plegables (cabecero)
  - □ 1 par de Asas plegables (pie de cama)
  - □ 1 par de Asas y portasueros plegables (cabecero o pie de cama)
  - □ 1 par de Asas extraíbles
- ■ Chasis inferior
  - □ Frenos en lateral
- ■ Soportes de accesorios
  - □ En el lateral
  - □ En el cabecero
  - □ En el pie de cama
- ■ Indicadores de ángulo
  - □ Respaldo y sección de asiento de la plataforma de apoyo del colchón (en lateral)
  - □ Somier de plataforma de apoyo del colchón (en lateral en sección de asiento)
- ■ Interconexión potencial
  - □ Con interconexión potencial
  - □ Sin interconexión potencial

8 Puesta en servicio

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión al manipular la cama.
► Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas antes de la puesta en servicio y del mantenimiento.

¡PRECAUCIÓN!
Daños materiales debidos a un montaje incorrecto.
► Asegúrese de que la puesta en servicio se realiza exclusivamente por el servicio de atención al cliente del fabricante o personal hospitalario preparado.

¡PRECAUCIÓN!
Daños materiales debidos a un uso incorrecto.
► No utilice los pedales para levantar o bajar la cama si esta no está en posición horizontal.

NOTA Para una manipulación más segura, LINET® recomienda que se realice por dos técnicos.

Monte la cama como se indica a continuación:

► Saque la cama del paquete.
► Compruebe el paquete (ver Entrega del paquete y variantes de Sprint 100).
► Asegúrese de que todos los mecanismos están disponibles en el lugar.
► Suba las barandillas.
► Instale los accesorios.
► Monte la cama sobre un suelo con una superficie adecuada (ver Transporte).

GANCHOS INVERTIDOS EN EL RAÍL DE ACCESORIOS (opcional)

Si la cama está equipada con raíl de accesorios en el cabecero/pie de cama, los ganchos del raíl de accesorios se entregan en la posición de seguridad. Para utilizar los ganchos, extráigalos y colóquelos en el raíl de accesorios desde el lado exterior (inversamente).

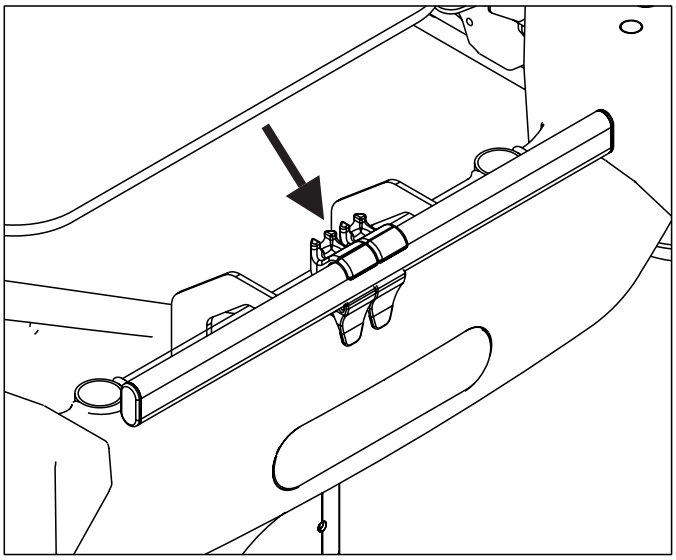


Fig. Ganchos en posición original

8.1 Plataforma de apoyo de colchón

Sprint 100 tiene una plataforma de apoyo del colchón con 2 o 4 secciones.

PLATAFORMA DE APOYO DE COLCHÓN DE 2 PIEZAS

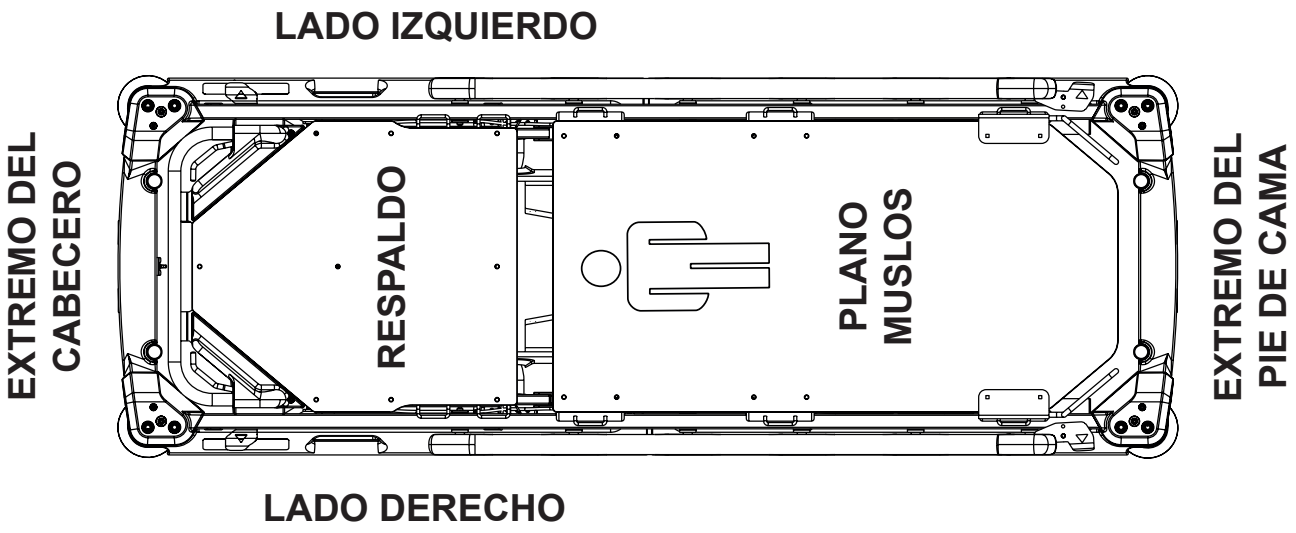


Fig. Plataforma de apoyo del colchón con 2 secciones

PLATAFORMA DE APOYO DE COLCHÓN DE 4 PIEZAS

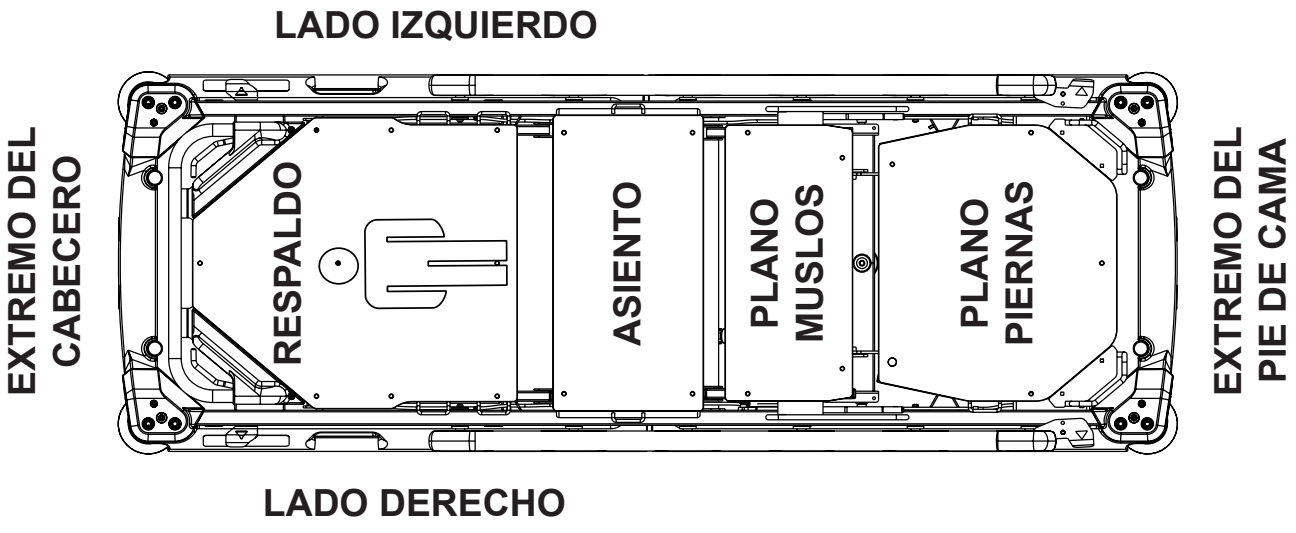


Fig. Plataforma de apoyo del colchón con 4 secciones

8.2 Interconexión potencial (opcional)

La cama está equipada con un conector de protección estándar. Este conector se utiliza para la ecualización del potencial entre la cama y cualquier dispositivo intravascular o intracardíaco conectado al paciente para protegerle de descargas eléctricas estáticas.

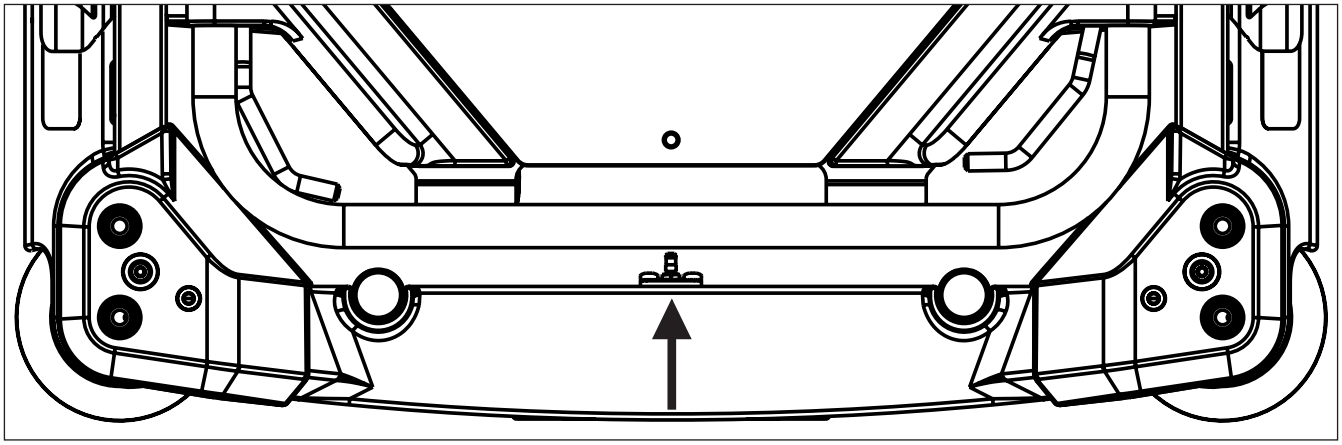


Fig. Ecualización de potencial - macho (cabecero)

Utilice el conector de ecualización si:

- El paciente está conectado a cualquier dispositivo intravascular o intracardíaco.

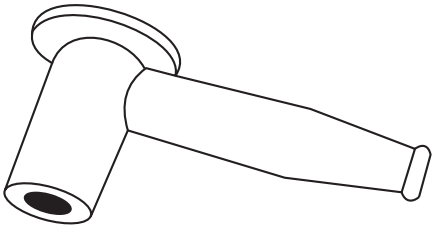


Fig. Conector de ecualización de potencial - hembra

Antes de conectar al paciente a un dispositivo intravascular/intracardíaco:

- ► Conecte el cable a tierra del dispositivo al conector de ecualización de potencial de la cama en que está tumbado el paciente en cuestión.
- ► Utilice un conector hospitalario estándar.
- ► Asegúrese de que los conectores encajan.
- ► Asegúrese de que no puede desconectarse involuntariamente.

Antes de mover la cama:

- ► Desconecte al paciente del dispositivo intravascular o intracardíaco.
- ► Desconecte el conector de ecualización de potencial.

8.3 Antes de usar

Prepare la cama para su uso como se muestra a continuación:

- ► Levante e incline la plataforma de apoyo del colchón hasta la posición más alta.
- ► Eleve la plataforma de apoyo del colchón a la posición más alta.
- ► Baje la plataforma de apoyo del colchón hasta la posición más baja.
- ► Incline la plataforma de apoyo del colchón hasta la posición de Trendelenburg.
- ► Coloque la plataforma de apoyo del colchón para la inclinación anti-Trendelenburg.
- ► Compruebe que las ruedecillas y el freno principal funcionan correctamente.
- ► Compruebe que las barandillas funcionan correctamente.
- ► Deshágase del embalaje (ver Eliminación).

8.4 Transporte

Para un transporte seguro, siga las siguientes instrucciones:

- ► Asegúrese de que no hay cables en medio cuando mueva la cama.
- ► Asegúrese de que las ruedecillas no están frenadas al mover la cama.
- ► Ajuste la altura de la cama al menos 20 cm por debajo de la altura máxima.
- ► Empuje la cama por las asas del cabecero o del pie de cama.
- ► Mueva la cama exclusivamente sobre un suelo con una superficie adecuada.
- ► Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas cuando la cama no deba moverse.
- ► Para distancias largas, asegúrese de que la función de dirección de las ruedecillas (control principal) está activada.
- ► Asegúrese de que los frenos están sueltos antes de mover la cama.

Superficies adecuadas:

- Baldosas
- Linóleo duro
- Cemento

Superficies inadecuadas:

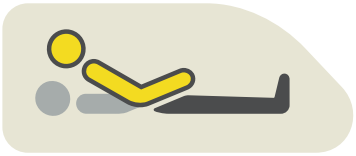
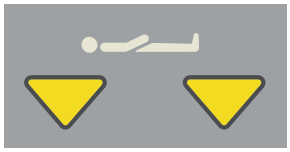
- Suelos demasiado blandos, sin sellar o defectuosos.
- Suelos de madera blanda
- Suelos de piedra blandos o porosos
- Suelos enmoquetados con refuerzo
- Linóleo blando

9 Manipulación

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión al ajustar la cama.
► Asegúrese de que no hay partes del cuerpo entre los elementos de la plataforma de apoyo del colchón y el somier de la plataforma de apoyo del colchón mientras ajusta la cama.
► Asegúrese de que no hay partes del cuerpo por debajo del somier de la plataforma de apoyo del colchón antes de ajustar la cama.

¡ADVERTENCIA!
¡Hay riesgo de lesión si se sienta en el piecero!
► ¡No está permitido sentarse en el piecero de la camilla!

¡ADVERTENCIA!
¡Hay riesgo de lesión al subirse y bajarse de la cama!
► ¡Se le permite al paciente subirse o salir de la cama sólo desde el lado derecho o desde el lado izquierdo de la cama!

Signos de control	Significado
	Control del respaldo
	Control del reposapiernas
	Barandilla plegable bajada
	Elevar plataforma de apoyo del colchón
	Bajar plataforma de apoyo del colchón
	Inclinación Trendelenburg
	Inclinación Anti-Trendelenburg

9.1 Barandillas plegables

Las barandillas laterales plegables son componentes de la cama que están en contacto con el paciente.
El personal de enfermería es responsable de levantar las barandillas cuando el paciente se encuentre en la cama.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a un bloqueo incorrecto de las barandillas.
► Asegúrese de que las barandillas están bloqueadas en la posición superior o inferior.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a la posición incorrecta de las barandillas.
► Asegúrese de que las barandillas están subidas mientras el paciente está en la cama.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a la manipulación incorrecta de las barandillas.
► Asegúrese de que no hay partes del cuerpo entre los barrotes de las barandillas antes de bajarlas.

DESCRIPCIÓN DE LAS BARANDILLAS

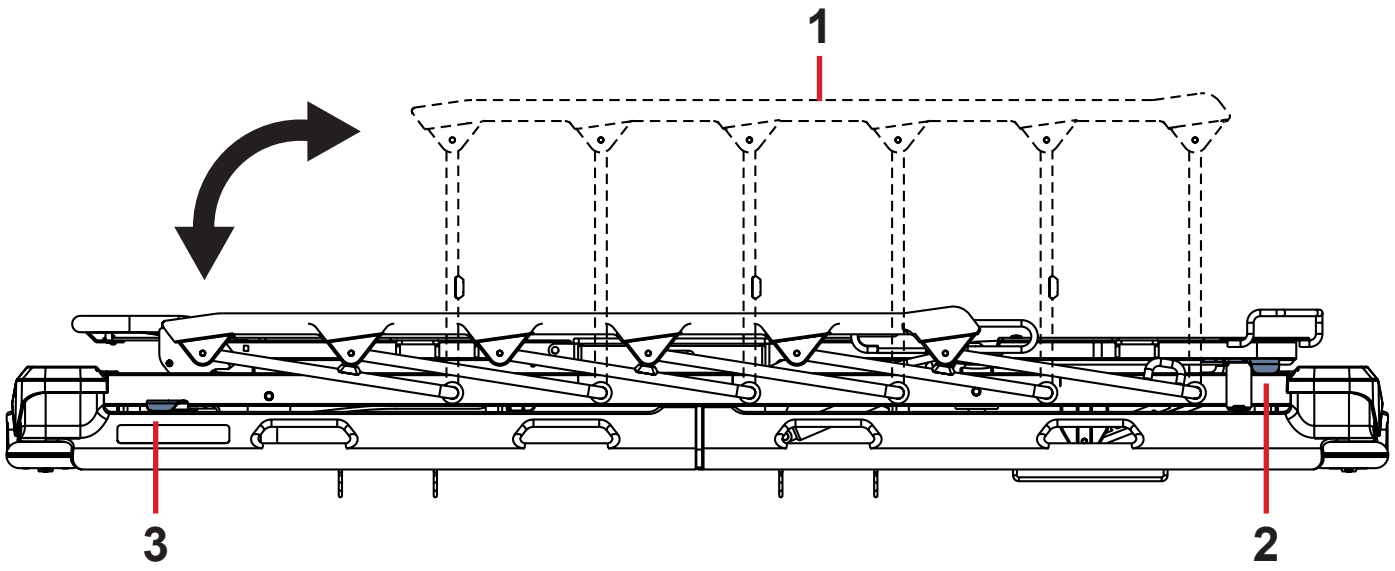


Fig. Manipulación con barandilla plegable

1. Asa de la barandilla
2. Mecanismo de liberación de la barandilla
3. Mecanismo de liberación de la barandilla (opcional)

MANIPULACIÓN

Para subir la barandilla:

► Agarre la barandilla por el asa de la barandilla (**1**).
► Tire de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.

Para plegar la barandilla hacia abajo:

► Desbloquee la barandilla tirando del mecanismo de liberación de la barandilla (**2** o **3**) en el pie de cama o en el cabecero.
► Pliegue la barandilla hacia abajo lentamente.

NOTA Los mecanismos de liberación de la barandilla están conectados. Tirar del mecanismo de liberación de la barandilla del pie de cama significa tirar del mecanismo de liberación de la barandilla del cabecero, y al tirar del mecanismo de liberación de la barandilla del cabecero se tira del mecanismo de liberación de la barandilla del pie al mismo tiempo.

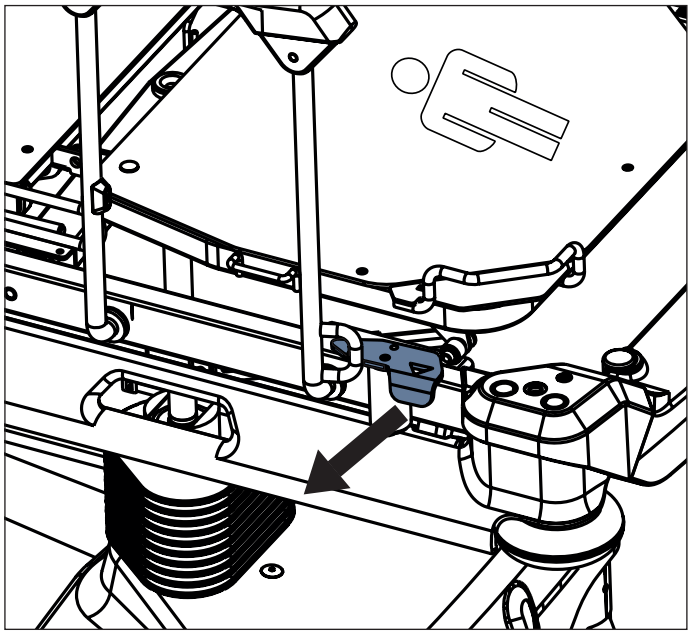


Fig. Manipulación con mecanismo de liberación de la barandilla del pie de cama

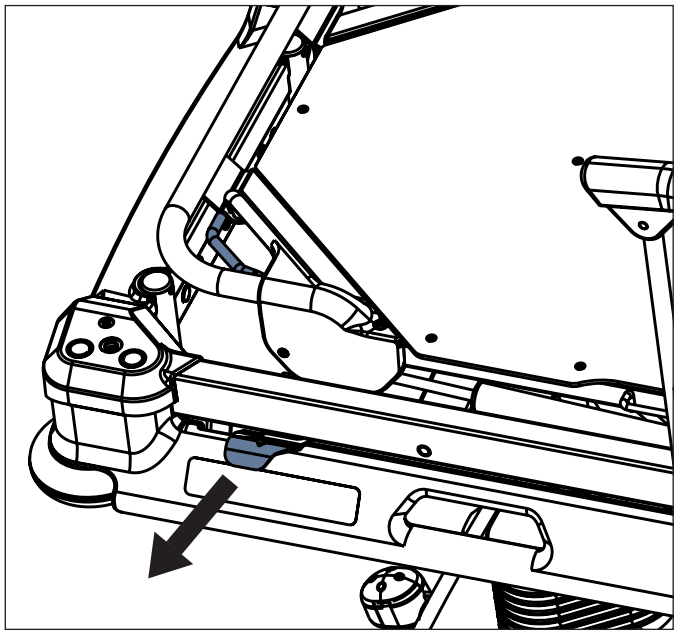


Fig. Manipulación con mecanismo de liberación de la barandilla del cabecero

9.2 Control de las ruedecillas

¡PRECAUCIÓN!
Daños materiales debido al transporte incorrecto y al movimiento involuntario.

- ► Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas antes del montaje, desmontaje y mantenimiento.
- ► Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas cuando la cama esté ocupada.
- ► Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas cuando la cama no deba moverse.

La cama está equipada con un control central de las ruedecillas y un sistema de freno.
Puede haber una ruedecilla de dirección en el cabecero o en el pie de cama, dependiendo de la configuración de la cama.
Los pedales de control de las ruedecillas se encuentran en el cabecero y el pie de cama.
De modo opcional, los pedales de control de las ruedecillas se encuentran también en los laterales de la cama.

En el cabecero y el pie de cama, hay pedales verdes y rojos.
El color rojo se refiere al frenado y el verde a la dirección.

Cada pedal tiene 3 posiciones de control.
Los pedales están interconectados de modo que todas las funciones de pedal pertenecen a cada pedal. En la tabla siguiente se describen las funciones de los pedales.

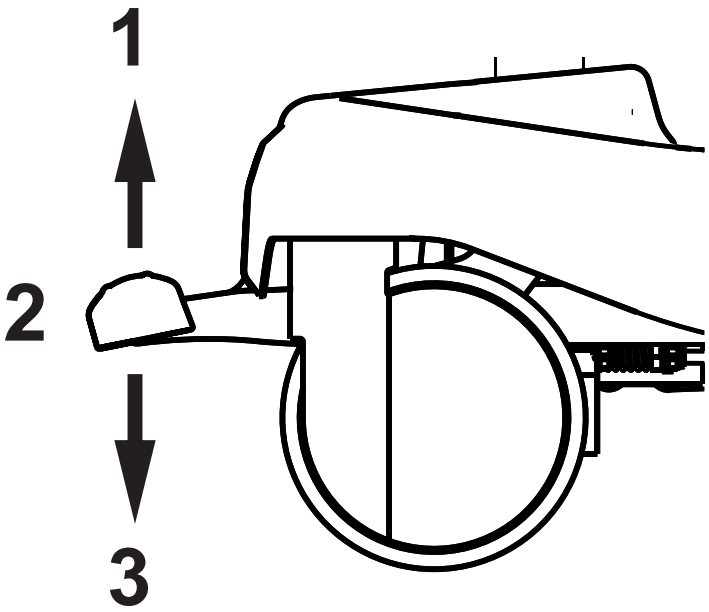


Fig. Tres posiciones de pedal

Color del pedal	Posición alta (1)	Posición media (2)	Posición baja (3)
VERDE	FRENADO	MOVIMIENTO SIN RESTRICCIONES	QUINTA RUEDECILLA/RUEDA DE DIRECCIÓN
ROJO	QUINTA RUEDECILLA/RUEDA DE DIRECCIÓN	MOVIMIENTO SIN RESTRICCIONES	FRENADO

9.2.1 Cama frenada

Para frenar la cama:

► Pise el pedal rojo de frenado (**1 o 2**) hasta la posición baja.
Las cuatro ruedecillas están bloqueadas con el freno.

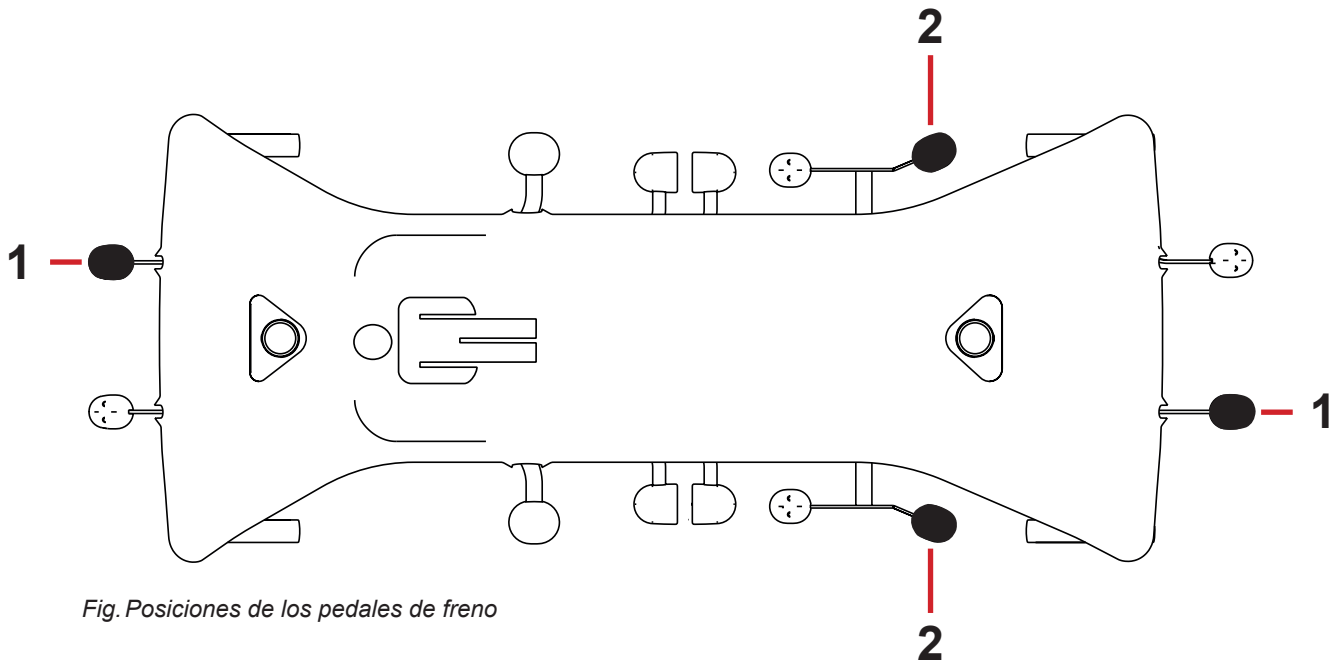


Fig. Posiciones de los pedales de freno

1. Pedal de freno (estándar) - ROJO
2. Pedal de freno (opcional) - ROJO

9.2.2 Movimiento de avance (dirección)

Para iniciar el movimiento hacia delante:

► Pise el pedal verde de conducción (**1 o 2**) hasta la posición baja.
La **ruedecilla izquierda** delantera se bloquea después de haber alcanzado su movimiento hacia delante.
La cama se mueve recta hacia adelante.
Si la cama está equipada con una **quinta rueda**, esta determina la dirección del movimiento.

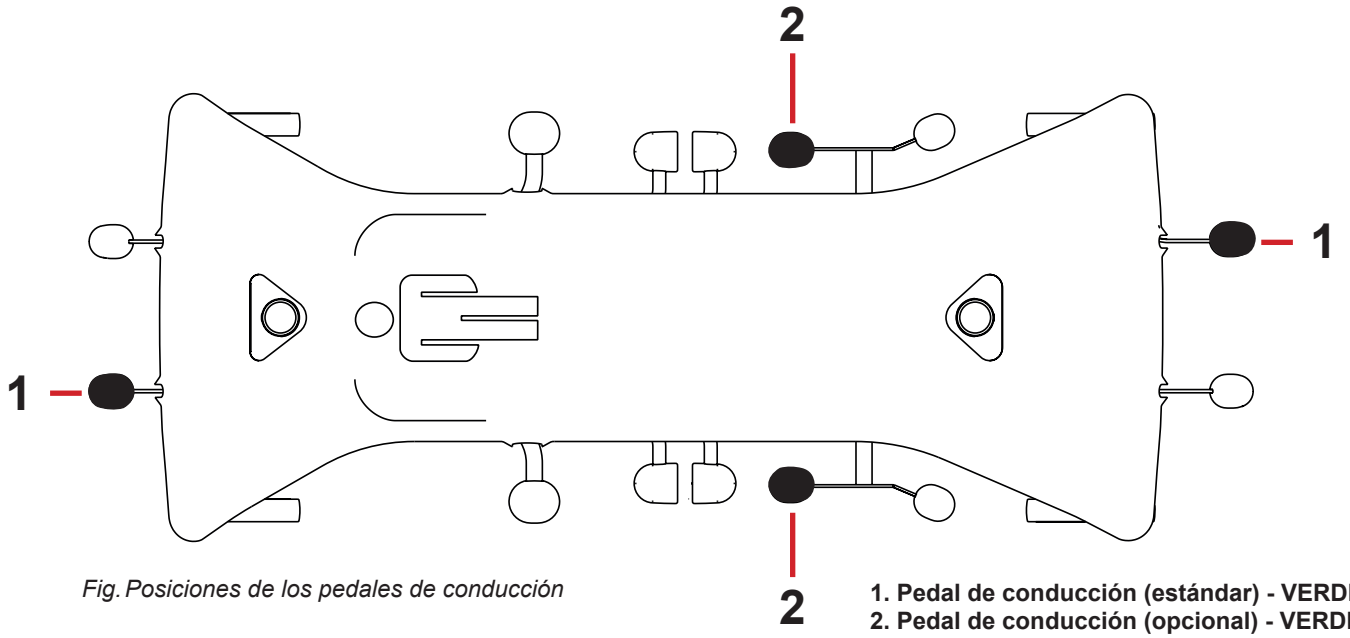


Fig. Posiciones de los pedales de conducción

1. Pedal de conducción (estándar) - VERDE
2. Pedal de conducción (opcional) - VERDE

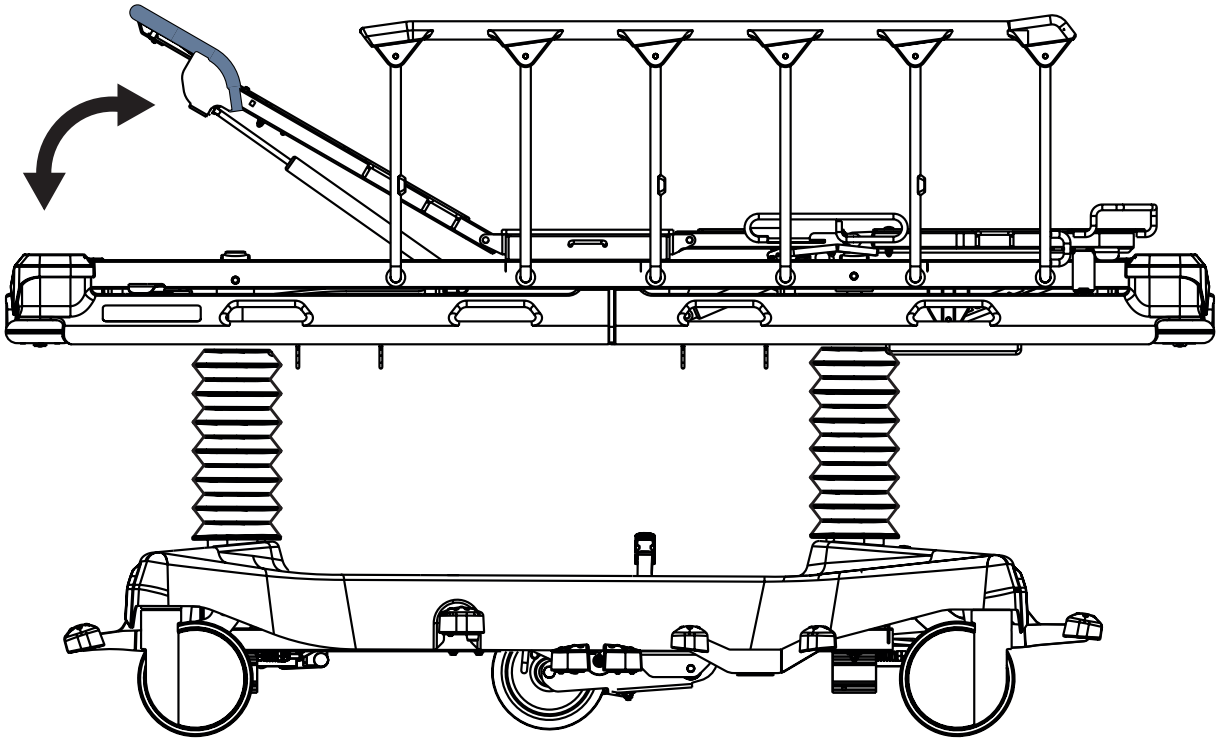
9.2.3 Movimiento sin restricciones

Para iniciar un movimiento sin restricciones:

► Deje todos los pedales de freno y de conducción en su posición media.
Las cuatro ruedecillas están desbloqueadas.
Puede realizar movimientos sin restricciones.

9.3 Posicionamiento de la cama

9.3.1 Respaldo



Para ajustar el respaldo:

► Presione las asas de liberación del respaldo hacia el somier del respaldo.
► Coloque el respaldo.

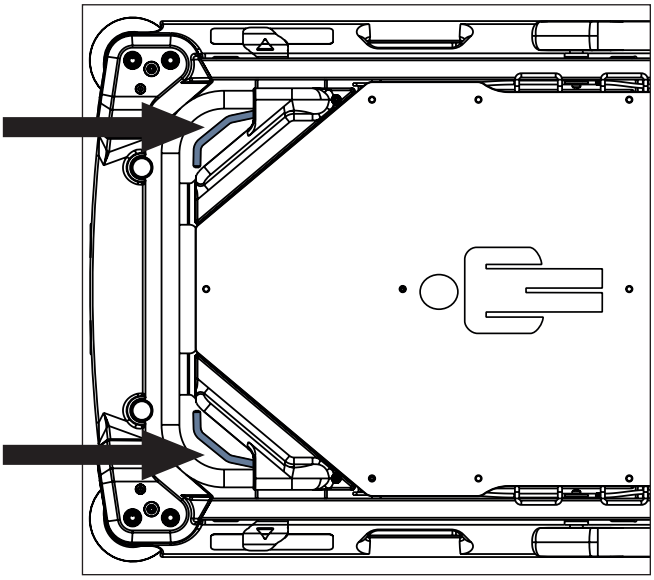


Fig. Posiciones de las asas de liberación del respaldo

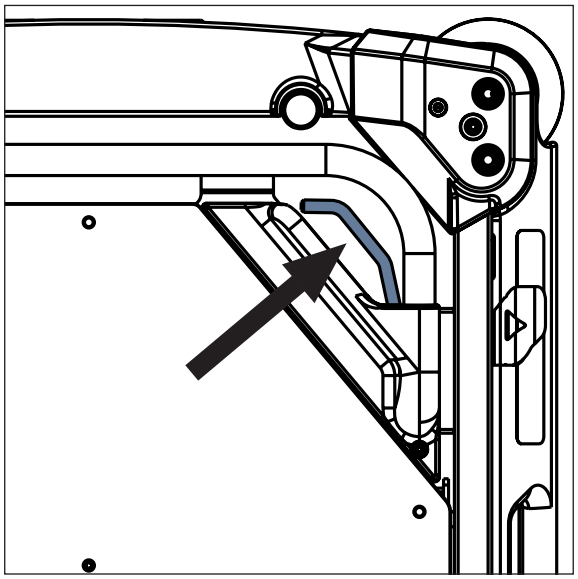
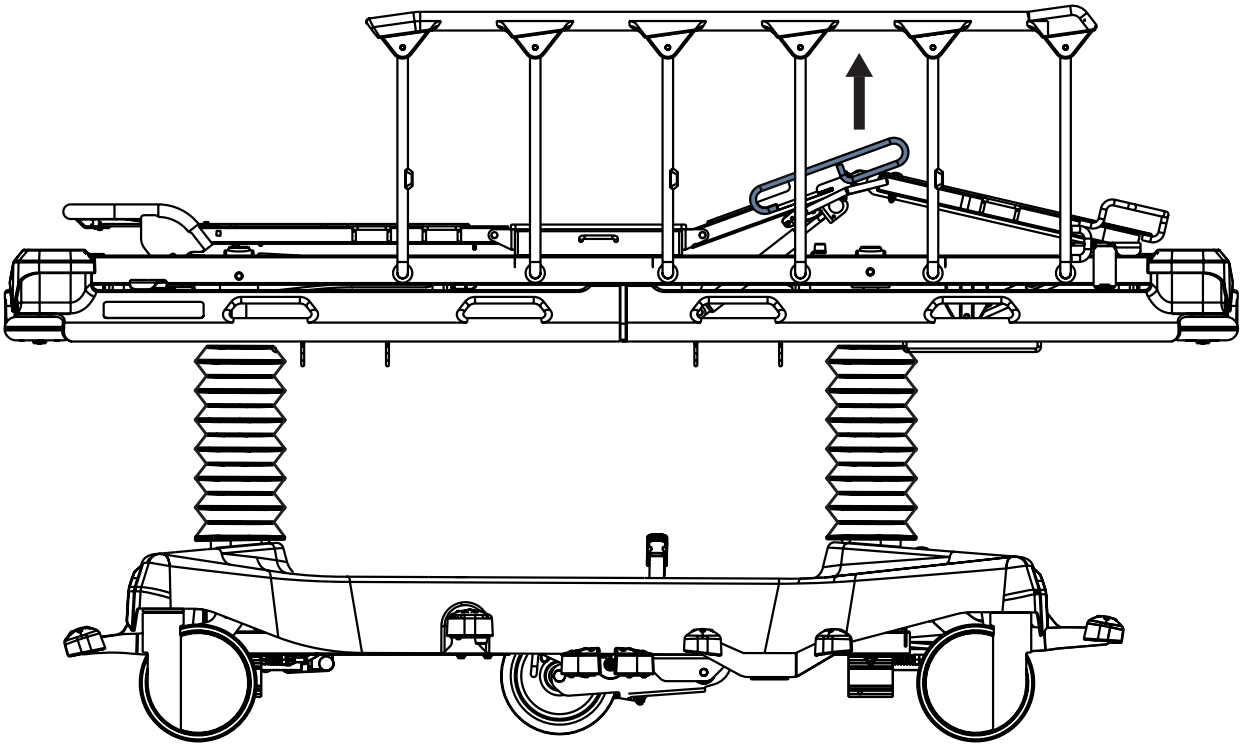


Fig. Manipulación con asa de liberación del respaldo

9.3.2 Reposapiernas (solo para plataforma de apoyo del colchón con 4 secciones)



Para elevar el reposapiernas:

► Presione el control del reposapiernas y repita hasta alcanzar la posición deseada.
Si el reposapiernas está cargado, utilice el asa del reposapiernas para elevar el reposapiernas.

Para bajar el reposapiernas:

► Presione y mantenga presionado el control del reposapiernas y empuje el reposapiernas hacia abajo hasta alcanzar la posición deseada.

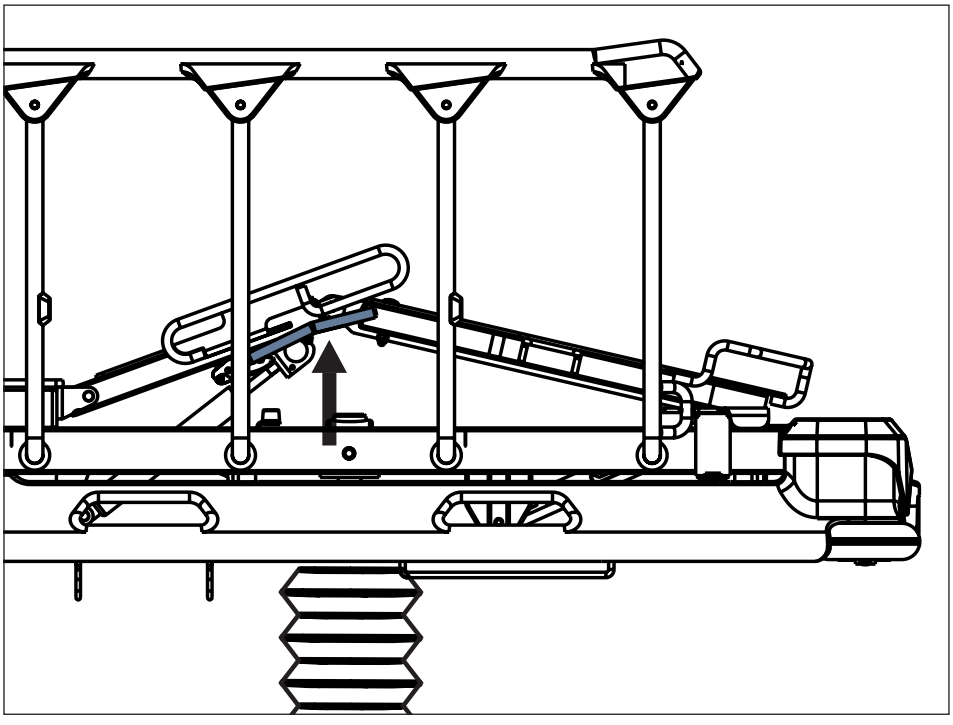
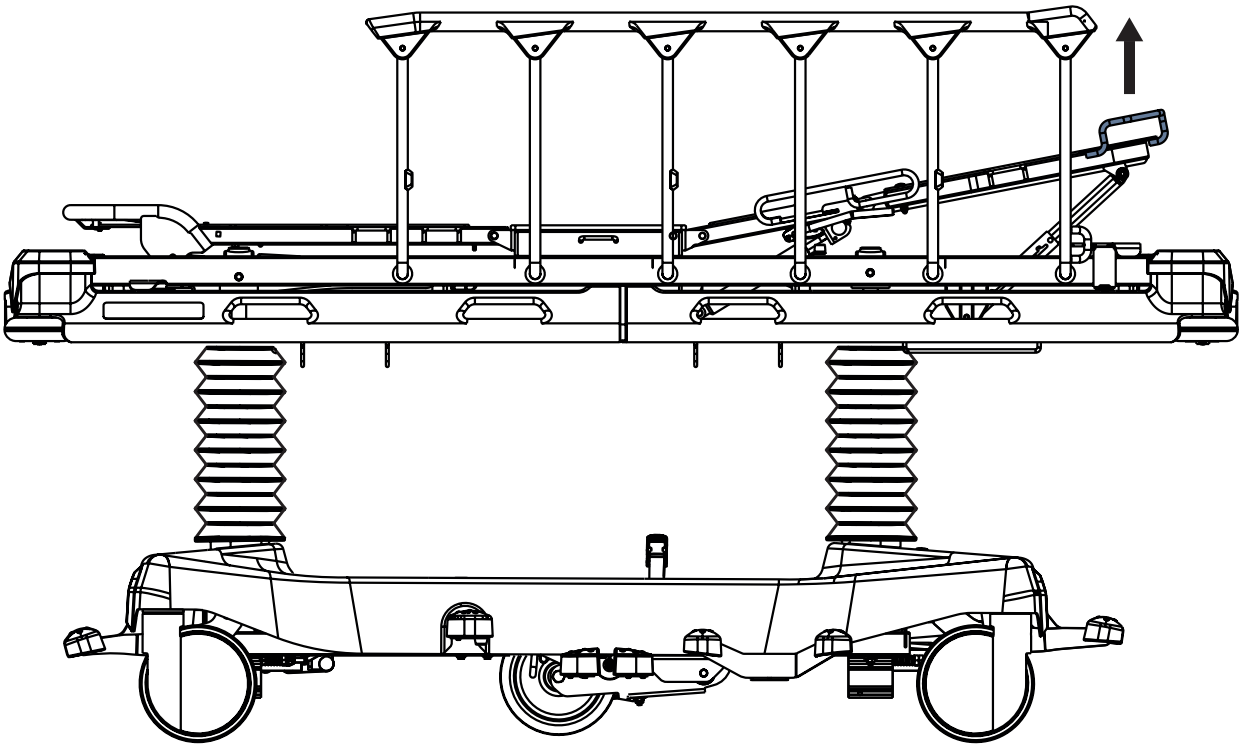


Fig. Posiciones del control del reposapiernas

9.3.3 Reposapiés (solo plataforma de apoyo del colchón de 4 partes)



Antes de ajustar el reposapiés ajuste primero el reposapiernas.

Para elevar el reposapiés:

► Eleve el resposapiés por el asa hasta la posición deseada.
► Baje el resposapiés para que la barra de bloqueo encaje en la barra dentada.

Para bajar el resposapiés:

► Eleve levemente el reposapiés por el asa.
► Baje el reposapiés hasta la posición deseada.
► Asegúrese de que la barra de bloqueo encaja en la barra dentada.

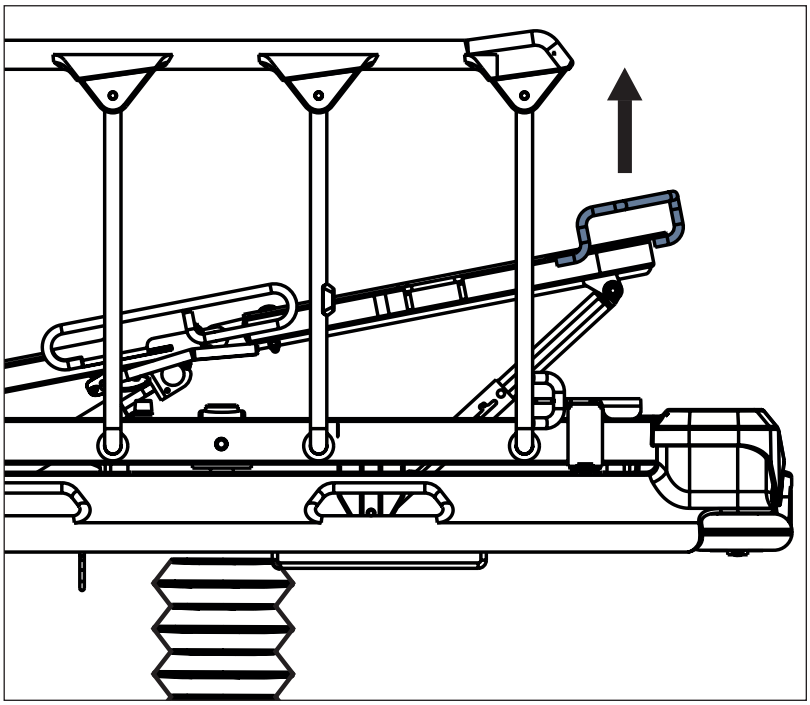


Fig. Colocación del reposapiés

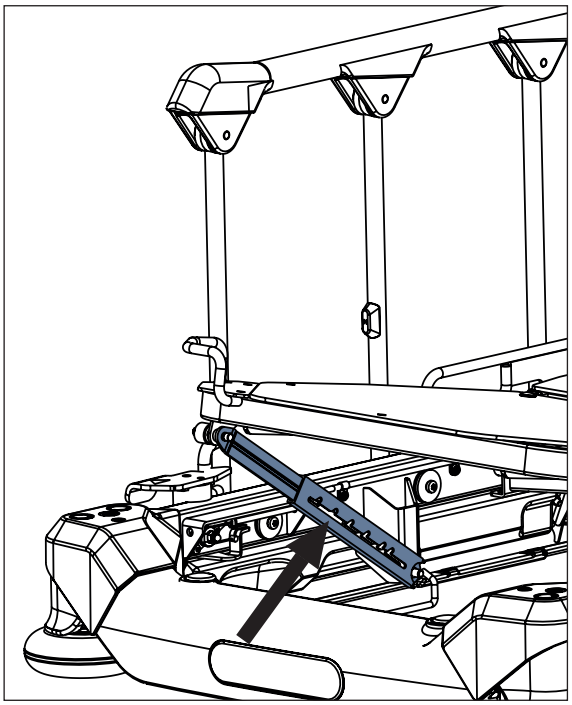
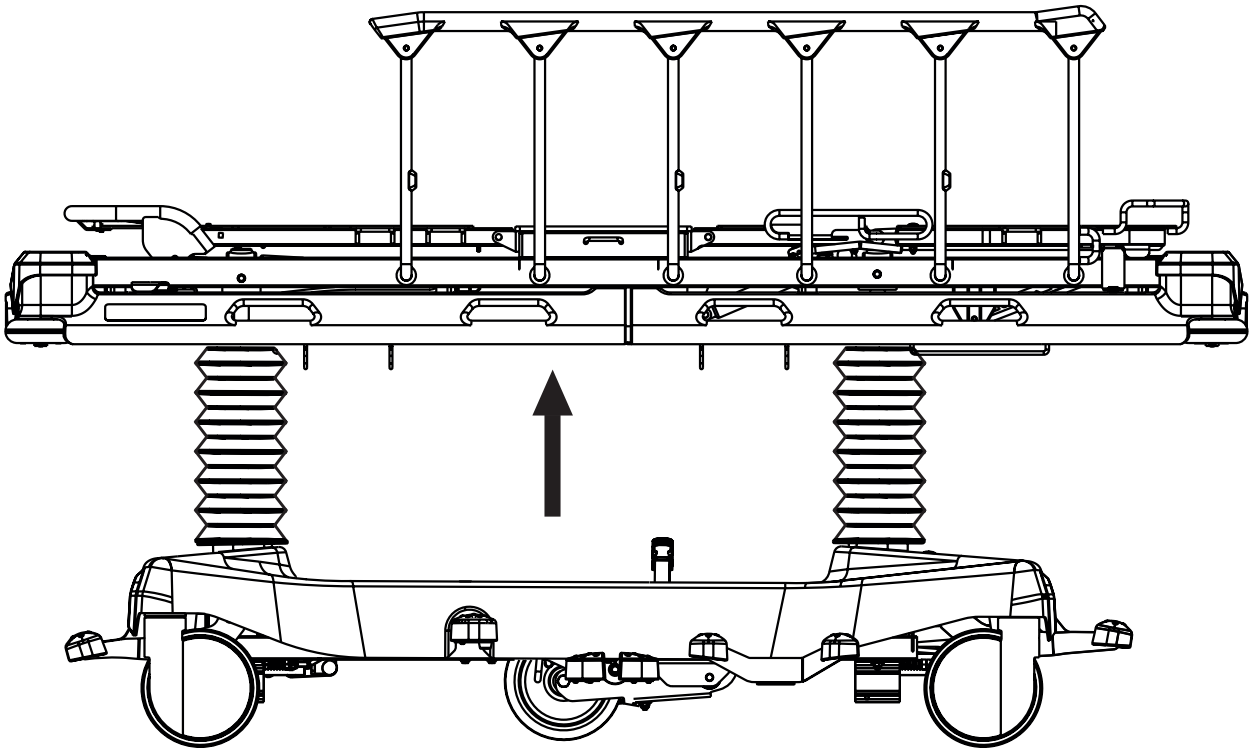


Fig. Barra de bloqueo en la barra dentada

9.3.4 Elevar



Para elevar la plataforma de apoyo del colchón:

► Presione el pedal de elevación y repita hasta alcanzar la posición deseada.

Para realizar el procedimiento de purgado de las unidades hidráulicas:

► Presione el pedal de elevación 10 veces en la posición más alta de la cama.

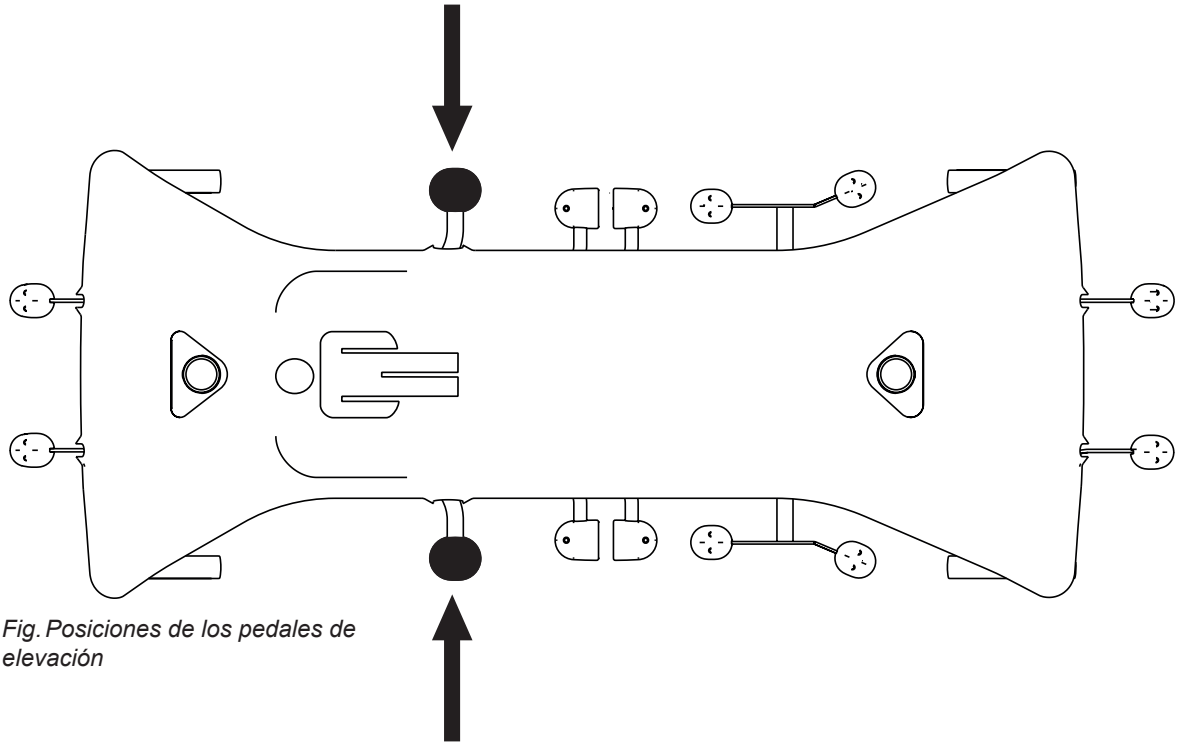
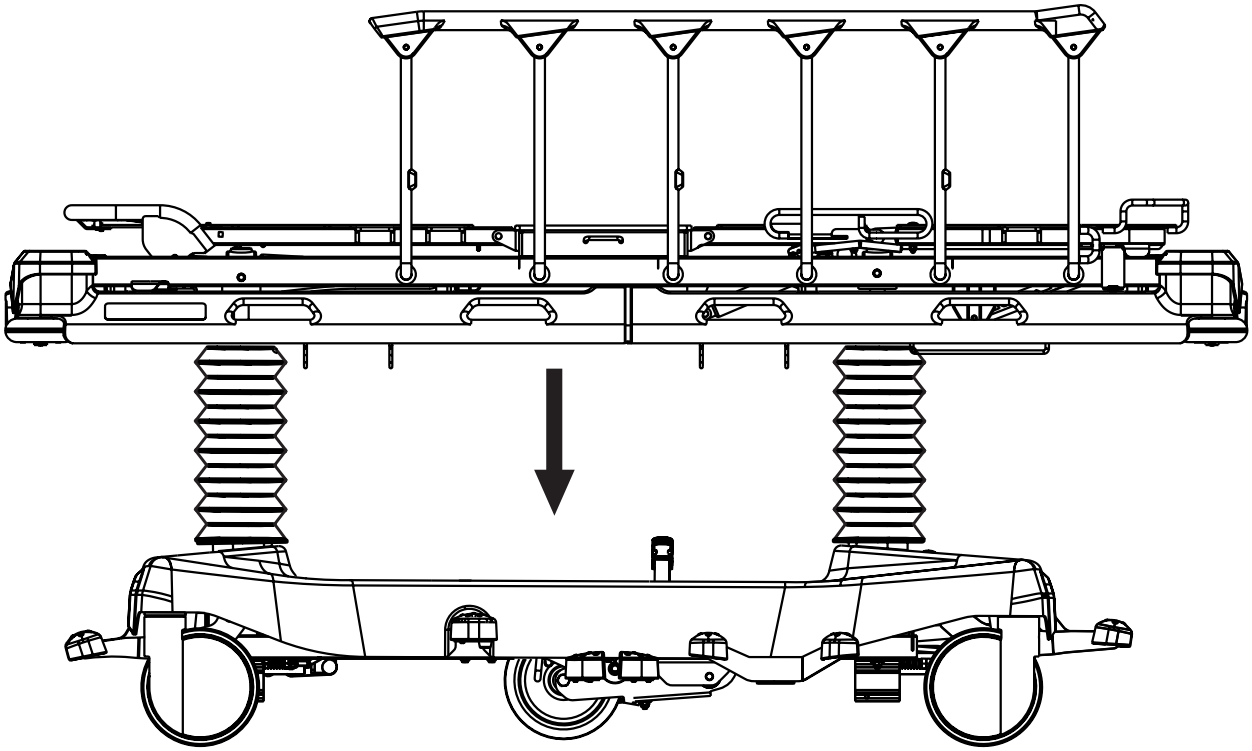


Fig. Posiciones de los pedales de elevación

9.3.5 Bajar



¡PRECAUCIÓN!
Existe riesgo de dañar el material debido a objetos en la cubierta del chasis inferior.

- ► No coloque objetos en la cubierta del chasis inferior fuera del espacio de almacenamiento.
- ► Respete las dimensiones para objetos colocados en el espacio de almacenamiento de la cubierta del chasis inferior.
- ► Para obtener más información sobre los objetos que pueden conservarse en el espacio de la cubierta del chasis inferior vaya al capítulo Accesorios.

Para bajar la plataforma de apoyo del colchón:

► Presione y mantenga presionados al mismo tiempo el pedal para bajar el cabecero y el pedal para bajar el pie de cama hasta alcanzar la posición deseada.
Si se necesita la posición horizontal, asegúrese de que se alcanza esa posición.
Para eliminar una inclinación longitudinal residual, utilice el pedal correspondiente.

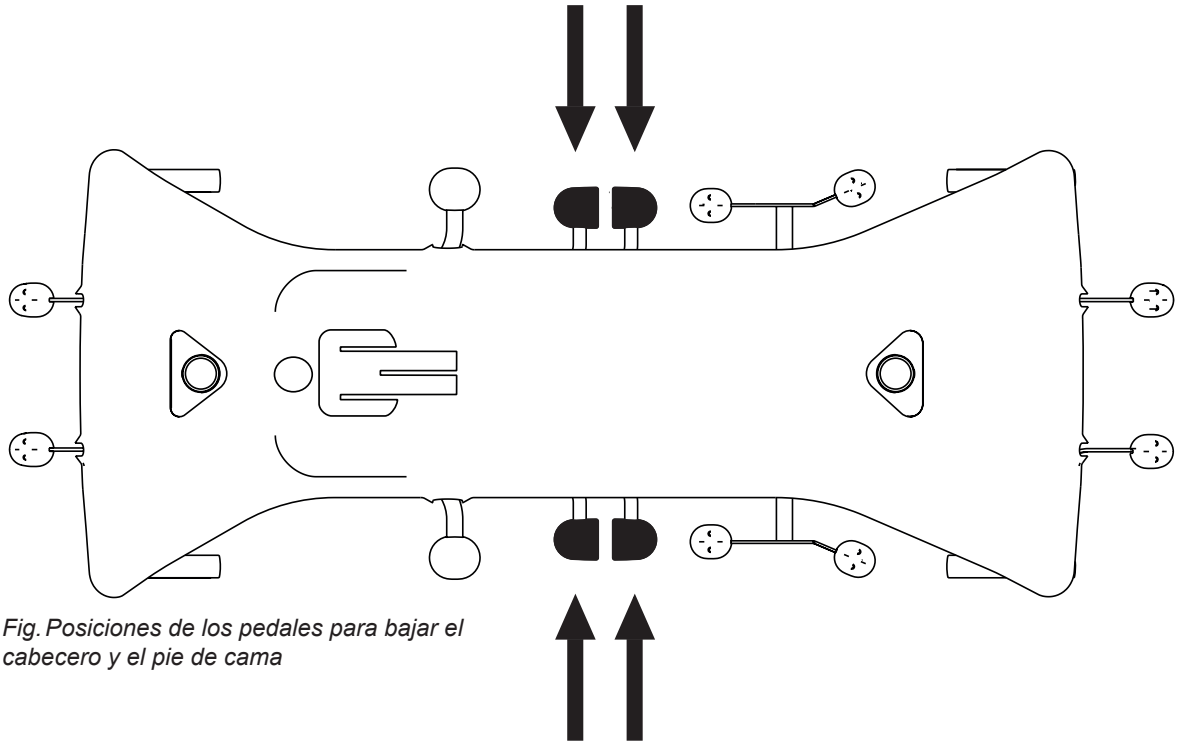
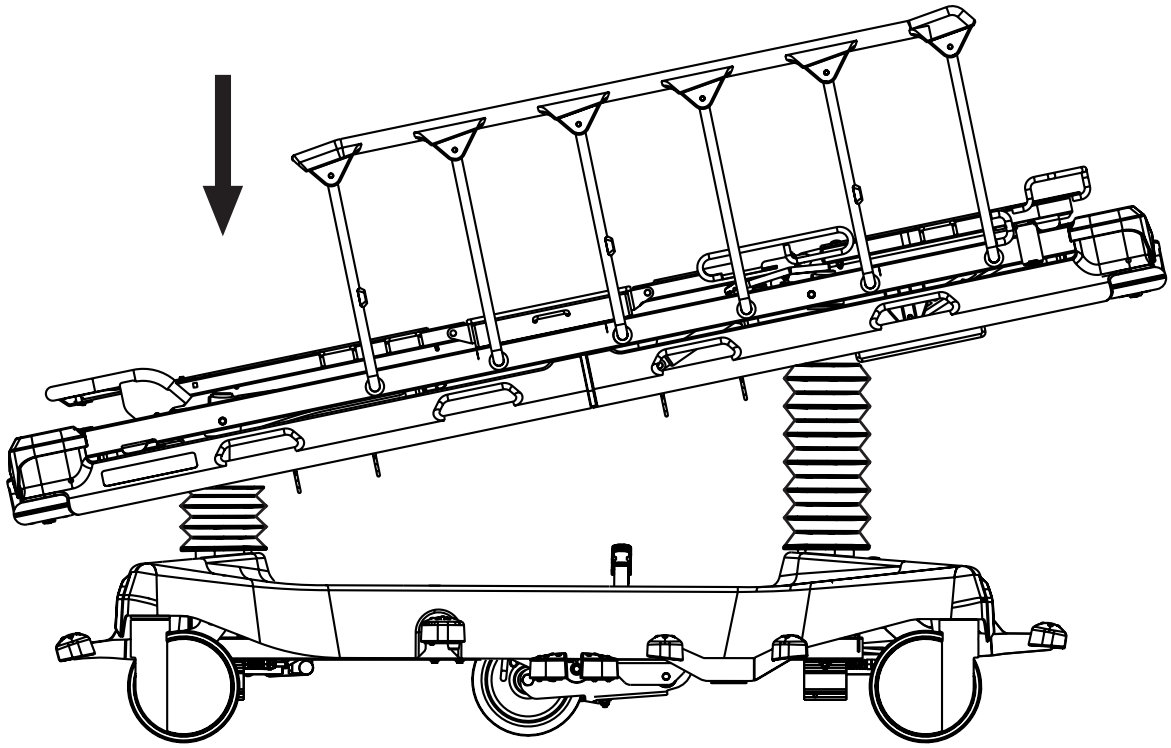


Fig. Posiciones de los pedales para bajar el cabecero y el pie de cama

9.3.6 Posición de Trendelenburg



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido al uso incorrecto de la posición de Trendelenburg.

- ► El personal del hospital es responsable de valorar si el estado físico o psicológico del paciente es adecuado para utilizar la posición de Trendelenburg.
- ► El personal del hospital es responsable de valorar si el uso de ropa de cama aumenta el riesgo de que el paciente caiga de la cama por deslizamiento.

Para llegar a la posición de Trendelenburg:

► Presione el pedal para bajar el cabecero hasta alcanzar la posición deseada.

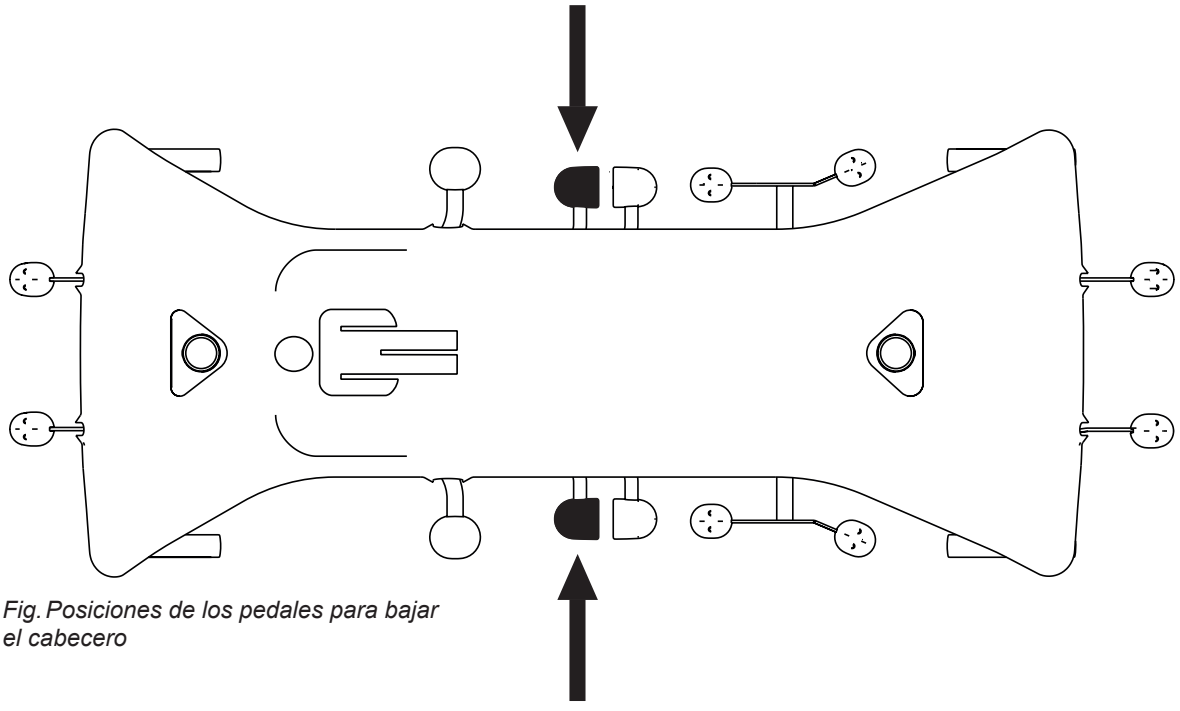
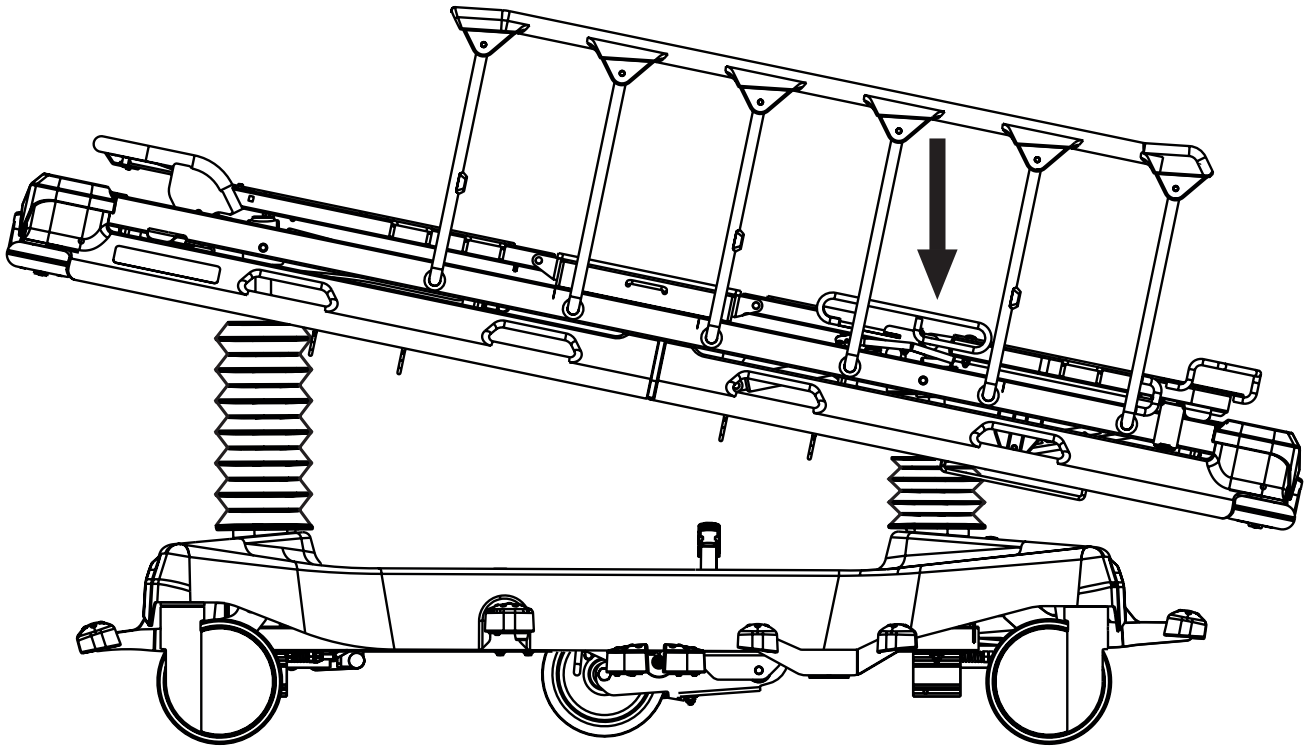


Fig. Posiciones de los pedales para bajar el cabecero

9.3.7 Inclinación Anti-Trendelenburg



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a deslizamiento de la cama.
► El personal del hospital es responsable de valorar si el uso de ropa de cama aumenta el riesgo de que el paciente caiga de la cama por deslizamiento.

Para alcanzar la inclinación Anti-Trendelenburg:

► Presione el pedal para bajar el pie de cama hasta alcanzar la posición deseada.

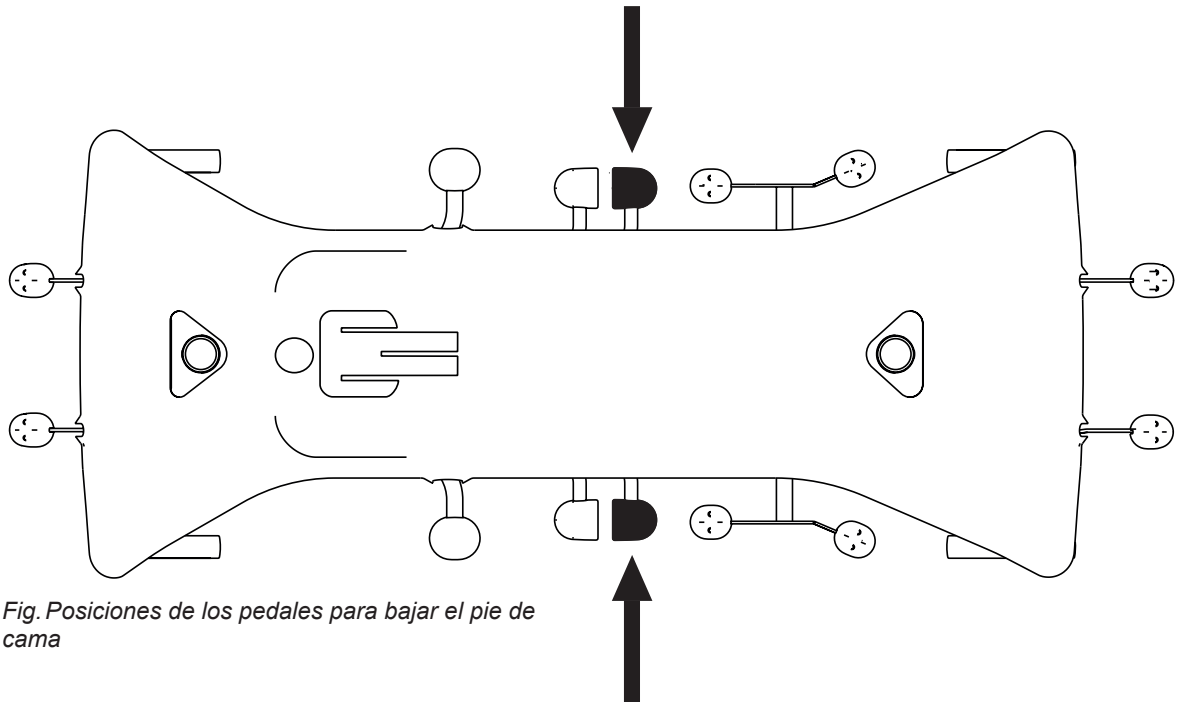
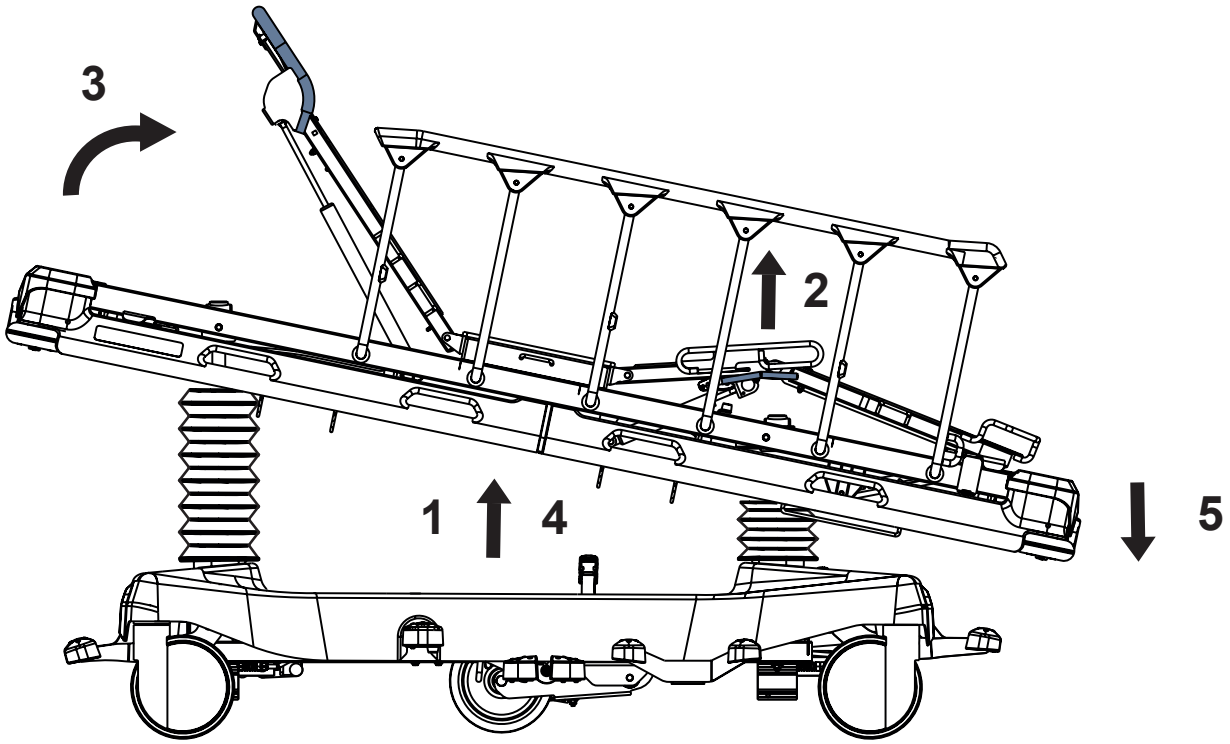


Fig. Posiciones de los pedales para bajar el pie de cama

9.3.8 Posición silla cardíaca



Para alcanzar la posición de silla cardíaca:

► Eleve la plataforma de apoyo del colchón para facilitar la colocación del reposapiernas y del respaldo (**1**).
► Eleve el reposapiernas (**2**).
► Eleve el respaldo (**3**).
► Eleve la plataforma de apoyo del colchón al máximo (**4**).
► Utilice el pedal para bajar el pie de cama hasta alcanzar la posición deseada (**5**).

9.4 Liberación del respaldo RCP

Para ajustar la plataforma de apoyo del colchón para reanimación cardiopulmonar (RCP), es necesario colocar el respaldo en la posición más baja y la plataforma de apoyo del colchón en la posición más baja. En el caso de la plataforma de apoyo del colchón con 4 secciones, coloque el respaldo y el reposapiernas en la posición más baja y la plataforma de apoyo del colchón en la posición más baja.

9.4.1 Plataforma de soporte del colchón con 2 secciones

Ajuste la posición como se indica a continuación:

► Ajuste el respaldo a la posición más baja.
► Ajuste la plataforma de apoyo del colchón a la posición más baja.

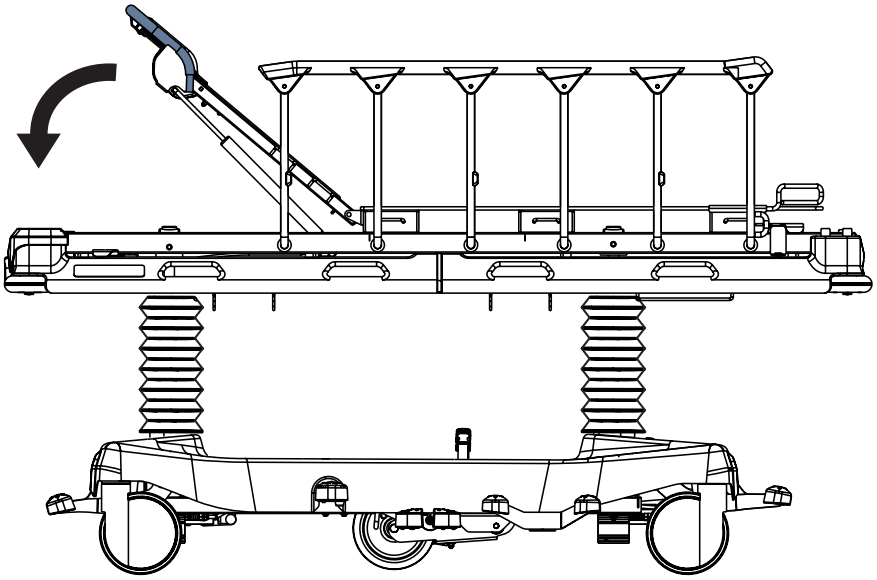


*Fig. Preparación para reanimación cardiopulmonar (***Plataforma de apoyo del colchón con 2 secciones***)*

9.4.2 Plataforma de soporte del colchón con 4 secciones

Ajuste la posición como se indica a continuación:

► Ajuste el respaldo y el reposapiernas a la posición más baja.
► Ajuste la plataforma de apoyo del colchón a la posición más baja.

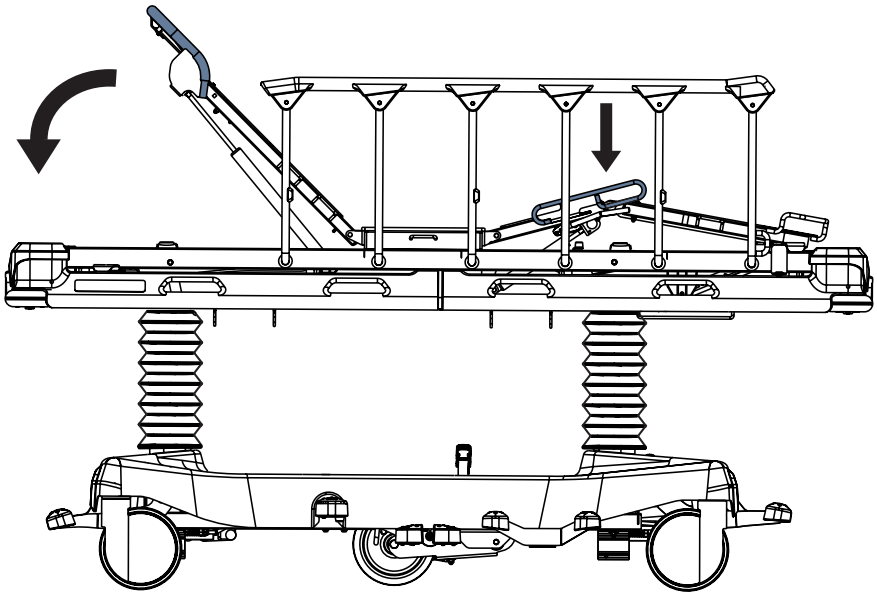


*Fig. Preparación para reanimación cardiopulmonar (***Plataforma de apoyo del colchón con 4 secciones***)*

10 Equipo

10.1 Soportes para accesorios (opcional)

Los soportes para accesorios han sido diseñados para colgar accesorios.

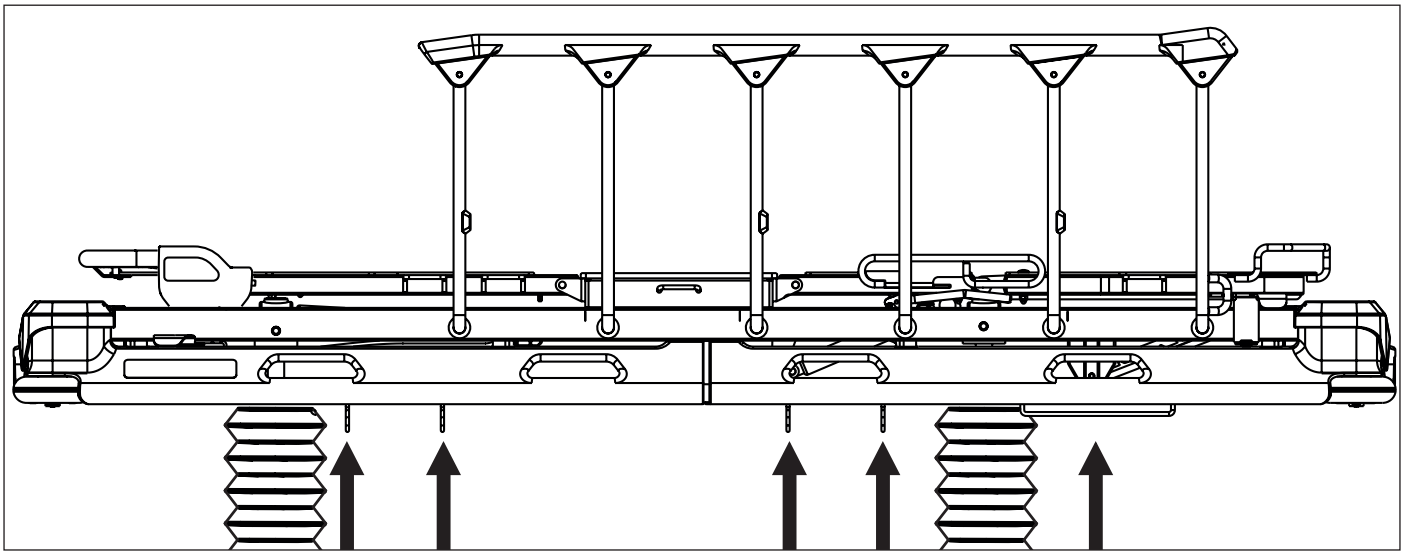


Fig. Soportes para accesorios (lateral)

10.2 Cubierta del chasis inferior

¡PRECAUCIÓN!
Existe riesgo de dañar el material debido a objetos en la cubierta del chasis inferior.

- ► No coloque objetos en la cubierta del chasis inferior fuera del espacio de almacenamiento.
- ► Respete las dimensiones de los objetos que pueden colocarse en los espacios de almacenamiento de la cubierta del chasis inferior durante la elevación, la bajada y la inclinación de la cama.

Hay 2 tipos de espacios de almacenamiento de la cubierta del chasis inferior. Los espacios de almacenamiento longitudinales (**1**) están diseñados para la botella de oxígeno (capacidad de 10 litros [solo tipo E], 5 litros o menos). La botella de oxígeno adecuada puede fijarse con una correa de liberación rápida. Los espacios de almacenamiento rectangulares (**2**) están diseñados para objetos con una altura máxima de 25 cm.

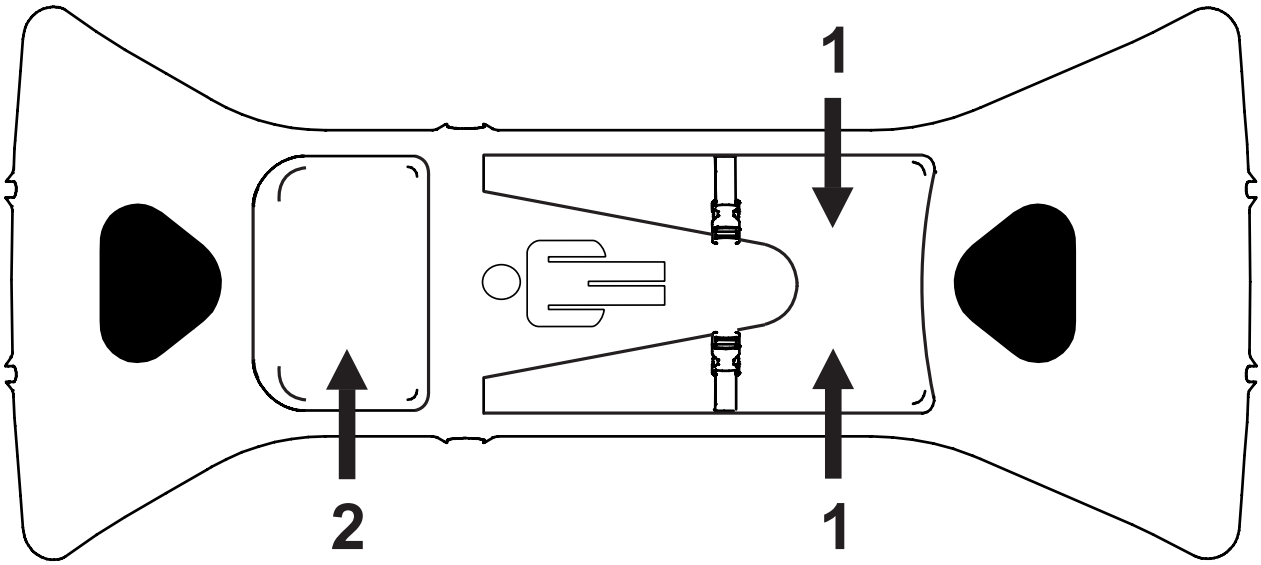


Fig. Espacios de almacenamiento (cubierta del chasis inferior)

10.3 Quinta rueda retráctil con muelle (opcional)

Cuando los pedales se encuentran en la posición media, la quinta rueda retráctil con muelle se encuentra unos 12 mm por encima del suelo. Cuando la cama está frenada, la quinta rueda retráctil con muelle se encuentra en torno a 65 mm por encima del suelo.

Para activar la quinta rueda:

► Pise el pedal verde de conducción hasta la posición baja.

Para retraer la quinta rueda:

► Deje todos los pedales de freno y de conducción sin pisar en su posición media.

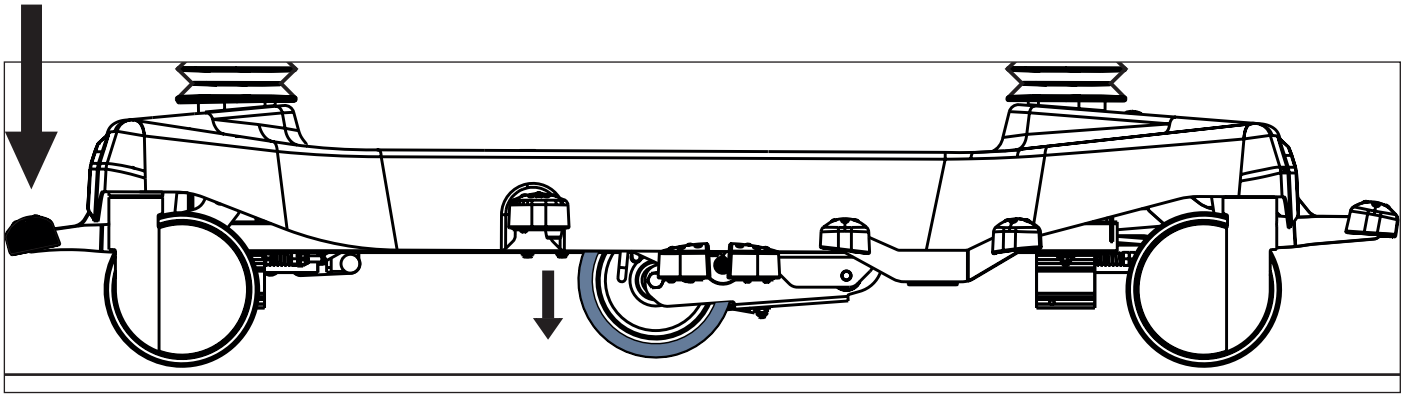


Fig. Activación de la quinta rueda

10.4 Indicadores de ángulo (opcional)

Los indicadores de ángulo se encuentran de modo opcional en ambos laterales del respaldo, o en ambos laterales del respaldo y en ambos laterales del somier de la plataforma de apoyo del colchón en la sección de asiento. Los indicadores de ángulo del respaldo han sido diseñados para medir de modo aproximado el ángulo del respaldo. Los indicadores de ángulo en la sección de asiento han sido diseñados para realizar una medición aproximada de la inclinación de Trendelenburg y Anti-Trendelenburg.

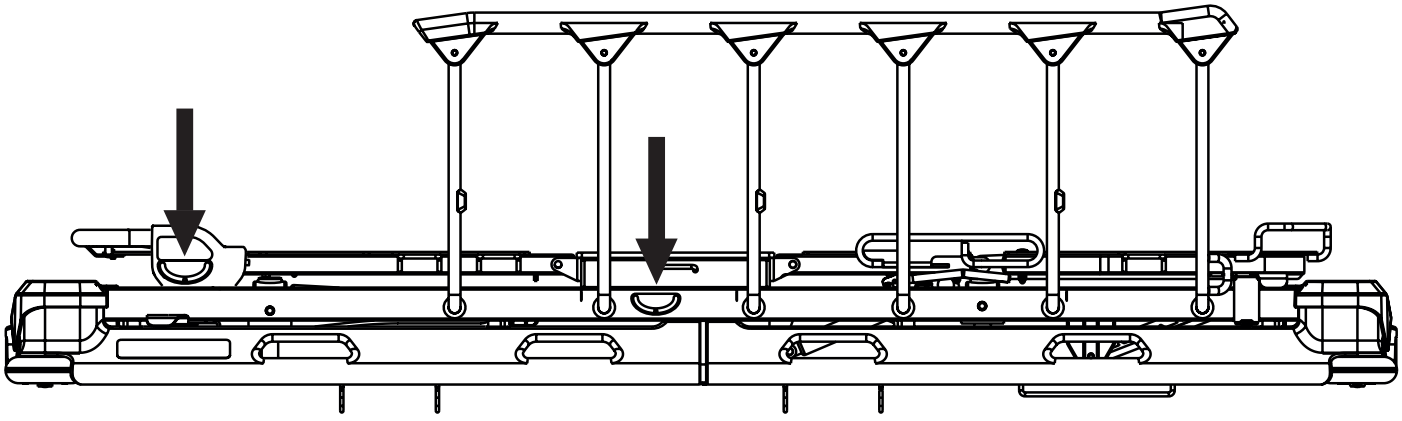


Fig. Indicadores de ángulo

10.5 Reconocimiento con brazo en C (fluoroscopia en la cama)

¡ADVERTENCIA!
¡Respete las dimensiones del espacio pretendido para el brazo en C entre el chasis y la plataforma de apoyo del colchón (88 cm x 39 cm y 44 cm x 32 cm)!
► ¡No utilice un brazo en C con dimensiones que superen las dimensiones del espacio pretendido para el brazo en C!

¡ADVERTENCIA!
¡Evite daños al brazo en C y a la cama Sprint 100!
► ¡No baje la plataforma de apoyo del colchón mientras esté usando un brazo en C!

¡ADVERTENCIA!
¡Evite daños al brazo en C!
► ¡La Sprint 100 con ganchos y raíles de accesorios en los laterales no ha sido diseñada para su uso con el brazo en C!

¡PRECAUCIÓN!
¡Evite radiografías de mala calidad!
► ¡No use la cama Sprint 100 con respaldo que no esté diseñado para uso con equipos con brazo en C!

Las cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón son transparentes a los rayos-x. La estructura de la cama permite realizar operaciones con equipos con brazo en C (especialmente operaciones de cardiología, como cardioestimulación externa temporal) sin mover al paciente. El reconocimiento en la cama con equipos con brazo en C es apropiado sobre todo para pacientes inestables para quienes el movimiento está contraindicado. Las camas Sprint 100 diseñadas para su uso con brazo en C tienen una estructura diferente de respaldo para evitar interferencias en las imágenes de rayos-x.

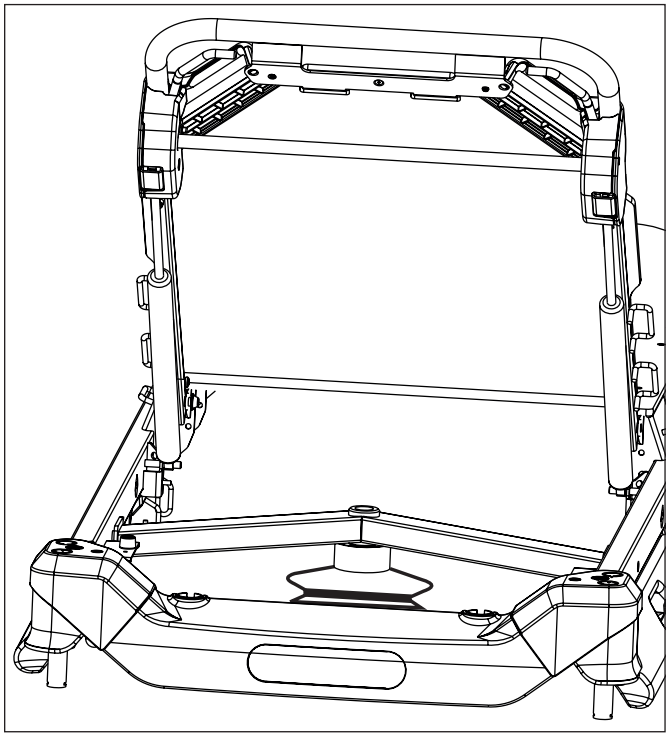


Fig. Sprint 100 diseñada para uso con equipos con brazo en C

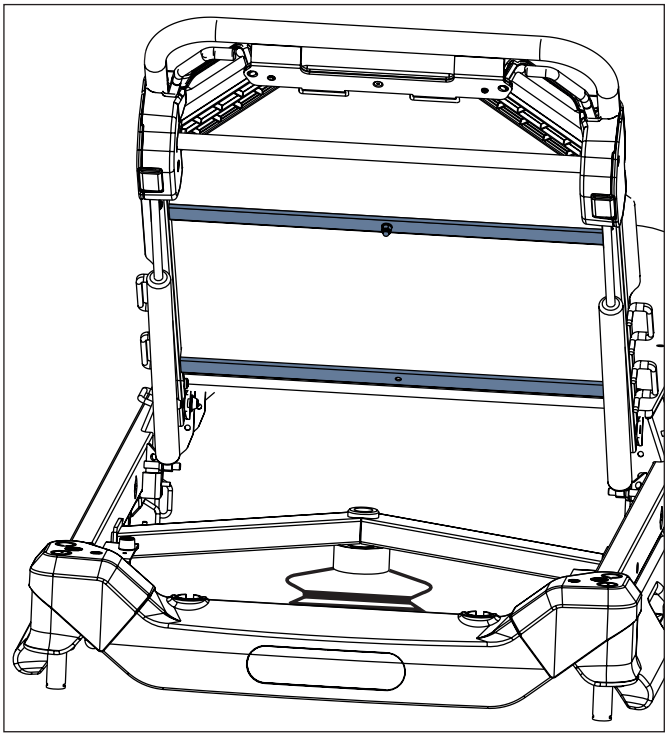


Fig. Sprint 100 no diseñada para uso con equipos con brazo en C

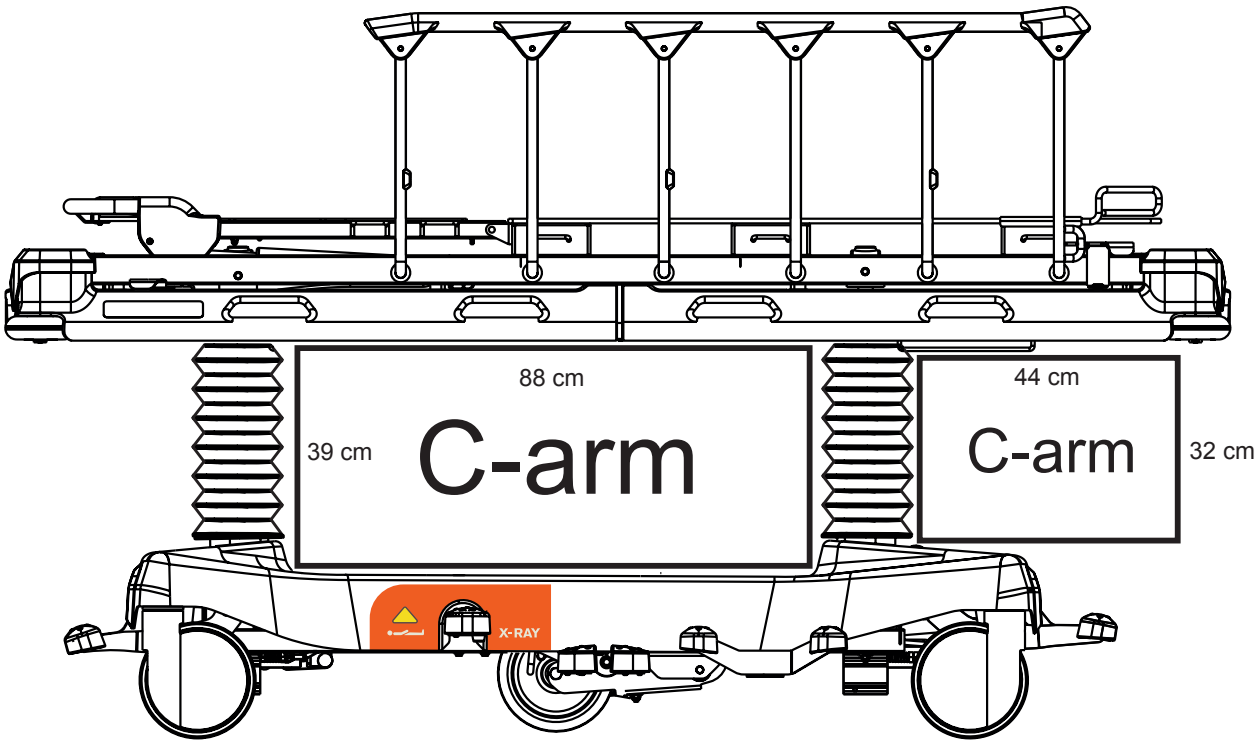


Fig. Espacio para la parte inferior de un brazo en C

Pasos necesarios antes del reconocimiento con brazo en C:

► Asegúrese de que la plataforma de apoyo del colchón está en la posición más alta.
► Coloque la parte superior del brazo en C sobre el paciente.
El tubo de rayos-x del brazo en C está situado entre el chasis y la plataforma de apoyo del colchón.
► Ajuste la posición de las barandillas apropiadamente, en función de la posición del brazo en C.

NOTA En algunos casos, la cama puede ocasionar interferencias en las imágenes de rayos-x. Realice la evaluación apropiada del riesgo del paciente y evalúe el efecto positivo del reconocimiento en la cama en comparación con el impacto de las interferencias.

11 Colchón

La cama Sprint 100 está diseñada para usarse con colchones pasivos especiales del catálogo de Linet.

¡PRECAUCIÓN!
Incompatibilidad con la cama debido a dimensiones incorrectas del colchón.
► En caso de usar otros colchones, compruebe las dimensiones máximas autorizadas del colchón (capítulo Especificaciones técnicas) y su forma específica.

El fabricante recomienda el uso de los siguientes sistemas de colchón en la cama Sprint 100:

COLCHONES PASIVOS SPRINT 100

- Sprint Standard
- Sprint Comfort
- Sprint Advanced

11.1 Uso previsto

Sprint Standard, Sprint Comfort y Sprint Advanced son colchones diseñados para su uso solo con la camilla de transporte universal Sprint 100. El objetivo de estos colchones es servir de apoyo para el cuerpo del paciente durante su transporte en estado crítico. Además, estos colchones también han sido diseñados para permitir la exploración básica del paciente transportado. Estos colchones individualmente no han sido diseñados para transportar pacientes de un lugar a otro.

11.1.1 Revestimiento anti deslizante

¡PRECAUCIÓN!
El revestimiento anti deslizante no está destinado a prevenir el movimiento del colchón contra grandes fuerzas, asíque habrá de tener cuidado durante la entrada y salida del paciente o con pacientes agitados.

¡PRECAUCIÓN!
Colocar materiales suelotos como sábanas entre el lecho de la Sprint 100 y la parte inferior del colchón pueden reducir el efecto del revestimiento anti deslizante, y habrá de tener especial cuidado durante la entrada y salida del paciente o con pacientes agitados.

La parte inferior del colchón de Sprint 100 tiene un revestimiento anti deslizante. Pretende prevenir cualquier movimiento involuntario del colchón sobre el lecho durante el transporte del paciente, en el lecho durante la articulación o cuando el paciente se está moviendo.

11.2 Instalación de un colchón pasivo

El colchón pasivo tiene la forma para ajustarse a la plataforma de apoyo del colchón durante la colocación de la cama.

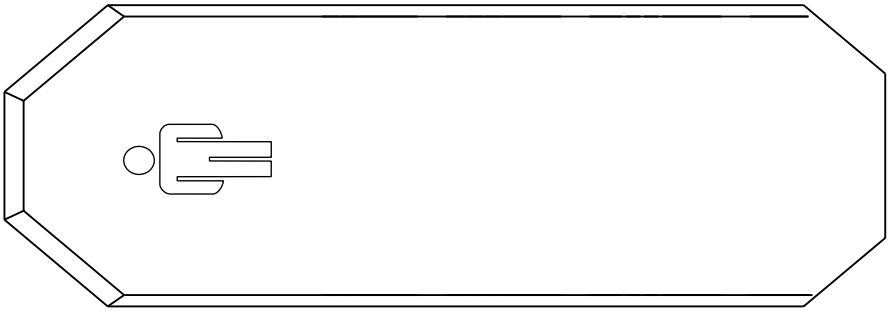


Fig. Fig. Colchón pasivo (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 partes)

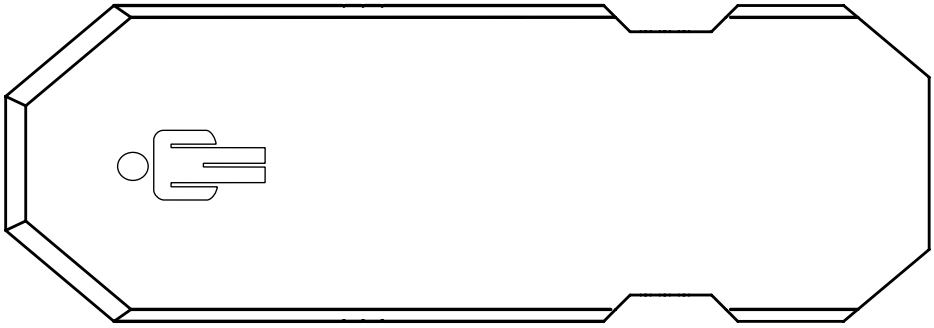


Fig. Fig. Colchón pasivo (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 partes)

11.2.1 Cintas con hebillas laterales

Los colchones pasivos Sprint 100 pueden equiparse con cintas con hebilla para fijar el colchón a la plataforma de apoyo del colchón.

Para fijar el colchón en la Plataforma de apoyo del colchón:

► Pase cuatro cintas a través de los cuatro soportes correspondientes del marco de la plataforma de apoyo del colchón.
► Bloquee las cuatro hebillas laterales uniendo las piezas macho y hembra.

Para retirar el colchón de la plataforma de apoyo del colchón:

► Libere las cuatro hebillas presionándolas desde ambos lados y separando las piezas macho y hembra.
► Extraiga las cuatro cintas de los cuatro soportes del marco de la plataforma de apoyo del colchón.
► Retire el colchón de la plataforma de apoyo del colchón.

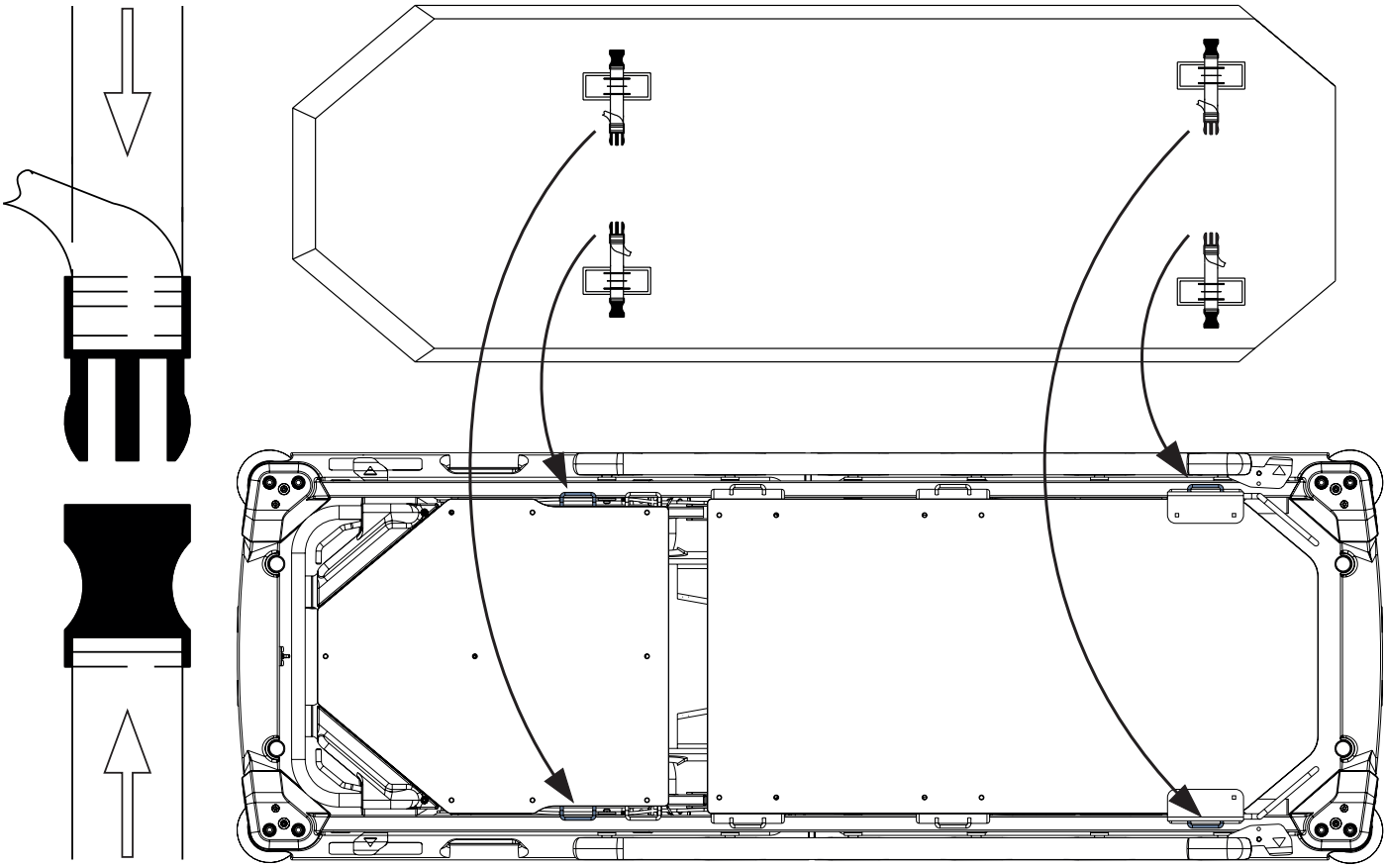


Fig. Fijación del colchón con cintas en la Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 piezas

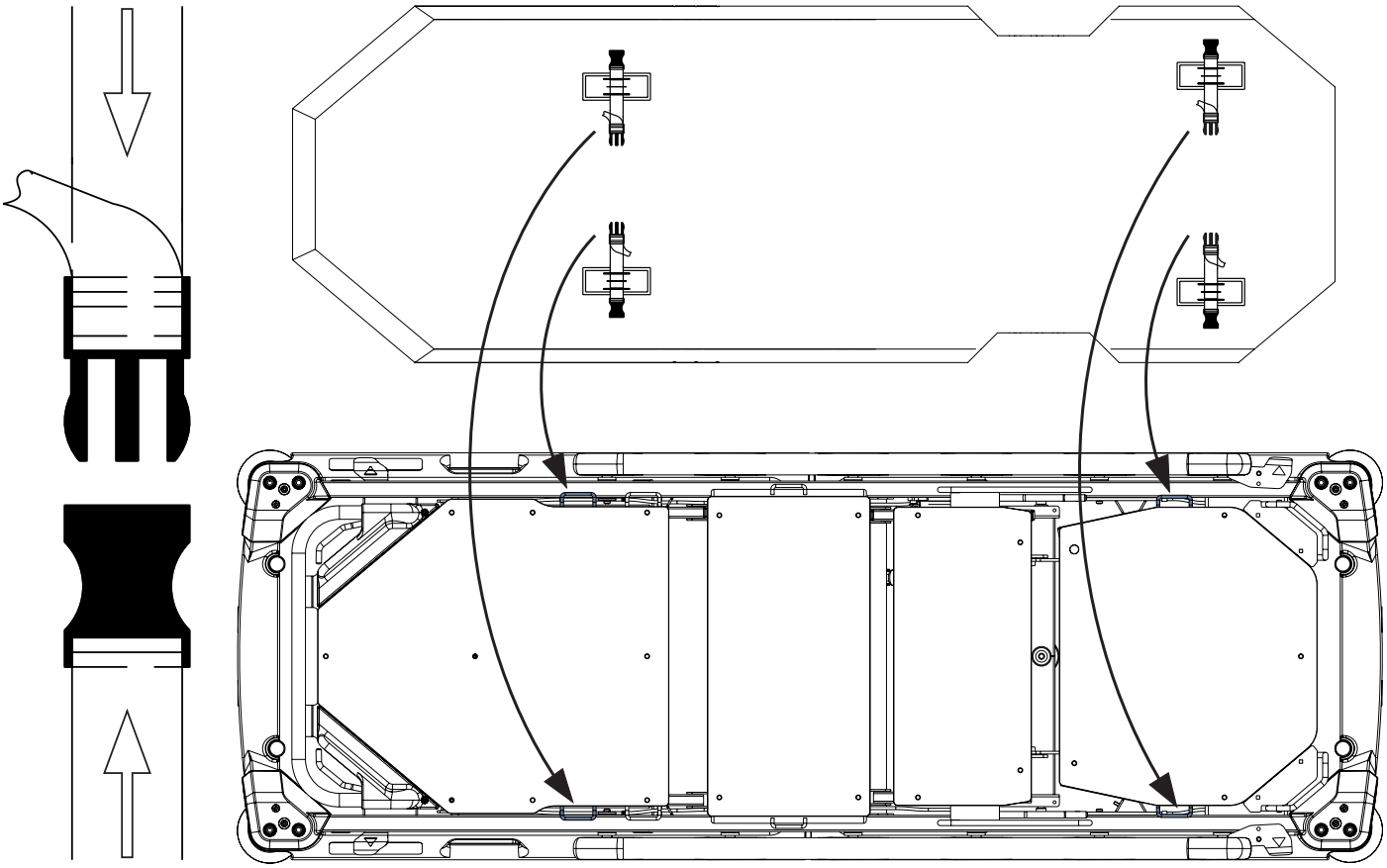


Fig. Fijación del colchón con cintas en la Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 piezas

11.3 Especificaciones de los colchones

Colchón para plataforma de apoyo del colchón de 2 partes

Especificación	Sprint Standard	Sprint Comfort	Sprint Advanced
Largo	193 cm	193 cm	193 cm
Ancho	66 cm	66 cm	66 cm
Alto	8 cm	10 cm	13 cm
Tipo de espuma	un lado	un lado	un lado
Número de capas	1	2	2
Materiales utilizados (espuma)	Poliuretano	Poliuretano + Viscoelástica	Poliuretano + Viscoelástica
Capa superior termosensible	✗	✗	✓
Permeabilidad de vapor (cobertura)	✓	✓	✓
Función antideslizante (cobertura inferior)	✓	✓	✓
Resistencia a líquidos (cobertura)	✓	✓	✓
Material elástico (cobertura)	elasticidad en 4 direcciones	elasticidad en 4 direcciones	elasticidad en 4 direcciones
Protección de cremallera con cremallera	270°	270°	270°
Límite de peso del paciente	150 kg	200 kg	250 kg

Colchón para plataforma de apoyo del colchón de 4 partes

Especificación	Sprint Standard	Sprint Comfort	Sprint Advanced
Largo	193 cm	193 cm	193 cm
Ancho	66 cm	66 cm	66 cm
Alto	8 cm	10 cm	13 cm
Tipo de espuma	un lado	un lado	un lado
Número de capas	1	2	2
Materiales utilizados (espuma)	Poliuretano	Poliuretano + Viscoelástica	Poliuretano + Viscoelástica
Capa superior termosensible	✗	✗	✓
Permeabilidad de vapor (cobertura)	✓	✓	✓
Función antideslizante (cobertura inferior)	✓	✓	✓
Resistencia a líquidos (cobertura)	✓	✓	✓
Material elástico (cobertura)	elasticidad en 4 direcciones	elasticidad en 4 direcciones	elasticidad en 4 direcciones
Protección de cremallera con cremallera	180°	180°	180°
Límite de peso del paciente	150 kg	200 kg	250 kg

11.4 Limpieza de un colchón pasivo

¡PRECAUCIÓN!
Una limpieza o desinfección inadecuadas pueden dañar el colchón.

- ► No utilice limpiadores de alta presión o vapor.
- ► Siga las instrucciones y respete las dosis recomendadas por el fabricante.
- ► Asegúrese de que los desinfectantes sean seleccionados y aplicados solo por expertos en higiene cualificados.
- ► La superficie del colchón no debe exponerse a líquidos durante un tiempo prolongado.

11.4.1 Directrices generales

Para una limpieza segura y suave:

- ► No utilice sustancias muy ácidas o alcalinas (intervalo de pH óptimo 6 – 8. No superar un pH de 9).
- ► Utilice únicamente detergentes adecuados para la limpieza de equipos médicos.
- ► No utilice polvos abrasivos, lana de acero u otro material o productos de limpieza que puedan dañar el colchón. No friegue la superficie del colchón.
- ► No utilice nunca detergentes corrosivos o cáusticos.
- ► No utilice nunca detergentes que depositen carbonato de calcio.
- ► No utilice nunca detergentes con disolventes que puedan afectar a la estructura y la consistencia de los plásticos (benceno, tolueno, acetona, etc.).
- ► Utilice solo productos de limpieza aprobados por el hospital y respete las directivas locales relativas a control de infecciones.
- ► Aclare siempre con agua después limpiar y seque completamente antes de usar.
- ► Respete las directivas locales relativas a control de infecciones.

Partes del colchón que deben limpiarse	Productos de limpieza recomendados (limpieza general)
Cobertura superior, cobertura inferior	Detergentes hospitalarios estándar, desinfectantes con alcohol o amonio cuaternario, desinfectantes con cloro que contengan hasta un 0,1% de cloro, seguidos de aclarado con agua y secado completo antes de su uso.
	Descontaminación: Manchas de sangre/C-diff, etc.
	Desinfectantes con cloro que contengan hasta un 0,1% de cloro. El tiempo de aplicación en la superficie con un 0,1% es de 5 minutos, después aclarar con agua y dejar secar completamente antes de su uso.
Núcleo del colchón	**¡No limpiar!**

Debido a la variedad de equipos de lavandería, productos químicos y condiciones de uso, los clientes deberán asegurarse con pruebas previas. Resulta esencial aclarar y secar bien la cobertura después de todos los procedimientos de limpieza y antes de su almacenamiento o reutilización. Las superficies de PU mojadas o húmedas son más propensas a sufrir daños mecánicos que cuando están secas.

Como se ha mencionado anteriormente, después de aplicar un producto de limpieza adecuado, la superficie debe aclararse con agua y secarse antes de su uso. (Incluso si en las instrucciones del producto de limpieza se indica que no es necesario). De este modo, se evitan las acumulaciones de productos químicos en la superficie del colchón que podrían reactivarse durante el uso y afectar a la biocompatibilidad.

NOTA El uso continuado de desinfectantes con altas concentraciones de cloro puede reducir significativamente el rendimiento y la vida útil de un material con recubrimiento.

NOTA Si no se necesita desinfección, la limpieza con agua y jabón debería ser suficiente para eliminar las manchas.

NOTA Los productos de limpieza y desinfectantes con disolventes, lejía, abrasivos o con concentraciones muy altas (más del 70%) de alcohol pueden dañar este producto.

Tipo de limpieza	Partes que deben limpiarse
Limpieza y desinfección rutinarias	Cobertura externa del colchón
Limpieza y desinfección completas	Cobertura externa del colchón

11.4.2 Limpieza y desinfección rutinarias

Limpieza del colchón:

- ► Revise la parte superior de la cobertura del colchón para detectar cualquier signo de daños o penetración de líquidos.
- ► Sustituya o repare y desinfecte completamente la parte superior de la cobertura del colchón si se observan daños. Revise también que el núcleo del colchón no esté contaminado. En caso de contaminación del núcleo, no utilice el colchón y deseche el núcleo de un modo ecológico.
- ► Deje la cobertura del colchón sobre el colchón.
- ► Limpie con agua y con un detergente de limpieza.
- ► Aclare el colchón con agua fría.
- ► Deje secar al aire o seque con un paño.
- ► Limpie el colchón con un desinfectante y aclare el colchón con agua fría.
- ► Deje el colchón secar al aire o seque con un paño.

11.4.3 Limpieza y desinfección completas

Limpieza de la cobertura superior/inferior:

Utilice detergentes hospitalarios estándar, productos de limpieza con alcohol o desinfectantes con amonio cuaternario. Pueden utilizarse productos de limpieza con cloro adecuados con una concentración al 0,05%. Pueden utilizarse concentraciones de cloro más altas si resulta necesario (hasta un 0,1%), con un tiempo máximo de aplicación de 5 minutos y seguido de aclarado con agua y secado completo antes de su uso.

Después de aplicar un producto de limpieza adecuado, debe aclararse la superficie con agua y secarse antes de su uso. (Incluso si en las instrucciones del producto de limpieza se indica que no es necesario). De este modo, se evitan las acumulaciones de productos químicos en la superficie del colchón que podrían reactivarse durante el uso y afectar a la biocompatibilidad.

Limpieza del colchón:

- ► Revise la parte superior de la cobertura del colchón para detectar cualquier signo de daños.
- ► Sustituya o repare y desinfecte completamente la parte superior y la base de la cobertura del colchón si se observan daños. Revise también que el núcleo del colchón no esté contaminado. En caso de contaminación del núcleo, no utilice el colchón y deseche el núcleo de un modo ecológico.
- ► Deje la cobertura del colchón sobre el colchón.
- ► Limpie con agua y con un detergente de limpieza.
- ► Aclare el colchón con agua fría.
- ► Deje secar al aire o seque con un paño.
- ► Limpie el colchón con un desinfectante.
- ► Aclare el colchón con agua fría.
- ► Deje secar al aire o seque con un paño.

11.4.4 Núcleo del colchón

El núcleo no necesita ninguna limpieza importante ni desinfección. Una vez al mes, se recomienda ventilar el núcleo del colchón (retire la cobertura del colchón y deje el núcleo en una zona de ventilación durante 12-24 horas). El núcleo del colchón no puede lavarse con agua ni desinfectarse.

12 Accesorios

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a incompatibilidad de accesorios.
► Utilice exclusivamente accesorios originales del fabricante.
El fabricante no se hace responsable del uso de accesorios no aprobados.

Accesorio	Extremo del cabecero	Extremo del pie de cama	En laterales
Raíl de accesorios con ganchos de plástico	✔	✔	✔
Raíl DIN	✔	✔	✔
Portasueros plegable	✔	✔	
Portasueros	✔	✔	
Soporte para historia clínica			✔
Tabla para monitor		✔	
Asas	✔	✔	
Soporte para rollo de papel		✔	
Espacio de almacenamiento	✔		
Soporte para botella de oxígeno	✔		
Soporte para chasis radiográfico	✔	(✔)	

12.1 Raíl de accesorios con ganchos de plástico

El raíl de accesorios con 4 ganchos de plástico está diseñado para colgar accesorios.
Se encuentra en los laterales de la cama o en el cabecero/pie de cama.

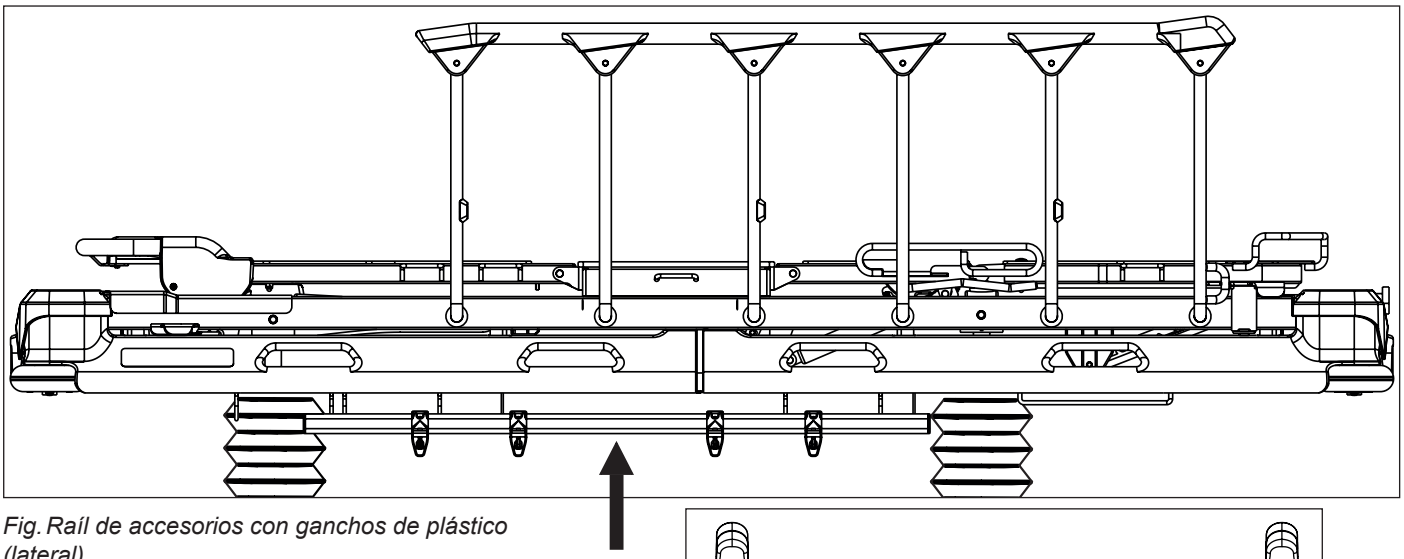


Fig. Raíl de accesorios con ganchos de plástico (lateral)

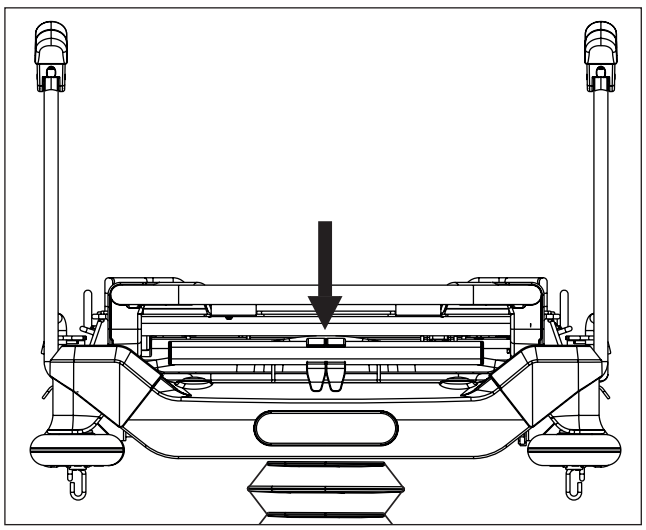


Fig. Raíl de accesorios con ganchos de plástico (cabecero o pie de cama)

12.2 Raíl DIN

El raíl DIN está diseñado para colgar accesorios.
Se encuentra en los laterales de la cama o en el cabecero/pie de cama.

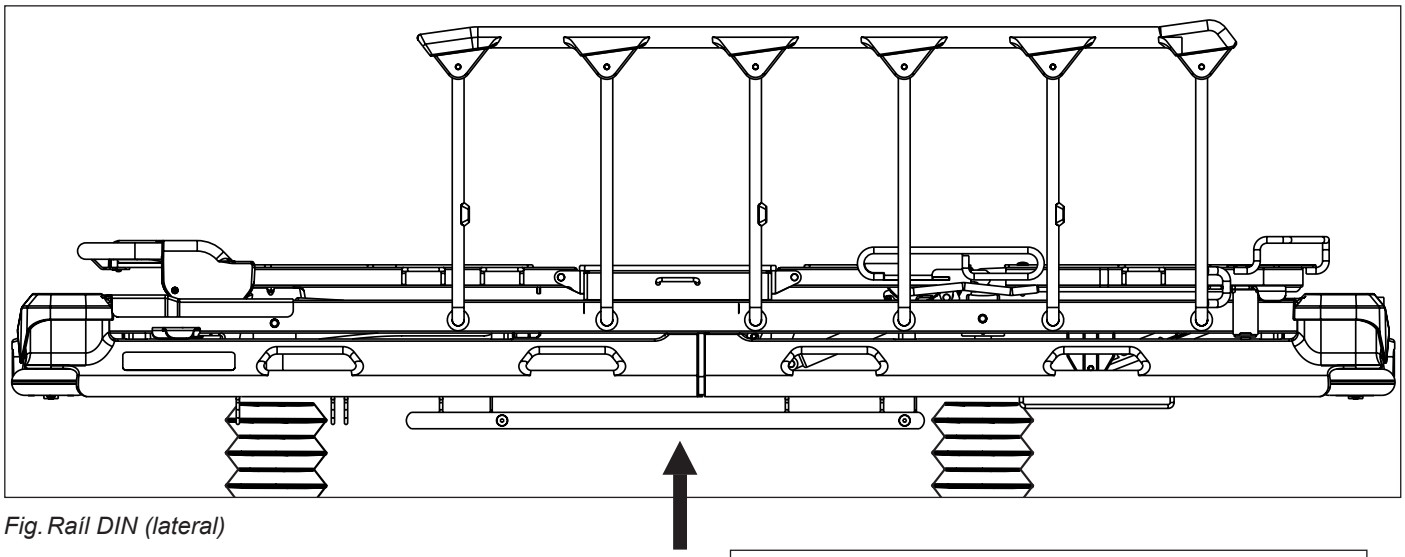


Fig. Raíl DIN (lateral)

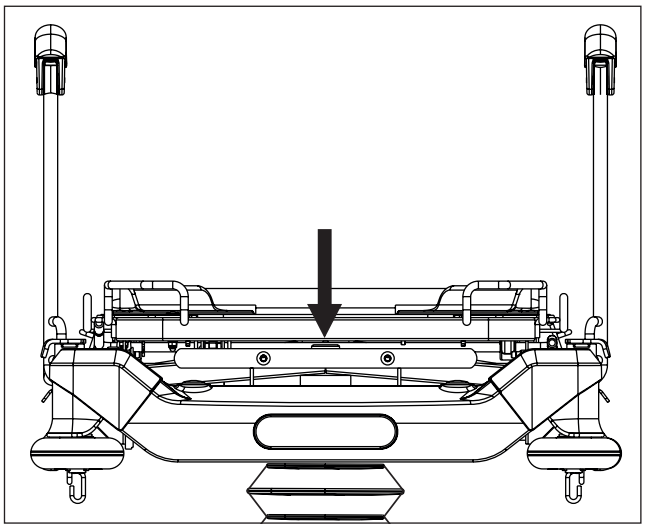


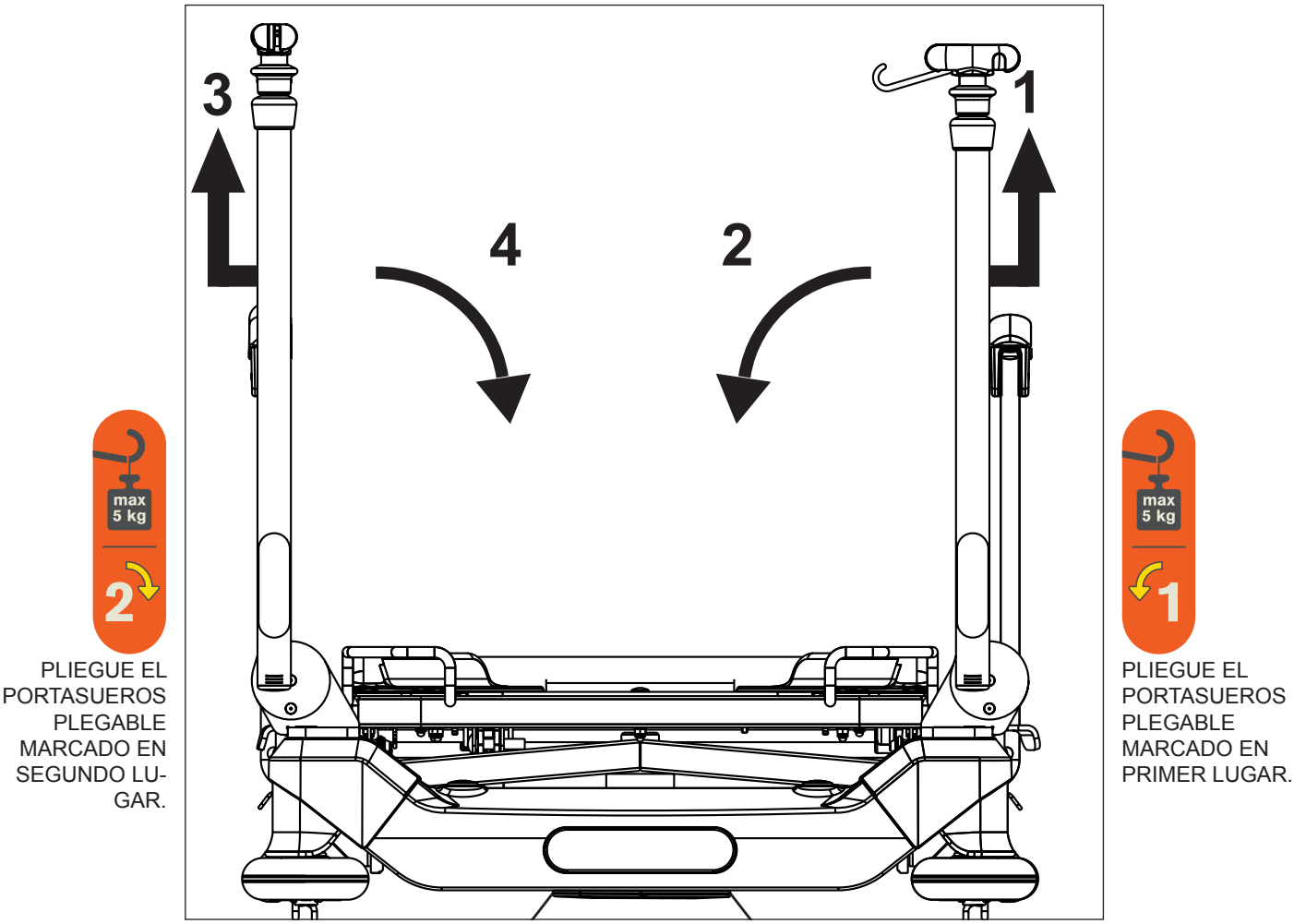
Fig. Raíl DIN (cabecero o pie de cama)

12.3 Portasueros plegables

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a colocación incorrecta de una bomba de infusión
► Asegúrese de que la bomba de infusión del Portasueros plegable no se roza con ninguna de las partes móviles de la Sprint 100 (especialmente el respaldo), ni con el paciente.

PRECAUCIÓN
Riesgo de daños materiales debido a la colocación incorrecta de una bomba de infusión
► Coloque la bomba de infusión en la pieza telescópica del Portasueros plegable con cuidado para evitar dañar la pieza telescópica

El Portasueros plegable equipado con 2 ganchos ha sido diseñado para llevar bolsas IV o cestas para soluciones intravenosas. El par de Portasueros plegables puede servir de asas para transportar la cama cuando están levantados.
Puede aumentarse la altura del Portasueros plegable y plegarse de nuevo.
El par de Portasueros plegables se encuentra en las esquinas del cabecero o del pie de cama.
La carga máxima que puede soportar un gancho es de 5 kg.



PLIEGUE EL PORTASUEROS PLEGABLE MARCADO EN SEGUNDO LUGAR.

PLIEGUE EL PORTASUEROS PLEGABLE MARCADO EN PRIMER LUGAR.

Fig. Par de Portasueros plegables (pie de cama)

Para plegar los portasuerso:

► Agarre la barra naranja del Portasueros plegable derecho.
► Levante el Portasueros plegable derecho (**1**) para desbloquearlo.
► Pliegue hacia abajo el Portasueros plegable derecho (**2**).
► Agarre la barra naranja del Portasueros plegable izquierdo.
► Levante el Portasueros plegable izquierdo (**3**) para desbloquearlo.
► Pliegue hacia abajo el Portasueros plegable izquierdo (**4**).

Para levantar los portasueros plegables:

► Agarre la barra naranja del Portasueros plegable izquierdo.
► Levante el Portasueros plegable izquierdo.
► Compruebe que el Portasueros plegable izquierdo esté bien colocado y bloqueado.
► Agarre la barra naranja del Portasueros plegable derecho.
► Pliegue hacia abajo el Portasueros plegable derecho.
► Compruebe que el Portasueros plegable derecho esté bien colocado y bloqueado.

Para extender un portasueros plegable:

► Extienda el Portasuerso plegable sacando su pieza telescópica.
Para ello, coloque el anillo de control arriba (**5**) durante la extensión.

Para acortar un Portasueros plegable:

► Coloque el anillo de control arriba (**5**) durante la introducción de la pieza telescópica en el Portasueros plegable.

Para preparar los ganchos del Portasueros plegable:
► Saque un gancho (**6**).

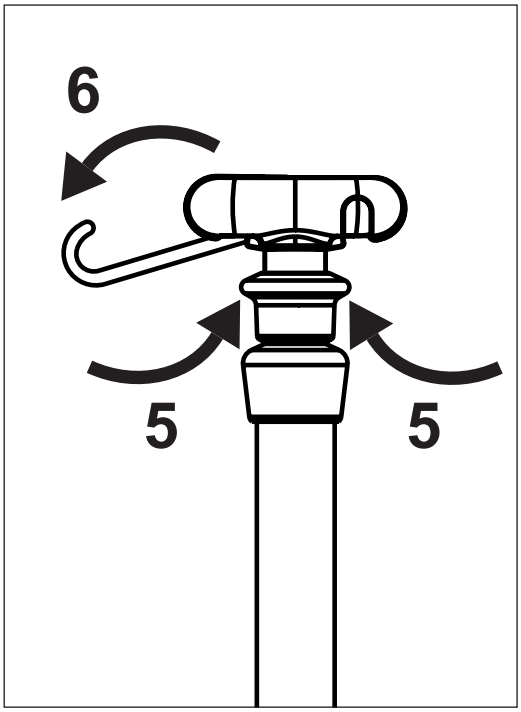


Fig. Anillo de control y ganchos

12.4 Postasueros

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a colocación incorrecta de una bomba de infusión
► Asegúrese de que la bomba de infusión del Portasueros plegable no se roza con ninguna de las partes móviles de la Sprint 100 (especialmente el respaldo), ni con el paciente.

El portasueros está diseñado para soportar bolsas IV o cestas para soluciones intravenosas.
Puede colocarse en los casquillos para accesorios de las esquinas de la cama.
La carga máxima que puede soportar un gancho es de 5 kg.

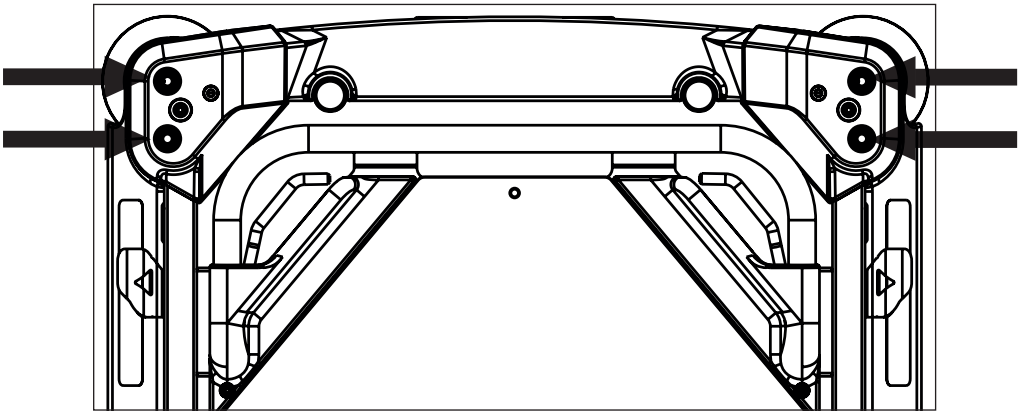


Fig. Posiciones del portasueros

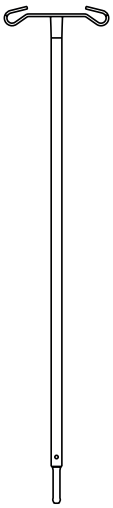


Fig. Portasueros (en esquinas de la cama)

12.5 Soporte para historia clínica

El soporte para historia clínica ha sido diseñado para colocar la historia clínica, donde se registra la evolución sanitaria del paciente.
El soporte para historia clínica se encuentra en una barandilla lateral.

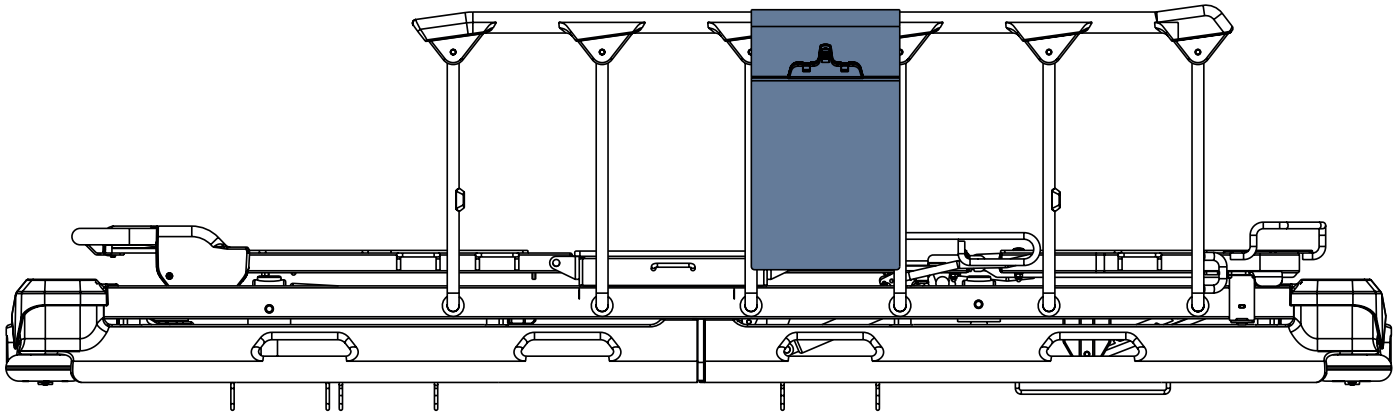


Fig. Soporte para historia clínica (en barandilla lateral)

12.6 Tabla para monitor

La tabla para monitor está diseñada para llevar un monitor cuando la tabla de monitor está plegada hacia dentro de la cama (**4**). Cuando la tabla para monitor está plegada hacia fuera de la cama (**3**), sirve para escribir. Cuando la tabla para monitor está plegada hacia abajo (**2**), sirve de estribo. La tabla para monitor está equipada con cintas para fijar un monitor a la tabla. En el marco de la tabla para monitor (**5**) hay casquillos diseñados para un portasueros. La carga máxima que puede soportar la tabla para monitor en posición para monitor (**4**) y para escribir (**3**) es de 15 kg.

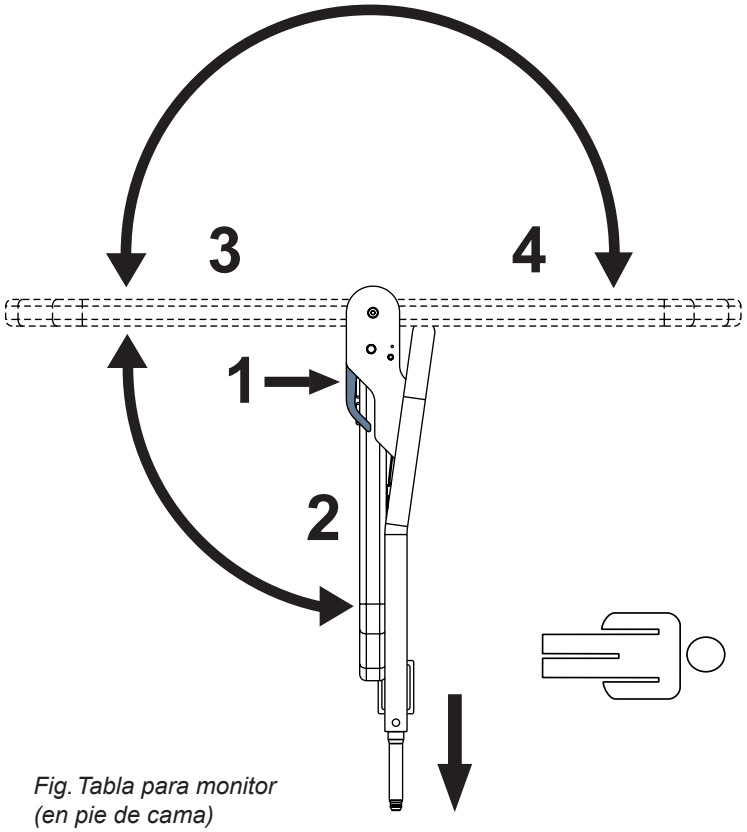
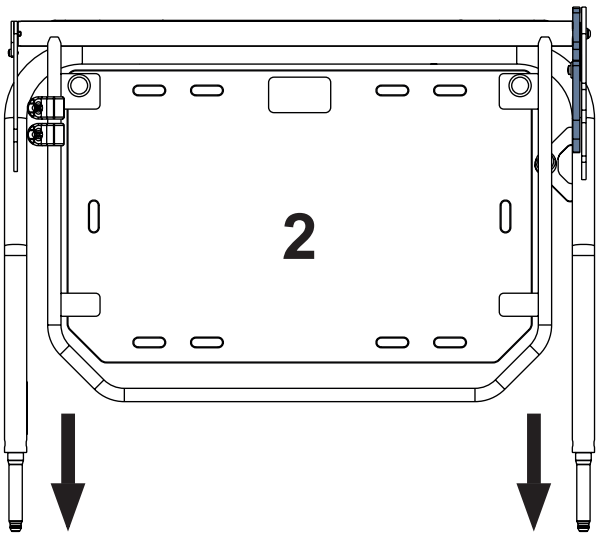


Fig. Tabla para monitor (en pie de cama)



Para cambiar la posición de la tabla:

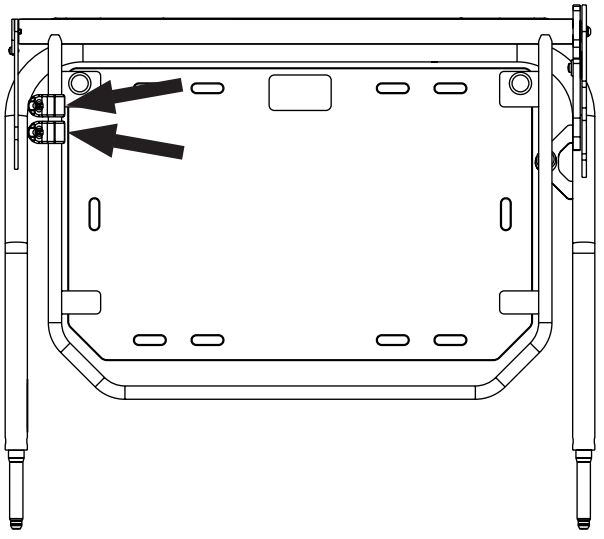
- ► Tire de una palanca de control (**1**).
- ► Cambie la posición de la tabla.
- ► Libere la palanca de control (**1**) para que la palanca de control se cierre.
- ► Mueva la tabla hacia arriba y hacia abajo para asegurarse de que la tabla está fija.

Fig. Instrucciones para la colocación de la bandeja del monitor en el extremo de la cama

GANCHOS

La posición de los ganchos en el marco de la bandeja del monitor puede cambiarse a un lugar más cómodo.

Respete la carga máxima de la bandeja del monitor cuando cuelgue objetos de los ganchos.



12.7 Asas

El par de asas está diseñado para el transporte de la cama.
Las asas están ubicadas en las esquinas del cabecero y del pie de cama.
Hay 3 tipos de asas: extraíbles, plegables o de posición fija.

12.7.1 Asas extraíbles

Las asas extraíbles pueden retirarse tirando de ellas, a fin de extraerlas de sus sitios en las esquinas de la cama en el cabecero y los pies.

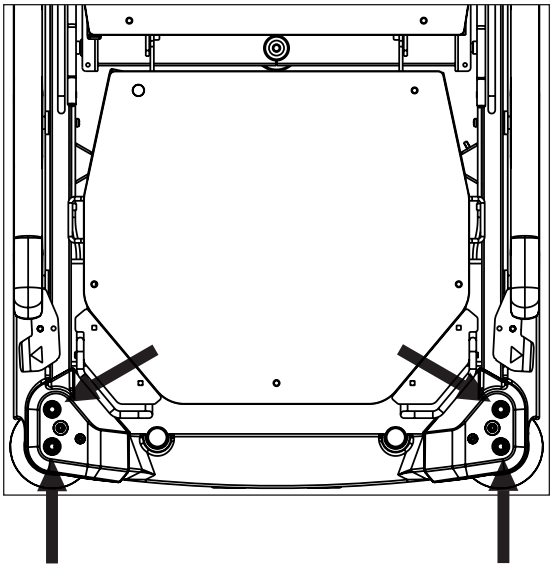


Fig. Posiciones de las asas extraíbles

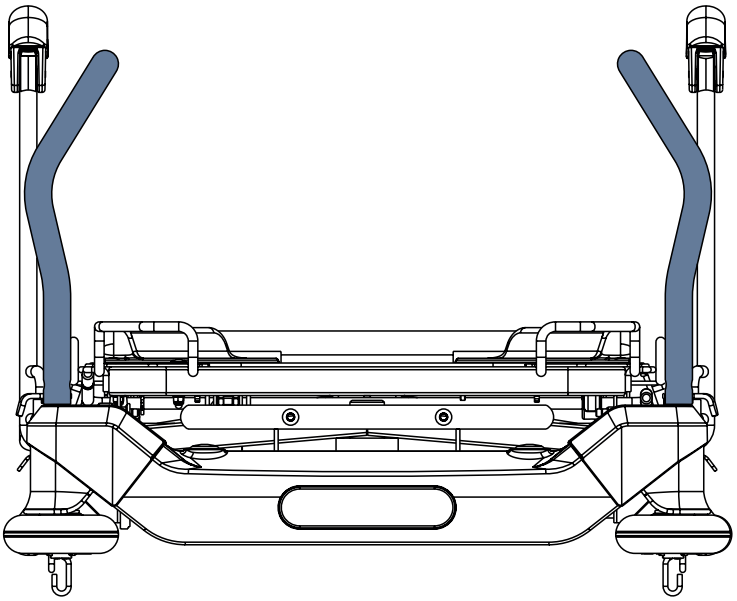


Fig. Asas extraíbles (vista frontal)

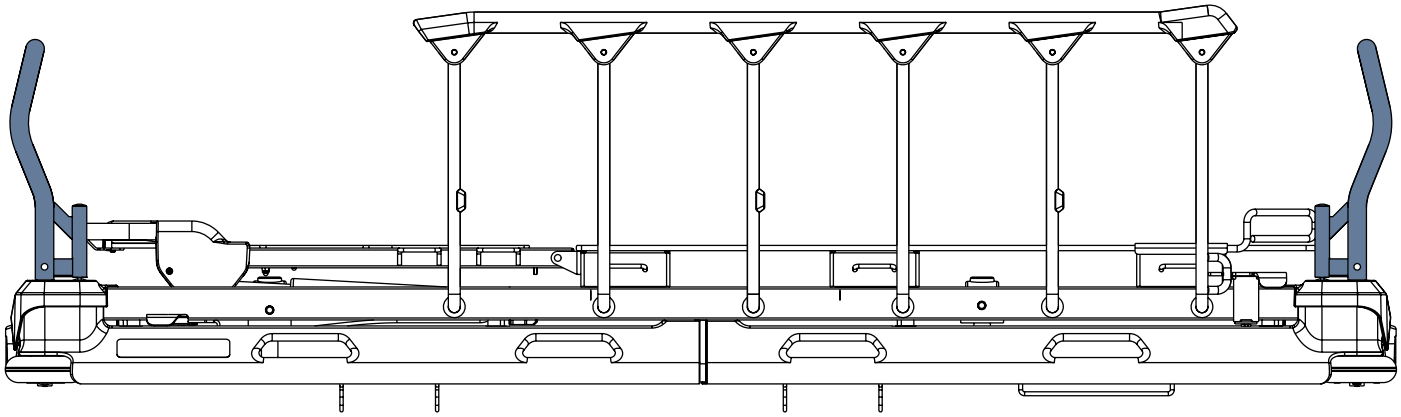


Fig. Asas extraíbles en el cabecero y en los pies (vista lateral)

12.7.2 Asas plegables

Para plegar el asa plegable:

► Levante el asa plegable (**1**) para desbloquearla.
► Pliegue el asa plegable bajándola (**2**).

Para subir el asa plegable:

► Levante el asa plegable.
► Compruebe que el asa plegable se queda bloqueada.

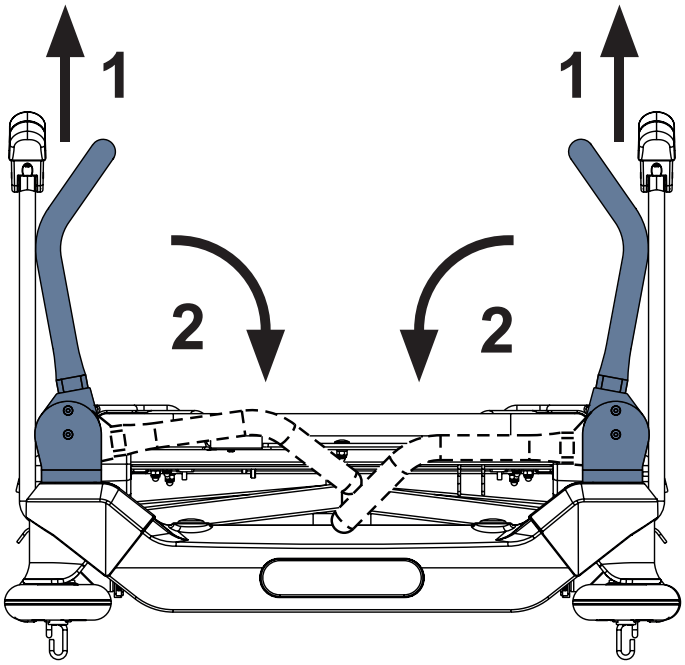


Fig. Asas plegables (vista frontal)

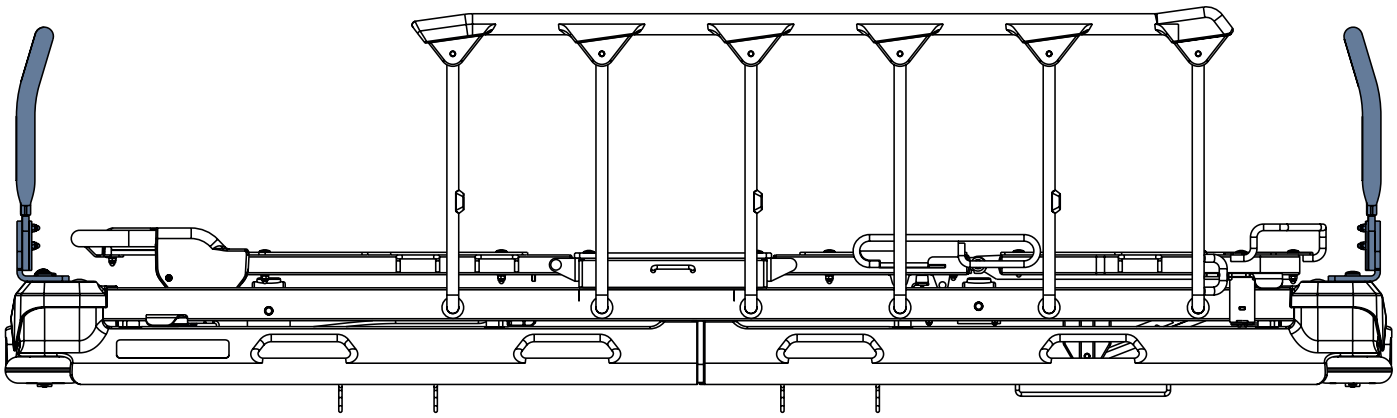


Fig. Asas plegables en el cabecero y los pies (vista lateral)

12.7.3 Asas fijas

Las asas fijas están atornilladas a las esquinas de la cama en el cabecero y en los pies. El usuario no puede cambiar las posiciones de las asas fijas. La instalación y la desinstalación deben realizarlas técnicos formados y de acuerdo con las instrucciones de servicio correspondientes del fabricante.

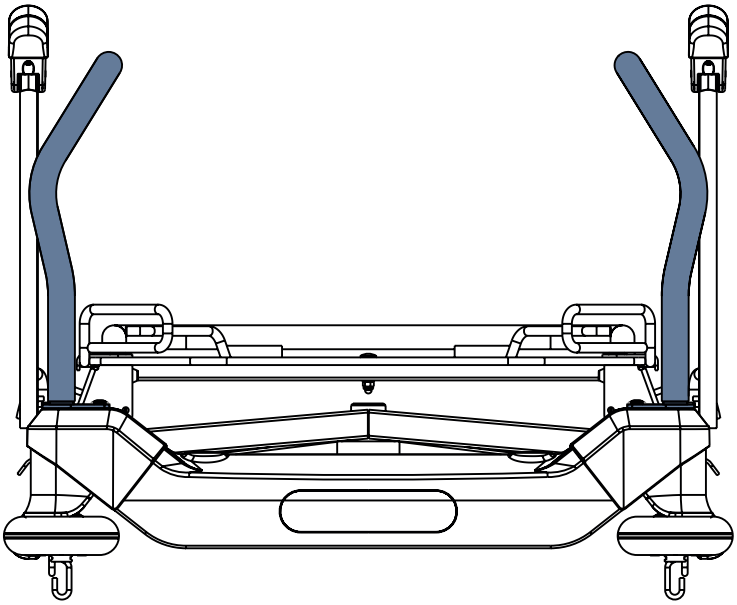


Fig. Asas fijas (vista frontal)

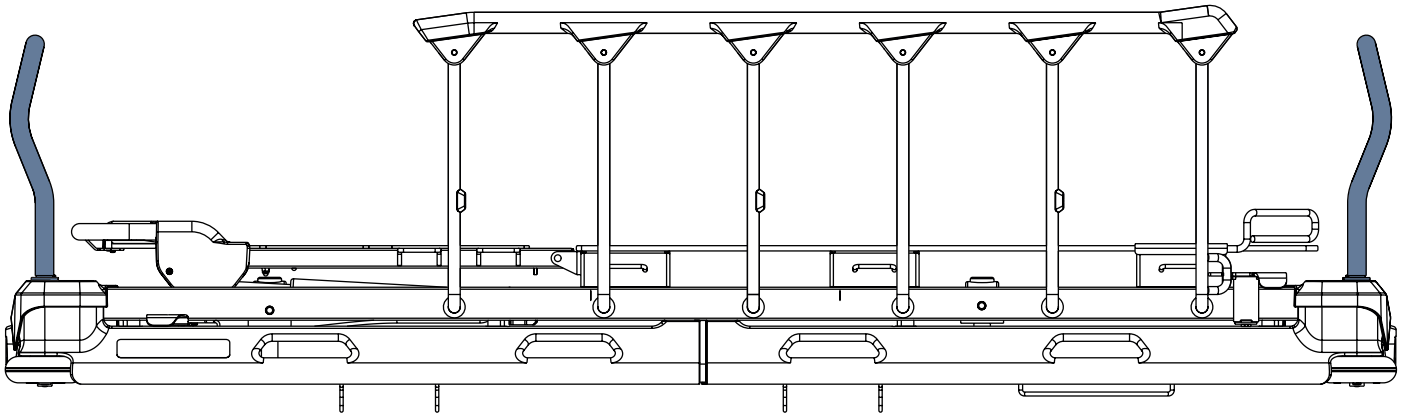


Fig. Asas fijas en cabecero y pies de la cama (vista lateral)

12.8 Soporte para rollo de papel

El soporte para rollo de papel ha sido diseñado para sujetar una sábana de papel.
El soporte para rollo de papel se encuentra en los pies de la cama.
En el extremo opuesto, la sábana de papel puede sujetarse debajo del colchón.

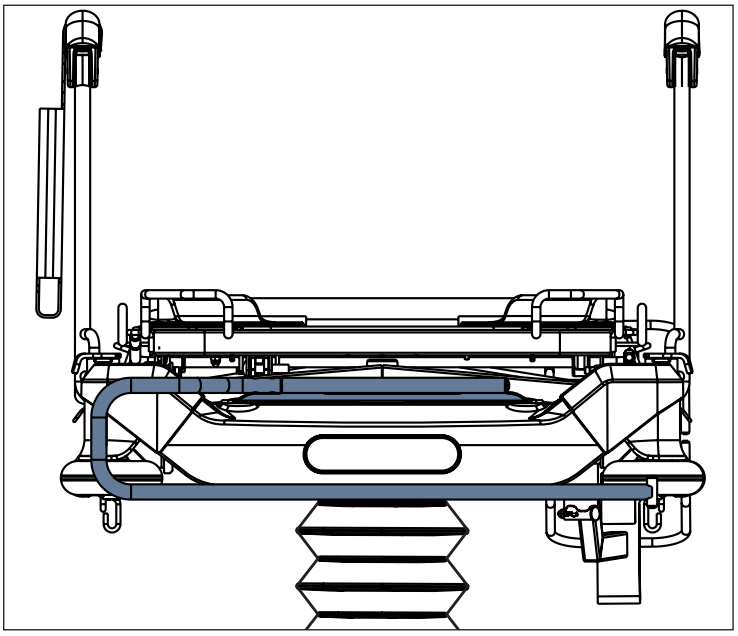


Fig. Soporte para rollo de papel (en los pies de la cama)

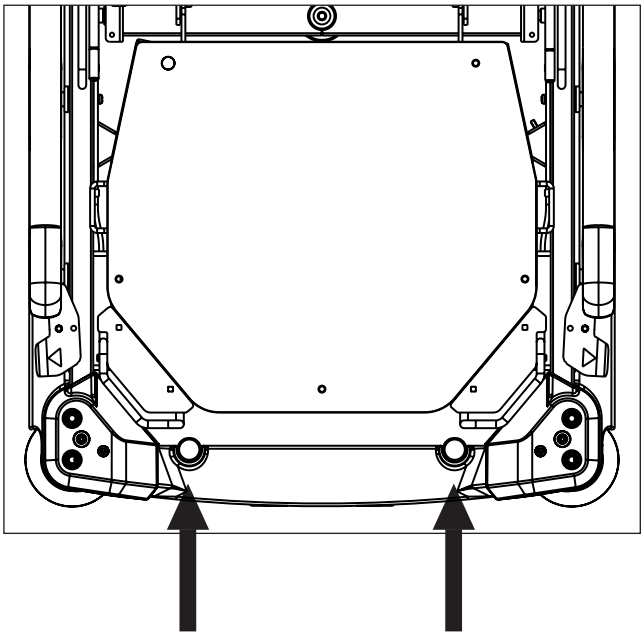


Fig. Posiciones para Soporte para rollo de papel

12.9 Espacio de almacenamiento

El espacio de almacenamiento está destinado a los objetos del paciente.
El espacio de almacenamiento se encuentra debajo del respaldo.

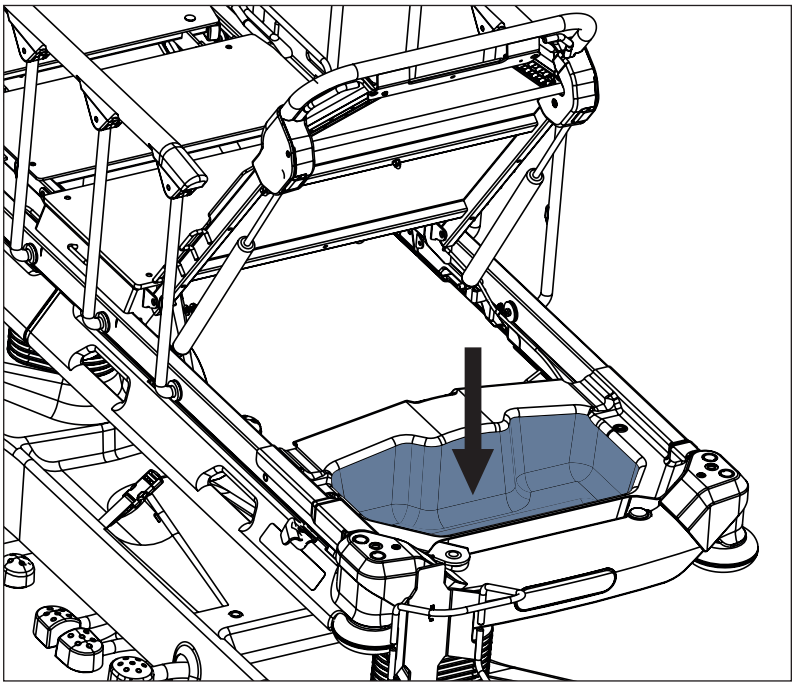


Fig. Espacio de almacenamiento (debajo del respaldo)

Para limpiar el espacio de almacenamiento:
► Extráigalo.

Para realizar la examinación de Rayos X bajo el respaldo:
► Quite el espacio de almacenamiento del lugar.

12.10 Soporte para botella de oxígeno

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión con el soporte para la botella de oxígeno debido al uso incorrecto o a conducción descuidada.

- ► Asegúrese de que el soporte para la botella de oxígeno está bien ajustado en la posición correcta.
- ► Es necesario colocar el soporte para la botella de oxígeno (con o sin botella de O2) antes del transporte para asegurar una posición de transporte.
- ► Tenga cuidado con las personas y los objetos de las proximidades cuando conduzca o manipule una cama equi pada con soporte para botella de oxígeno.
- ► Asegure las botellas de oxígeno con una correa de goma para evitar que se caigan o se muevan involuntariamente.
- ► Coloque el soporte para la botella de oxígeno en la cama siguiendo las instrucciones.
- ► Asegúrese de que la válvula de la botella de oxígeno no se daña por manipulación o colocación incorrecta o descuidada.

El soporte para la botella de oxígeno ha sido diseñado para transportar botellas de oxígeno de un peso máximo de 15 kg y un volumen de 5 litros.
El soporte para la botella de oxígeno con adaptador se encuentra en el lado izquierdo del cabecero.

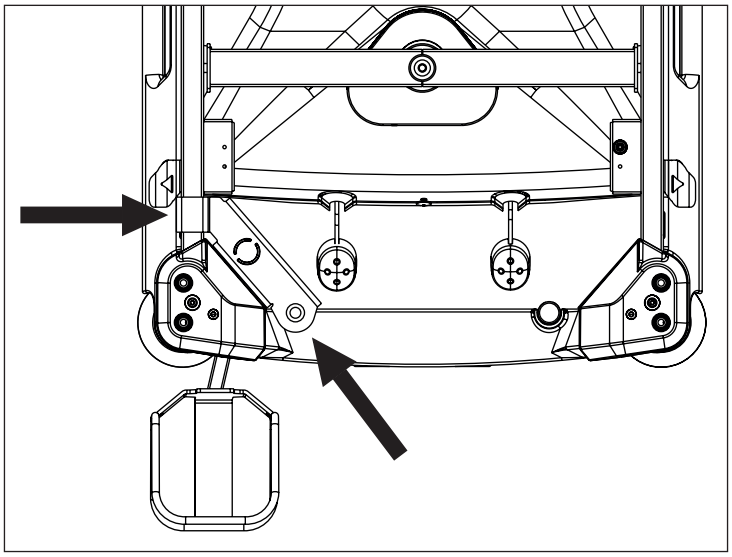


Fig. Colocación del soporte para la botella de oxígeno (cabecero)

Para colocar el soporte para botella de oxígeno:

► Eleve el respaldo.
► Coloque el soporte para la botella de oxígeno con adaptador en las posiciones designadas en el marco de la plataforma de apoyo del colchón.

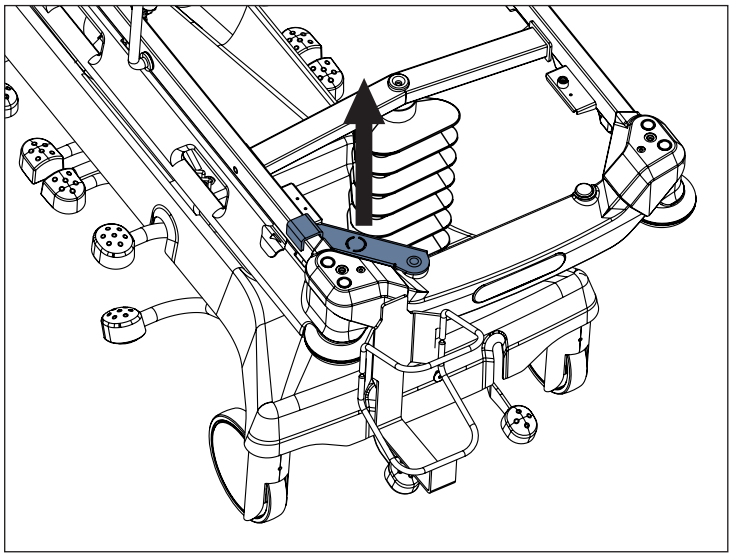


Fig. Desinstalación del soporte para la botella de oxígeno

Para retirar el soporte para la botella de oxígeno:

► Eleve el respaldo.
► Eleve la parte del soporte para la botella de oxígeno unida al marco de la plataforma de apoyo del colchón.
► Eleve el resto del soporte de la botella de oxígeno por el marco de la plataforma de apoyo del colchón.

Para ajustar la posición del soporte para la botella de oxígeno:

► Desplace el soporte para la botella de oxígeno hasta la posición deseada.

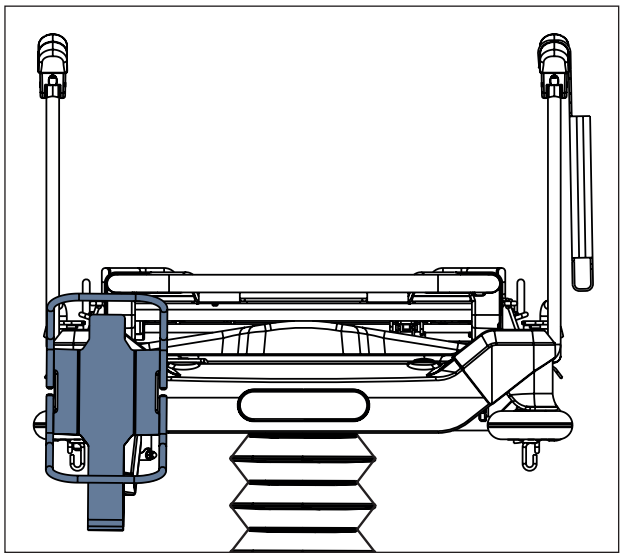


Fig. Soporte para la botella de oxígeno (en cabecero, lado izquierdo) - Posición 1

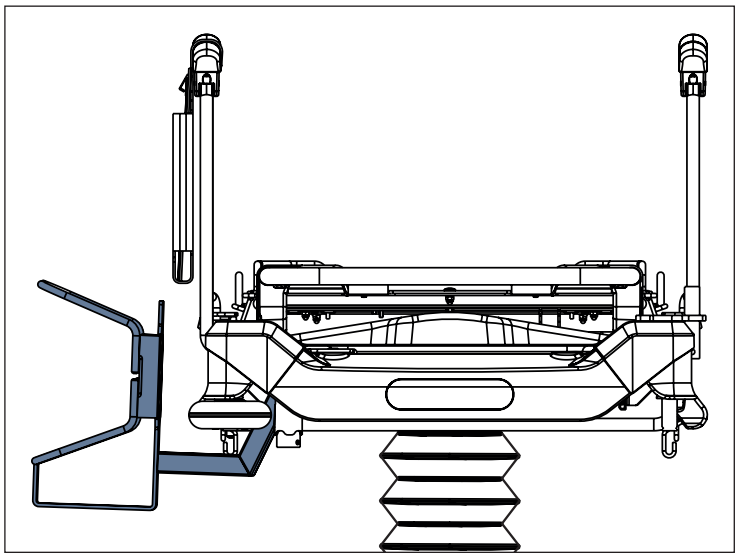


Fig. Soporte para la botella de oxígeno (en cabecero, lado izquierdo) - Posición 2

12.11 Soporte para chasis radiográfico (opcional)

¡ADVERTENCIA!
¡Respete las dimensiones máximas de los chasis radiográficos!
- ► Las dimensiones máximas de cualquier chasis radiográfico para el soporte para chasis radiográfico ajustable son 47 cm x 46 cm x 2,2 cm
- ► Las dimensiones máximas de cualquier chasis radiográfico para el soporte para chasis radiográfico fijo son 58 cm x 46 cm x 2,4 cm

¡ADVERTENCIA!
La carga de trabajo segura para ambos tipos de soporte de chasis radiográfico (soporte para chasis radiográfico ajustable y fijo) es de 5 kg
- ► No utilice chasis radiográficos que superen la carga de trabajo segura

¡ADVERTENCIA!
Evite daños en los chasis radiográficos
- ► No deje ningún chasis radiográfico ni en el soporte para chasis radiográfico ajustable ni en el fijo si no se van a realizar radiografías

¡PRECAUCIÓN!
Evite pérdida de calidad de las imágenes radiográficas
- ► Realice las radiografías con la cama frenada y sin forzar el movimiento de ninguna parte de la cama.
- ► Respete las instrucciones de este manual del usuario sobre cómo utilizar los soportes para chasis radiográficos ajustables y fijos

¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de colisión con otros accesorios!
- ► ¡El raíl de accesorios en el cabecero no es compatible con el soporte para Rayos X cuando el respaldo está bajado!
- ► ¡El raíl de accesorios en el piecero (sólo para Sprint 100 con 2 planos en lecho) no es compatible con los soportes para Rayos X!
- ► ¡Los dos soportes para Rayos X en la posición más remota no son compatibles con la botella de oxígeno en el cubre bastidor!
- ► ¡El espacio de almacenamiento no es compatible con los soportes de Rayos X cuando el respaldo está bajado!

Las cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón son translúcidas para rayos-x. La cama Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 piezas puede equiparse con un soporte para chasis radiográfico que puede instalarse debajo del respaldo o del reposapiernas. La cama Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 piezas puede equiparse con un soporte para chasis radiográfico que puede instalarse debajo del respaldo. Este accesorio permite realizar radiografías de partes del cuerpo del paciente sin necesidad de moverlo manualmente. Este procedimiento resulta especialmente adecuado con pacientes que no pueden moverse por encontrarse en estado crítico (p. ej., hemorragia interna) o con pacientes inestables. Se dispone de dos tipos de soporte de chasis radiográfico compatibles con la cama Sprint 100 (soportes para chasis radiográfico ajustable y fijo). El soporte para chasis radiográfico ajustable y el soporte para chasis radiográfico fijo son compatibles con la cama Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 piezas y con la cama Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 piezas.

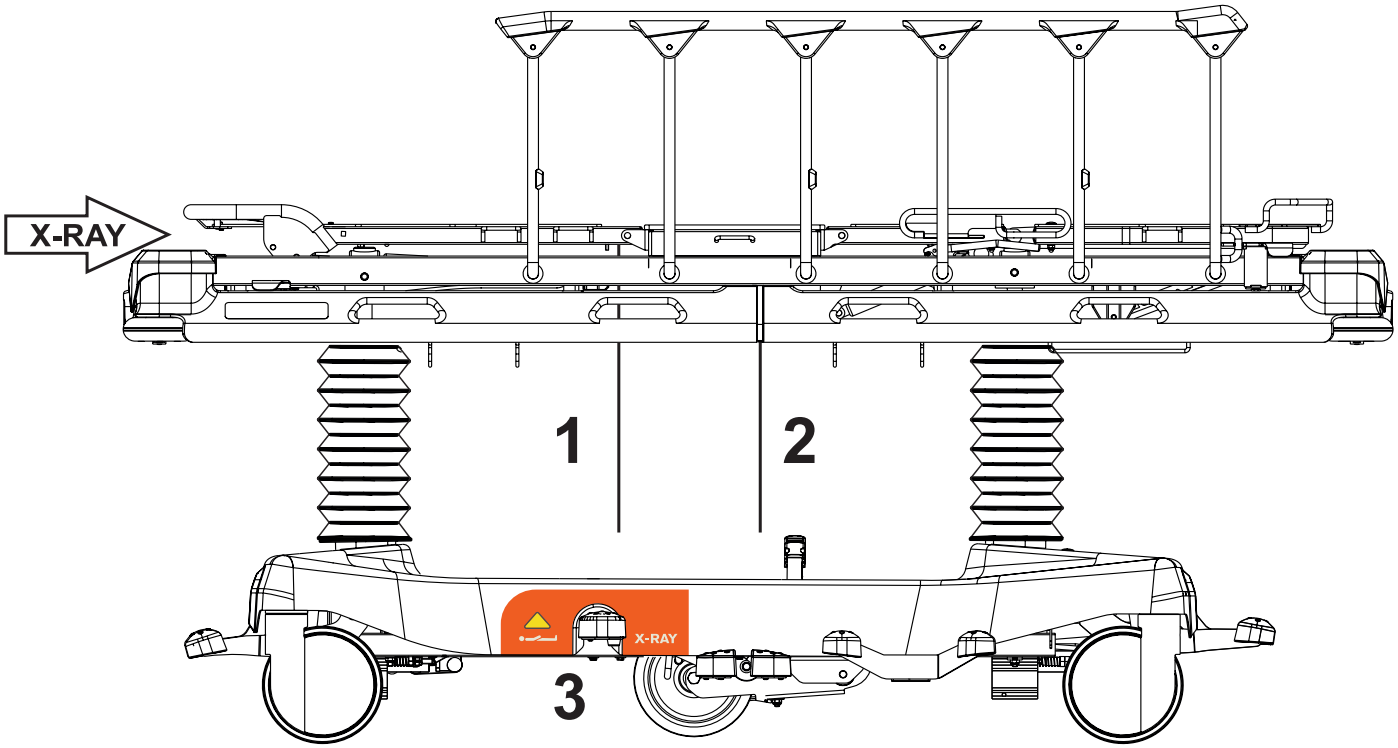


Fig. Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 piezas (equipada con soporte para chasis radiográfico)

1. Tira que indica dónde termina el soporte para chasis radiográfico instalado (posición estándar)
2. Tira que indica dónde termina el soporte para chasis radiográfico instalado (posición más remota)
3. Etiqueta que indica que la cama ha sido diseñada para exploración radiográfica

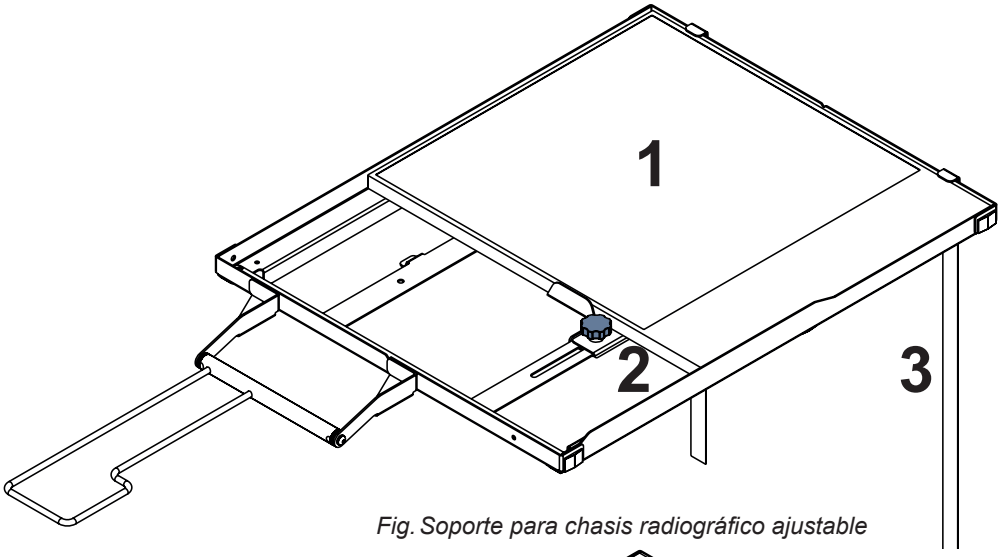


Fig. Soporte para chasis radiográfico ajustable

Soporte para chasis radiográfico ajustable

Este soporte para chasis radiográfico puede ajustarse para los chasis radiográficos de 30 cm a 47 cm de largo.

Para ajustar el soporte para chasis radiográfico para una longitud de chasis radiográfico adecuada:
► ajuste el elemento regulable (**2**) girándolo.

1. Chasis radiográfico
2. Elemento regulable
3. Tira que indica dónde termina el soporte para chasis radiográfico

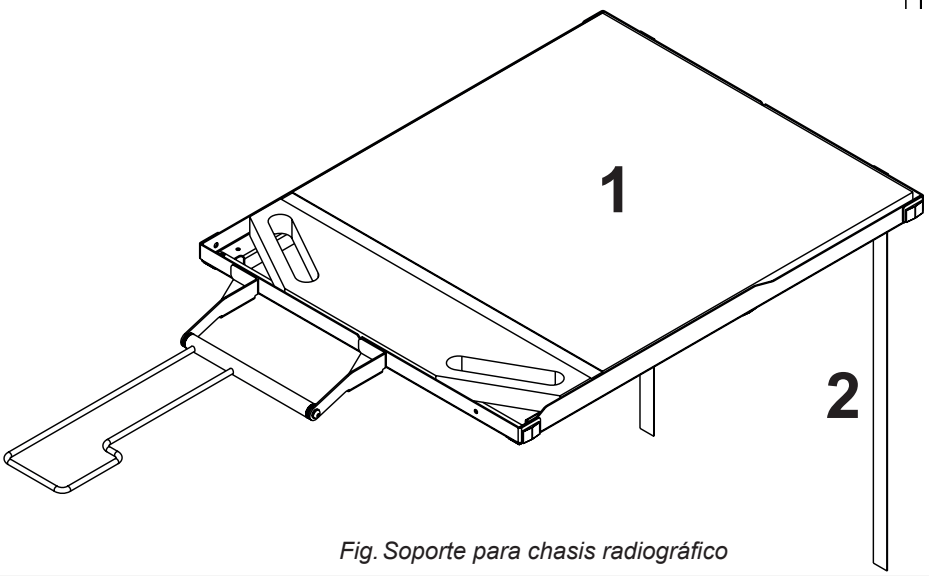


Fig. Soporte para chasis radiográfico

Soporte para chasis radiográfico fijo

El soporte para chasis radiográfico puede utilizarse para chasis radiográficos de 58 cm de largo.

1. Chasis radiográfico
2. Tira que indica dónde termina el soporte para chasis radiográfico

Posiciones del soporte para chasis radiográfico

Ambos soportes para chasis radiográfico pueden fijarse en 4 posiciones debajo del respaldo, y los dos pueden empujarse hasta la posición más remota sin restricción del ajuste del respaldo durante la exploración radiográfica. En el caso de la Sprint 100 con plataforma de apoyo de colchón de 2 piezas, pueden ajustarse ambos soportes para chasis radiográfico debajo del reposapiernas sin fijación o pueden empujarse ambos hasta la posición más remota.

Posición estándar

El soporte para chasis radiográfico preparado está colocado en su posición estándar. En esta posición, el soporte para chasis radiográfico se fija debajo del respaldo en la primera posición (flecha en la imagen).

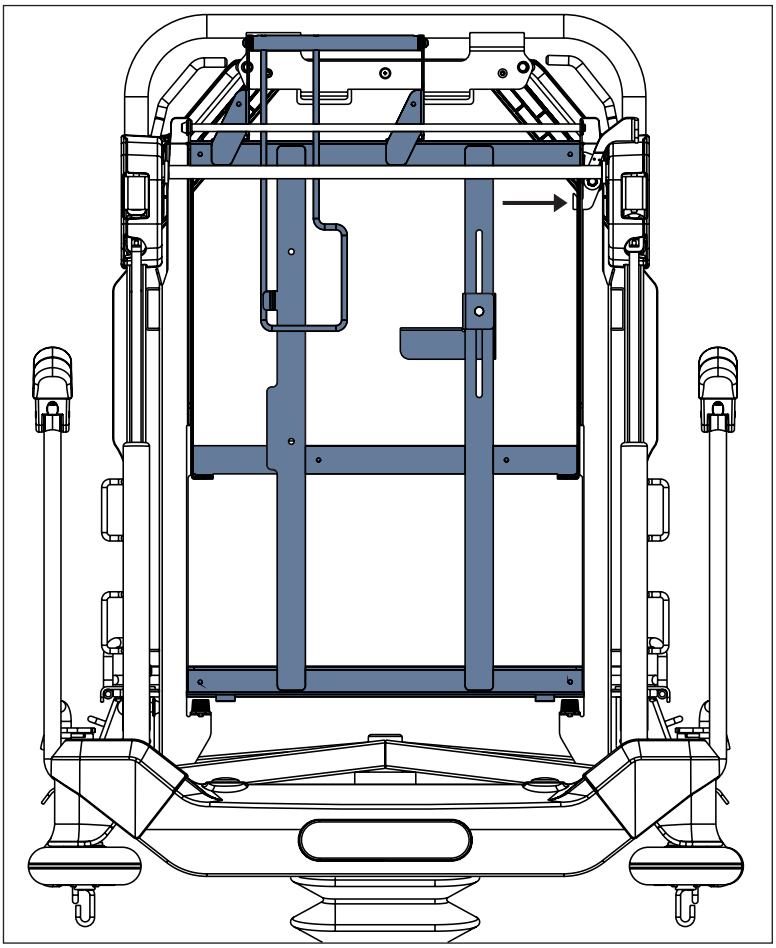


Fig. Posición estándar del soporte para chasis radiográfico (debajo del respaldo)

Para cambiar la posición del soporte para chasis radiográfico:

- ► Presione la palanca de cierre hacia la cama.
- ► Cambie la posición del soporte para chasis radiográfico.
- ► Asegúrese de que la palanca esté en la posición seleccionada del soporte para chasis radiográfico.

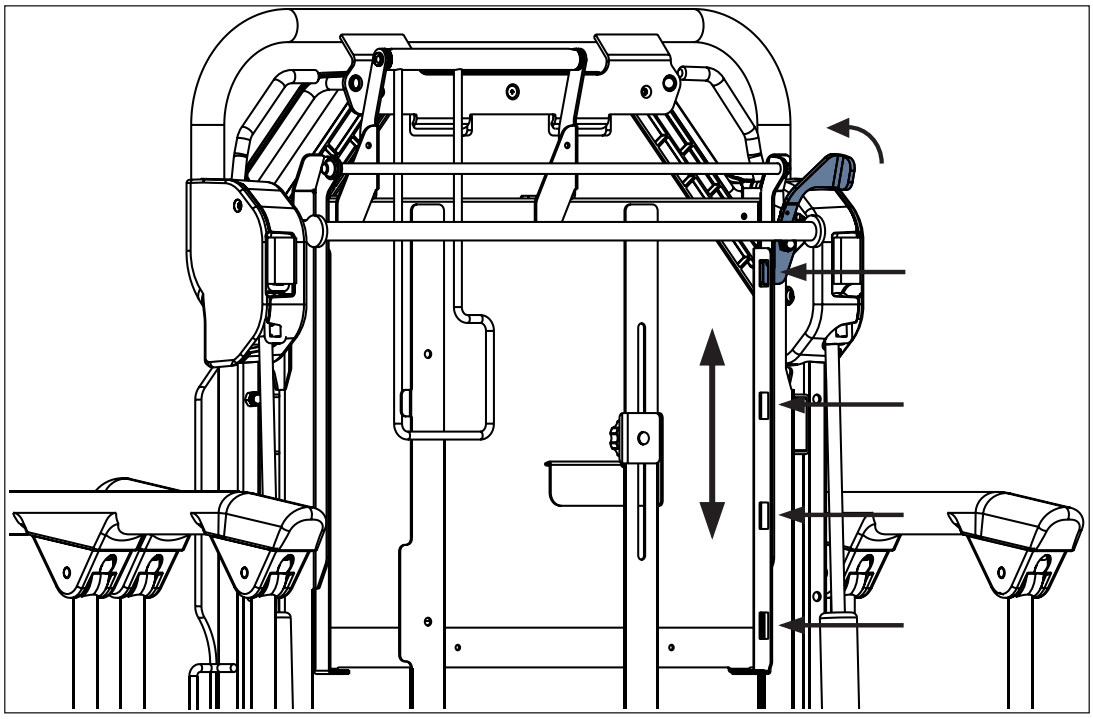


Fig. Palanca introducida en el soporte para chasis radiográfico (debajo del respaldo)

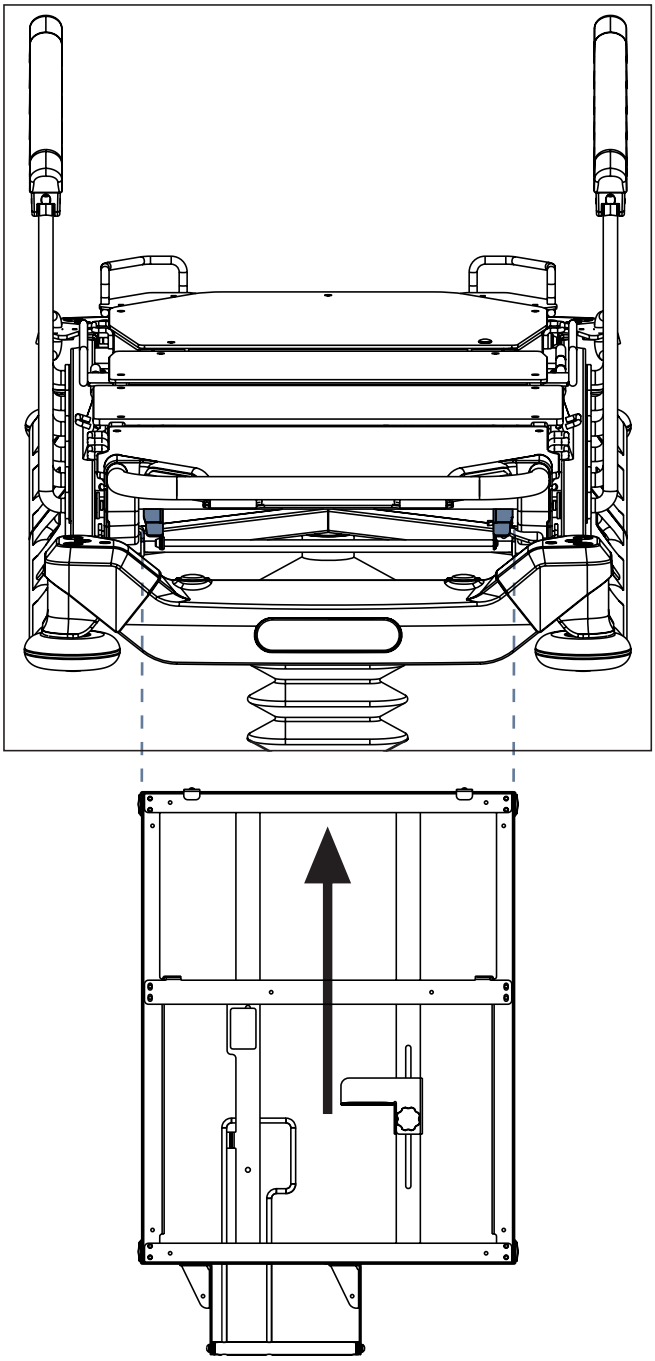


Fig. Soporte para chasis radiográfico ajustable debajo del respaldo (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 piezas)

Para fijar el soporte para chasis radiográfico debajo del respaldo:

► Introduzca el soporte para chasis radiográfico correctamente orientado en los soportes al efecto debajo del respaldo.
► Asegúrese de que la palanca esté en la posición seleccionada del soporte para chasis radiográfico.

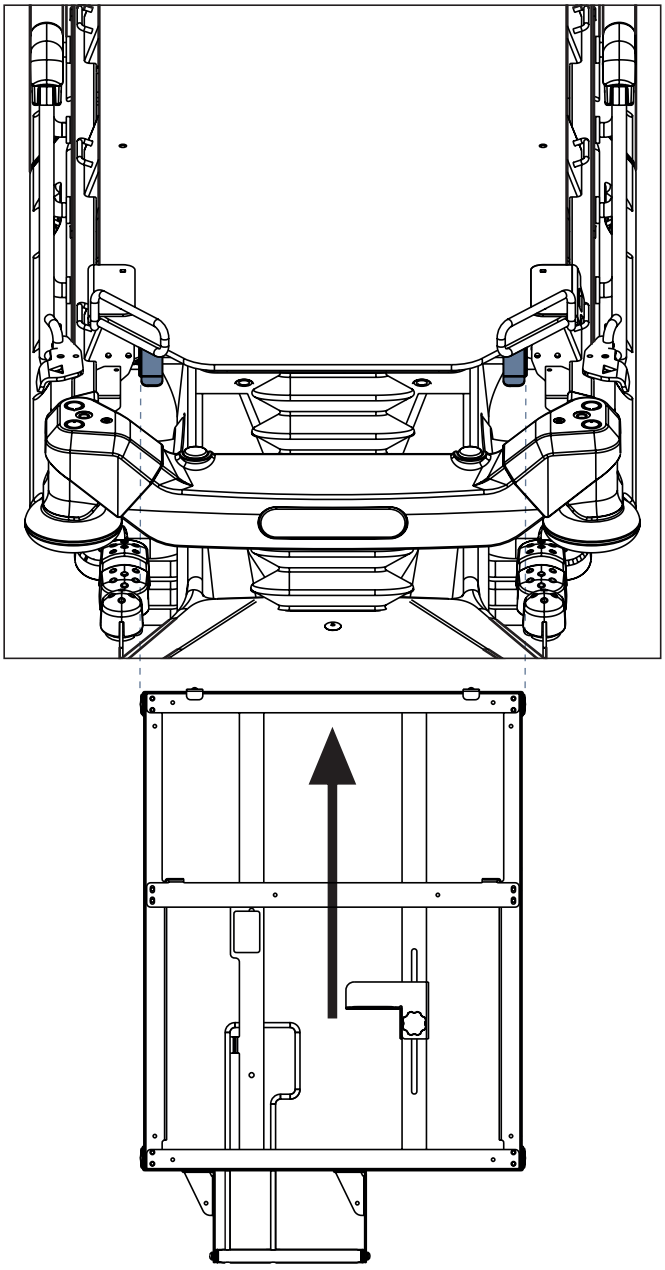


Fig. Soporte para chasis radiográfico ajustable debajo del reposapiernas (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 piezas)

Para fijar el soporte para chasis radiográfico debajo del reposapiernas:

► Introduzca el soporte para chasis radiográfico correctamente orientado en los soportes al efecto debajo del reposapiernas.

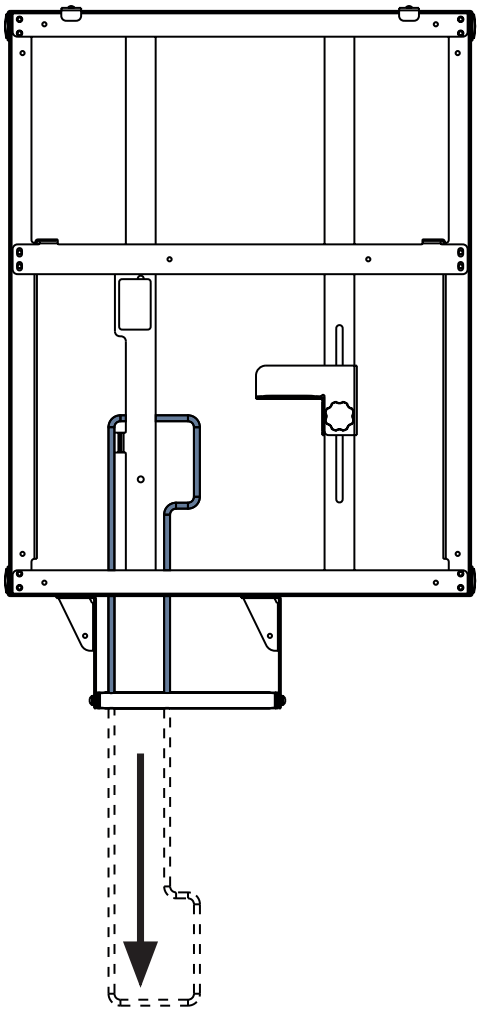


Fig. Extensión del soporte para chasis radiográfico ajustable (posición inclinada)

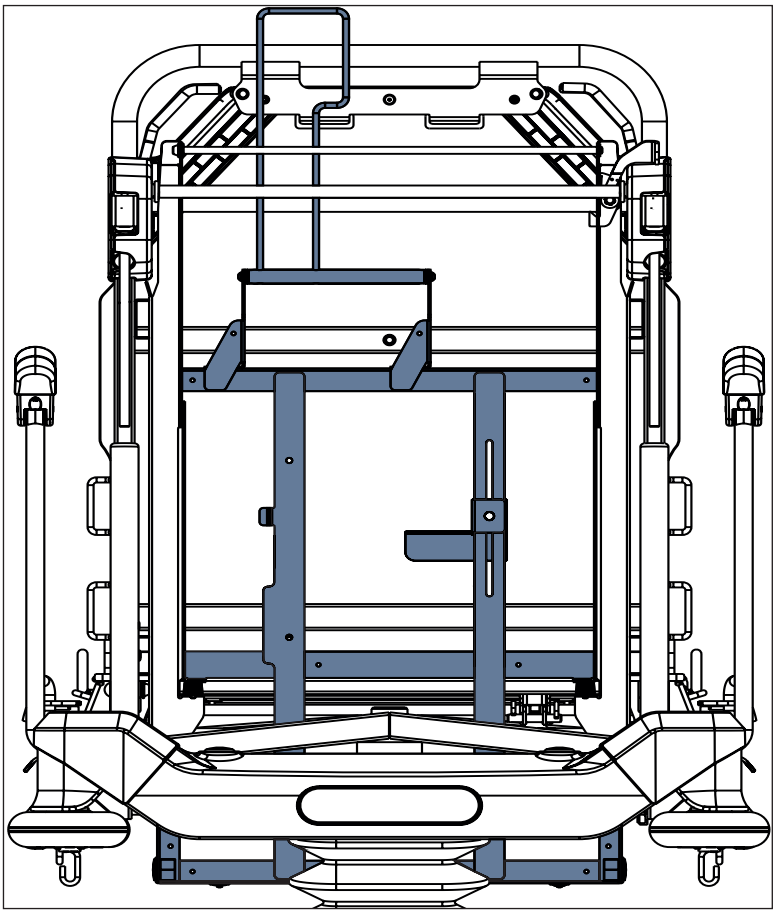


Fig. Posición más remota del soporte para chasis radiográfico ajustable (debajo del respaldo)

Posición más remota

► Incline la extensión del soporte para chasis radiográfico (soporte para chasis radiográfico ajustable o fijo) para extender el soporte para chasis radiográfico.
► Empuje el soporte para chasis radiográfico a la posición más remota debajo del respaldo (o también debajo del reposapiernas en el caso de la cama Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 piezas).
► Asegúrese de que el soporte para chasis radiográfico permanezca en su lugar.

12.11.1 Instrucciones para exploración radiográfica

► Asegúrese de que el paciente está en el centro de la cama.
► Asegúrese de que el respaldo está en la posición más baja y que las barandillas están levantadas.
► Extraiga el soporte para chasis radiográfico.
► Introduzca el chasis radiográfico (dimensiones máximas de 58 cm × 46 cm x 2,4 cm para el soporte para chasis radiográfico fijo y 47 cm x 46 cm x 2,2 cm para el ajustable) en el soporte para chasis radiográfico en posición horizontal. Si el chasis radiográfico tiene una longitud de 30 cm a 47 cm, fíjelo con el elemento regulable en caso de usar el soporte para chasis radiográfico ajustable.
► Introduzca de nuevo el soporte para chasis radiográfico con el chasis radiográfico en la posición deseada debajo del respaldo (o debajo del reposapiernas en caso de la Sprint 100 con plataforma de apoyo de colchón de 2 piezas).
► Ajuste los parámetros del dispositivo de rayos-x y saque la imagen.

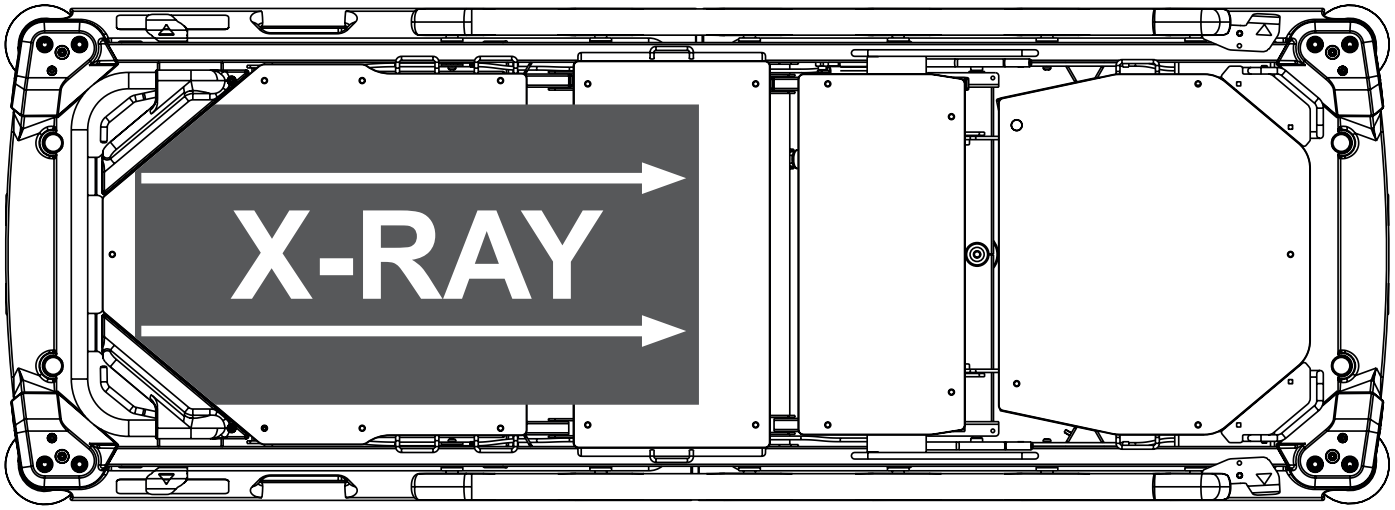


Fig. Zona de exploración radiográfica debajo del respaldo (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 4 piezas)

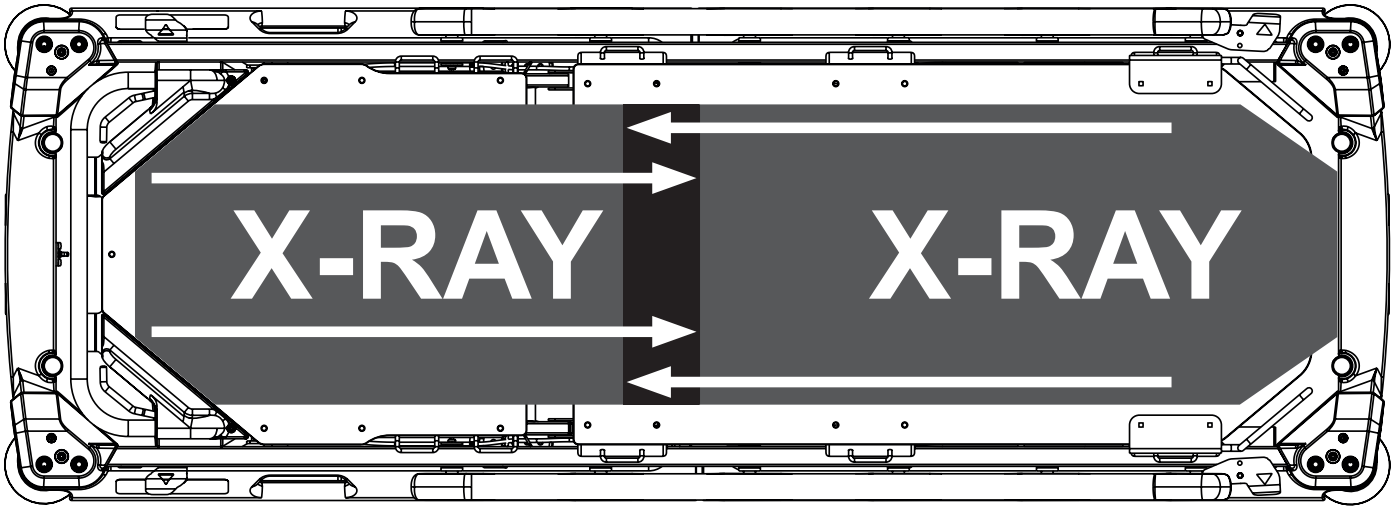


Fig. Zona de exploración radiográfica debajo del respaldo y debajo del reposapiernas (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 piezas)

Zona de exploración radiográfica (Sprint 100 con plataforma de apoyo del colchón de 2 piezas)

Puede realizarse la exploración radiográfica en todas las partes de la plataforma de apoyo del colchón de la Sprint 100 con plataforma de apoyo de colchón de 2 piezas, porque ambos soportes para chasis radiográfico pueden colocarse debajo del respaldo o debajo del reposapiernas.

13 Limpieza/desinfección

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a accidente por movimiento de la cama.
► Asegúrese de que no se pisen los pedales accidentalmente durante la limpieza.

¡ADVERTENCIA!
Si se produce una fuga de aceite en las unidades hidráulicas o muelles de gas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico del fabricante.

¡PRECAUCIÓN!
Daños materiales debidos a la limpieza/desinfección incorrecta.
► No utilice túneles de lavado para limpiar la cama.
► No utilice limpiadores de alta presión o vapor.
► Siga las instrucciones y respete las dosis recomendadas por el fabricante.
► Asegúrese de que los desinfectantes sean seleccionados y aplicados exclusivamente por expertos en higiene cualificados.
► Cuide los materiales usados durante la limpieza y desinfección. Para más información vea la siguiente tabla.

Componentes de la cama	Materiales usados
Coberturas de cabecero, pie y laterales	Polipropileno
Barandillas	Acero recubierto en polvo + Polipropileno
Coberturas de la plataforma de apoyo del colchón	HPL
Ruedecillas	Poliuretano + acero + poliamida
Estructura del somier	Acero recubierto en polvo
Cobertura de la columna	PVC
Cubierta del chasis inferior	ABS
Fundas de las esquinas	Polipropileno
Parachoques de las esquinas	Polipropileno
Asas de liberación de la barandilla	Acero recubierto en polvo + PVC

Para una limpieza segura y suave:

► No utilice sustancias muy ácidas o alcalinas (intervalo de pH óptimo 6 - 8).
► Utilice únicamente detergentes adecuados para la limpieza de equipos médicos.
► No utilice polvos abrasivos, lana de acero u otro material o productos de limpieza que puedan dañar el sistema de sustitución del colchón.
► No utilice nunca detergentes corrosivos o cáusticos.
► No utilice nunca detergentes que depositen carbonato de calcio.
► No utilice nunca detergentes con disolventes que puedan afectar a la estructura y la consistencia de los plásticos (benceno, tolueno, acetona, etc.).
► Respete las directivas locales relativas a control de infecciones.
► Asegúrese de que cualquier producto de limpieza utilizado está aprobado por:
  ■ El centro en el que se usa el sistema de sustitución de colchón.
  ■ Las normas de protección del medio ambiente del país en el que se usa el sistema de sustitución de colchón.

13.1 Limpieza (Sprint 100)

Prepare para la limpieza como se indica a continuación:

► Coloque la plataforma de apoyo del colchón en la posición más alta.
► Ajuste el respaldo y el reposapiernas de forma que los lados opuestos estén accesibles.
► Mueva la cama hasta el lugar en el que se vaya a realizar la limpieza.
► Bloquee los frenos de la cama.

13.1.1 Limpieza diaria

Limpie las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todas las asas
- Extremos de la cama
- Barandillas (en la posición levantada)
- Superficie de acceso libre del colchón
- Raíles de accesorios

13.1.2 Limpieza antes de cambiar a otro paciente

Limpie las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todas las asas
- Extremos de la cama
- Barandillas (en la posición levantada)
- Superficies accesibles del colchón
- Raíles de accesorios
- Todas las cubiertas de plástico de la plataforma de apoyo del colchón
- Cubiertas de plástico del chasis inferior
- Coberturas de la columna
- El colchón por todos los lados
- Partes de metal accesibles de la plataforma de apoyo del colchón
- Mango de ajuste del portasueros
- Parachoques
- Ruedecillas
- Frenos

13.1.3 Limpieza y desinfección completas

Limpie las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todas las asas
- Extremos de la cama
- Barandillas (en la posición levantada)
- Superficies accesibles del colchón
- Raíles de accesorios
- Todas las cubiertas de plástico de la plataforma de apoyo del colchón
- Cubiertas de plástico del chasis inferior
- Cubiertas de la columna
- El colchón por todos los lados
- Partes de metal accesibles de la plataforma de apoyo del colchón
- Mango de ajuste del portasueros
- Parachoques
- Ruedecillas
- Frenos

14 Solución de problemas

Error/fallo	Causa	Solución
Ajuste defectuoso de la altura de la plataforma de apoyo del colchón.	Obstáculo en la cubierta del chasis inferior.	Quitar obstáculo.
	Obstáculo debajo de los pedales.	Quitar obstáculo.
	Pedal defectuoso.	Notifique al departamento de servicio técnico del fabricante.
No es posible bajar el respaldo desde la posición elevada.	Obstáculo bajo el respaldo o en el mecanismo de transmisión.	Quitar obstáculo.
	Asa de liberación de respaldo defectuosa.	Notifique al departamento de servicio técnico del fabricante.
No es posible ajustar las barandillas.	Obstáculo en el mecanismo de liberación de la barandilla.	Quitar obstáculo.
	El mecanismo de liberación de la barandilla está defectuoso.	Notifique al departamento de servicio técnico del fabricante.
Frenos defectuosos.	Obstáculo bloqueando los frenos mecánica-mente.	Quitar obstáculo.
	El mecanismo de freno está defectuoso.	Notifique al departamento de servicio técnico del fabricante.

15 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión al manipular la cama.
► Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas antes del montaje, desmontaje y mantenimiento.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a cama defectuosa.
► Repare la cama defectuosa inmediatamente.
► Si el defecto no puede repararse, no use la cama.

¡PRECAUCIÓN!
Daños materiales debidos al mantenimiento incorrecto.
► Asegúrese de que el mantenimiento se realiza exclusivamente por el servicio de atención al cliente del fabricante o por técnicos preparados por el fabricante.
► Si el defecto no puede repararse, no use la cama.

NOTA Linet® recomienda colocar la placa de mantenimiento en la cama.

Para mantener el funcionamiento correcto de la cama, asegúrese de que se realiza el siguiente trabajo de mantenimiento en los intervalos apropiados.

15.1 Mantenimiento mensual

► Compruebe el desgaste de todas las partes móviles.

15.2 Mantenimiento cada 3 meses

► Compruebe el funcionamiento de la palanca de freno.
► Limpie los ejes del pistón y lubríquelos con aceite de silicona.
► Limpie los tornillos y las bisagras de la plataforma de apoyo del colchón (respaldo, reposapiernas, reposapiés) y lubrique con aceite de silicona.
► Compruebe el mecanismo de la extensión de la plataforma de apoyo del colchón.
► Compruebe los tornillos de las ruedecillas y apriételos si es necesario.

15.3 Mantenimiento cada 12 meses

15.3.1 Piezas de repuesto

La etiqueta del producto se encuentra en la parte interior del raíl longitudinal del somier de la plataforma de apoyo del colchón. La etiqueta del producto contiene información para realizar reclamaciones y solicitar piezas de repuesto.
La unidad hidráulica no puede separarse en piezas. Una unidad hidráulica es una pieza de recambio.

Información sobre piezas de repuesto disponible en:

■ Servicio de atención al cliente del fabricante
■ Ventas
■ Departamento de servicio técnico

15.3.2 ntegridad

► Realice una comprobación visual (junto con el resguardo de entrega).
► Sustituya cualquier parte que falte.

15.3.3 Desgaste

► Compruebe todos los tornillos y apriételos si es necesario.
► Compruebe todos los mecanismos de bloqueo.
► Compruebe signos de desgaste, rasguños o roces.
Elimine la causa si es necesario.
► Sustituya cualquier parte defectuosa.

15.3.4 Funcionamiento

► Compruebe que todos los ajustes de la cama alcanzan la posición máxima.
► Si es necesario, limpie, lubrique o sustituya cualquier parte y zona desgastada.

15.4 Comprobaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a la comprobación incorrecta de seguridad.
► Asegúrese de que las comprobaciones de seguridad las realiza el servicio de atención al cliente del fabricante o personal autorizado (certificado por el fabricante).
► Asegúrese de que las comprobaciones de seguridad se registran en el registro de mantenimiento y del servicio técnico.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesión debido a cama defectuosa.
► Repare la cama defectuosa inmediatamente.
► Si el defecto no puede repararse, no continúe usando la cama.

Es necesario que un operario realice una comprobación técnica de seguridad de la cama de hospital **cada 12 meses**.

NOTA Si lo solicita, el fabricante le proporcionará diagramas de circuito, listados de partes de componentes, descripciones, instrucciones de calibración, etc. para la reparación de equipamiento médico que el fabricante haya designado como reparable por parte del personal del servicio técnico.

15.5 Departamento de servicio técnico de LINET ®

Las empresas de servicios asociadas de Linet® le aseguran que sus productos Linet® estén listos y en funcionamiento cuando los necesite. Para más información sobre los servicios de soporte disponibles y ofertas de contratos, por favor, póngase en contacto con nosotros en **podpora.service@linetgroup.com** y pregunte por el soporte técnico. La red nacional de Linet® dispone de proveedores de servicios altamente cualificados, equipados para proporcionar servicio y mantenimiento al máximo nivel para su equipamiento Linet®.

Para un técnico de servicio aprobado por el fabricante, se recomienda utilizar este manual del usuario en combinación con el manual de servicio (D9S001ES1-0101).

16 Eliminación

16.1 Protección del medio ambiente

Linet® es consciente de la importancia de la protección del medio ambiente para futuras generaciones. Linet® aplica, en la totalidad de la empresa, un sistema de gestión del medio ambiente, que se ajusta a los estándares acordados internacionalmente ISO 14001. El sistema de reconocimiento y certificación internacional ISO está basado en auditorías externas realizadas por especialistas de la empresa TŰV de reputación internacional. Los materiales utilizados en nuestros productos tienen un mínimo impacto en el medio ambiente. Las emisiones de ruido y vibraciones se ajustan a las normas aplicables para el lugar de uso. El producto está fabricado con materiales reciclables. Los residuos se eliminan a través de una empresa de gestión de residuos autorizada y de conformidad con la legislación aplicable. Ninguna de las partes de madera está fabricada con madera de origen tropical (como caoba, palisandro, ébano, teca, etc.) ni con madera procedente de la región del Amazonas u otros bosques tropicales similares. Nuestros productos no contienen sustancias peligrosas basadas en metales pesados, amianto, PCB o CFC. Para la eliminación de los materiales de embalaje tras instalar la cama, contacte con su representante de ventas o servicio de Linet sobre la posibilidad de recogida gratuita del embalaje a través de una empresa autorizada www.linet.cz.

16.2 Eliminación

Los materiales del aparato son reutilizables. Al reutilizar, reciclar materiales u otras formas de uso de aparatos antiguos, realiza una importante contribución a la protección del medio ambiente.

► Pregunte a las autoridades responsables de la protección del medio ambiente sobre el punto adecuado de eliminación.
► Tenga en cuenta las especificaciones locales y nacionales para la eliminación.

16.2.1 Sprint 100

Las unidades hidráulicas y los muelles de gas contienen un aceite mineral. Estos aceites minerales son tóxicos para los organismos acuáticos, por lo que no deben verterse en la red de saneamiento.

En Europa

Para la eliminación del aparato:

► Cuando quiera deshacerse del aparato, no lo haga en los contenedores de residuos domésticos.
► Envíe el aparato para reciclaje de aparatos eléctricos.

Los materiales del aparato son reutilizables. Al reutilizar, reciclar materiales u otras formas de uso de aparatos antiguos, realiza una importante contribución a la protección del medio ambiente.

► Pregunte a las autoridades responsables de la protección del medio ambiente sobre el punto adecuado de eliminación.

Fuera de Europa

► Deshágase de la cama o de sus componentes de acuerdo con las leyes y las normas locales:
■ Tras haber usado la cama.
■ Seguida de trabajos de mantenimiento e instalación.
► Contrate a una empresa de residuos autorizada para la eliminación.

17 Garantía

Linet® solo se hace responsable de la seguridad y la fiabilidad de los productos que regularmente reciban asistencia y mantenimiento, y se usen respetando las instrucciones de seguridad.

Si ocurre algún defecto grave que no pueda repararse durante el mantenimiento:

► No continúe usando la cama.

Este producto está bajo garantía de 24 meses desde la fecha de compra. La garantía cubre todos los fallos y errores relacionados con los materiales y la fabricación. Los fallos y los errores ocasionados por un uso incorrecto y efectos externos no están cubiertos. Las reclamaciones justificadas se arreglarán sin cargo durante el periodo de garantía. Para solicitar el servicio de garantía es necesario presentar la prueba de compra con la fecha. Se aplican nuestro términos y condiciones generales.

18 Normas y estándares

Las normas aplicables se indican en la Declaración de conformidad.

El fabricante se adhiere a un sistema de gestión de la calidad certificado en cumplimiento de los siguientes estándares:

- **EN ISO 9001**
- **EN ISO 14001**
- **EN ISO 13485**
- **MDSAP (Medical Device Single Audit Program)**

18.1 EC Declaración de confirmidad europea

EC DECLARATION OF CONFORMITY	Number:	PSEN0035
	Version:	02

1. Product - instrument Type / Model:

Universal transport stretcher – ***Sprint / 1ES***

2. Name and address of the manufacturer:

Commercial name	**LINET spol. s r.o.**
Registered address	Želevčice 5, 274 01 Slaný, Czech Republic
Reg. No.	00507814
Telephone	+420 312 576 111
Fax	+420 312 522 668

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of declaration:

Product:	**Sprint, Sprint 100**
Description and function designation:	Sprint is a universal mechanical transport bed intended for urgent care and acute admission. Its purpose is to support patient´s body during his transport in critical condition. This EC conformity declaration also covers all applicable accessories approved by manufacturer.
Classification of the product as the medical device:	**Class I** non sterile, without measuring function, according to annex IX of Government Order No.54/2015 Coll. (MDD 93/42/EEC) – rule 1

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

- Act No. 268/2014 Coll., on Medical Devices (Directive 93/42/EEC)
- Act No. 350/2011 Coll., on chemical substances and mixtures (Regulation (EC) No 1907/2006)
- Government Order No.54/2015 Coll., with is specifies technical requirements for medical devices (Directive 93/42/EEC)
- Applicable requirements of Government Order No.176/2008 Coll., on machinery devices (Directive 2006/42/EC)

6. References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 60601-1:2006/A1:2013, EN 60601-1-6:2010, EN ISO 14971:2012

Place and date of declaration issue: Slaný, 20.07.2018

Signed for and on behalf of **LINET spol. s r.o.**

.....

Ing. Tomáš Kolář, Managing Director

Z S01P10_6, Verze 03

CE